ACTION COMICS PIZAZZ

銀と金

喰うか喰われるか!?
駆け引きと裏芸で火花を散らす闘牌戦争!!

福本伸行 6

ACTION COMICS PIZAZZ

銀と金

勝負の場に満開の札束が狂い咲く!!

6

福本伸行

双葉社

9784575819649

ISBN4-575-81964-6

C9979 ¥514E

1929979005146

雑誌50147-93

▶定価……540円 本体514円

ギャンブルへの倒錯した執着心——己れが勝つためには手段を選ばない不気味な老人。迎え撃つ銀二と森田——さて、小が大を制す麻雀錬金術とは——//

紙と金

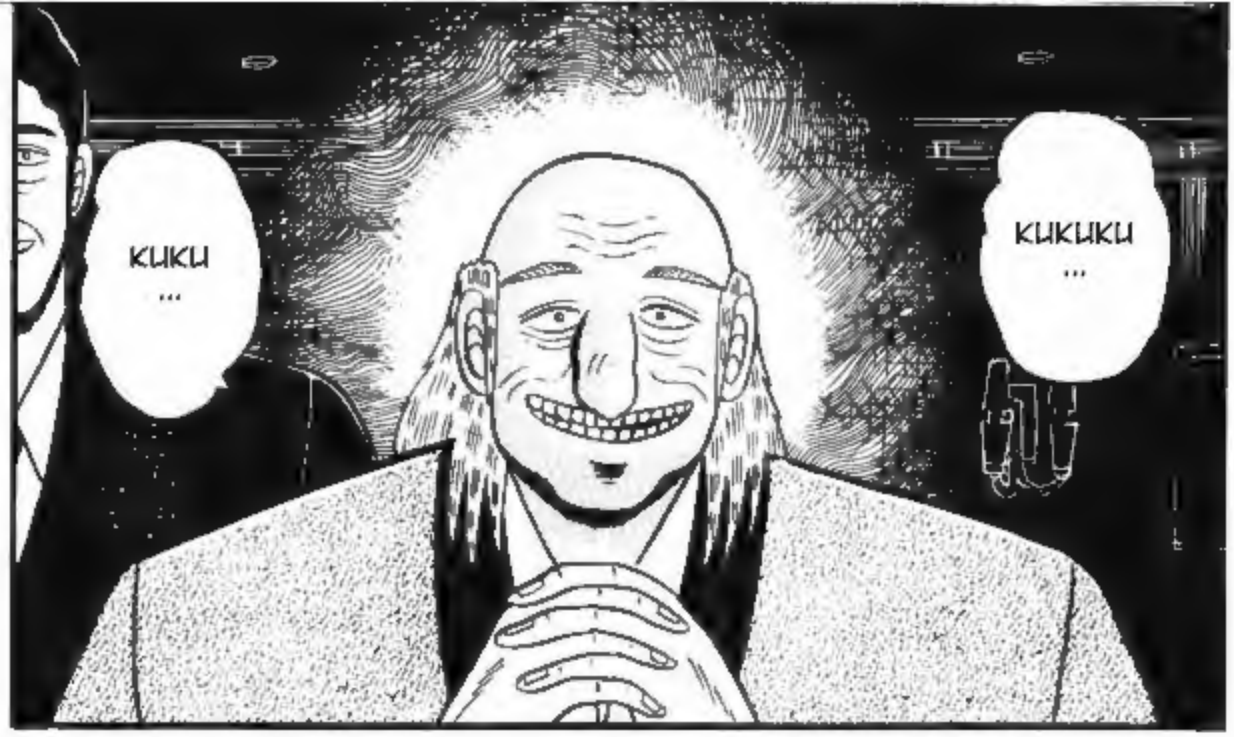
6

福本伸行

銀と金 6

目次

第50話　連敗の心理
第51話　己れは最大の味方把握!?
第52話　死んだ人間になれ!!
第53話　勝利への金銀の握り方
第54話　ツキを逃がすな!!
第55話　流れとそって死ぬ…
第56話　山は大変動す!!
第57話　ギャンブル四大原則
第58話　仕掛まみたハプニング


KUKU
...
KUKUKU
...

ISN'T THAT RIGHT...?
I WILL SEEK A CORRESPONDING AMOUNT OF PLEASURE
...
I NORMALLY CONFINE A PERSON.
IF I WERE TO WIN,
THAT AMOUNT OF 50 BILLION,
WELL, MORITA-KUN, JUST LISTEN TO WHAT I HAVE TO SAY.

LET'S START AGAIN.
THIS INTERRUPTION HAS BEEN CONSIDERABLY PROLONGED
...
KUKUKU
...
.....
SIT
...
ONCE YOU'VE CALMED DOWN
...
YOU HAD BETTER WIN.
IF YOU WANT TO AVOID THAT,
IT'S A SIMPLE TASK
...

第八話
強者の心理
THE STRONG MAN'S MENTALITY

BETWEEN THE TWO OF US, WE'VE PUT IN NEARLY 2 BILLION.
THE MONEY BOX IS NEAR ITS LIMIT.
THERE'S A LITTLE PROBLEM.
BUT... BEFORE THAT,
I WAS DECIDING WHETHER I'D DEPOSIT 64 MILLION OR NOT.
WELL THEN ...
THAT'S WHERE WE LEFT OFF ...

FUFU ...
WHY DON'T WE USE CHIPS FROM NOW ON...?
HOW ABOUT IT...?
IT'S IMPOSSIBLE TO WAGER WITH CASH NOW.

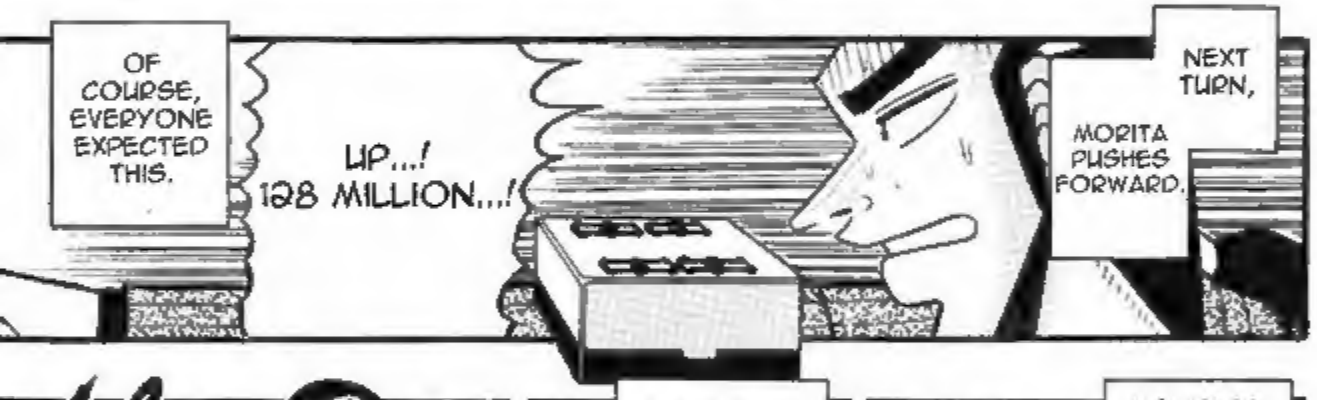
YES...!
FUKUROI ...
BRING THE CHIPS.
THAT'S FINE ...
WHAT SHOULD WE DO...?
THANK YOU.
KUKU ...
THERE'S NO OTHER WAY, AFTER ALL ...

THE REMAINDER IS ...
SO ...
946 MILLION...!
THE MONEY MORITA-KUN HAS SPENT UP TO THIS POINT IN THE GAME IS ...
ざわ ...

500 EQUALS 5 MILLION.
A CHIP WITH 100 ON IT REPRESENTS 1 MILLION.
YOU ALSO HAVE 10 MILLION AND 50 MILLION CHIPS.
YOU CAN VERIFY THEM WITH YOUR OWN HANDS.
ざわ ...
49 BILLION 54 MILLION.
THESE CHIPS REPRESENT THE TOTAL AMOUNT YOU STILL HAVE.

WHY DON'T WE GET STARTED ...
.....
IF THAT'S ACCEPTABLE ...
FUFU ...
AND CHIPS WITH ONLY A LARGE "1" ON THEM,
REPRESENT 100 MILLION.
MY DRAW ...
SOUTH 2ND ROUND, 7TH TURN, WEST SEAT.

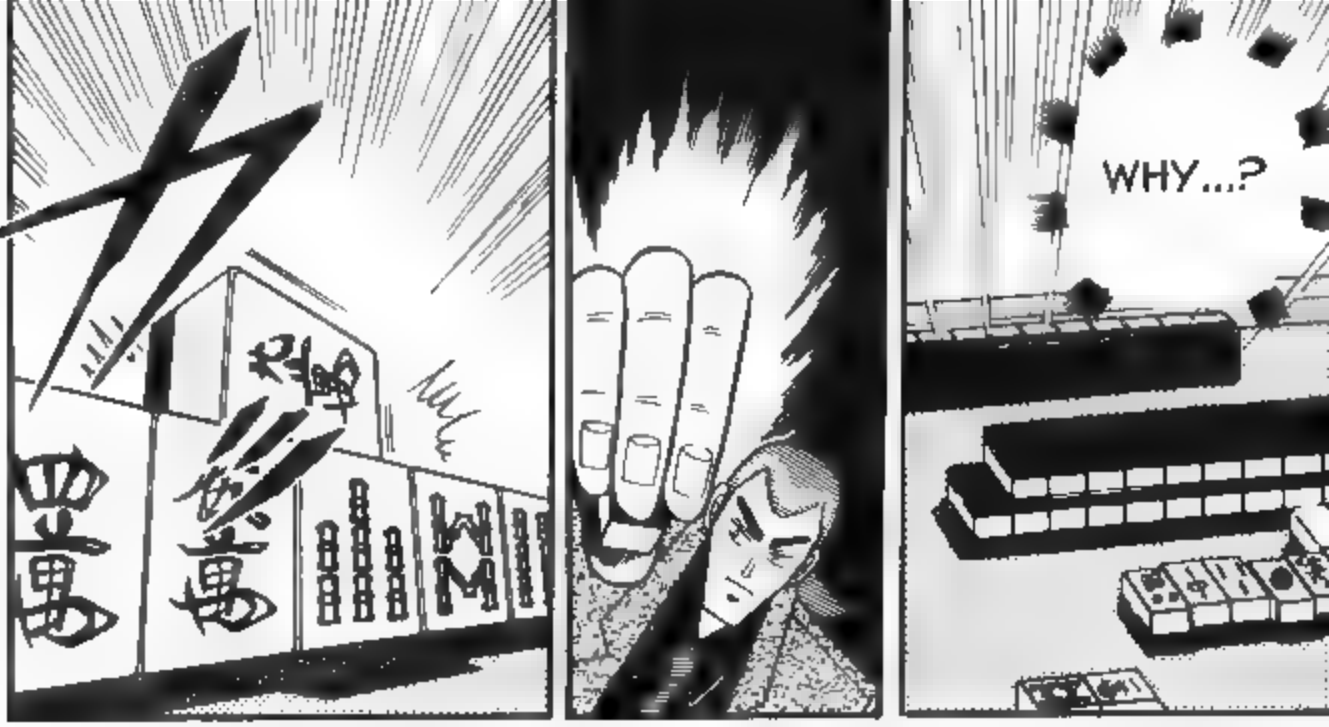
KUKUKU ...
.....
チャラ
¥1000
I'LL DEPOSIT 64 MILLION.


OF COURSE, EVERYONE EXPECTED THIS.
UP...! 128 MILLION...!
NEXT TURN, MORITA PUSHES FORWARD.

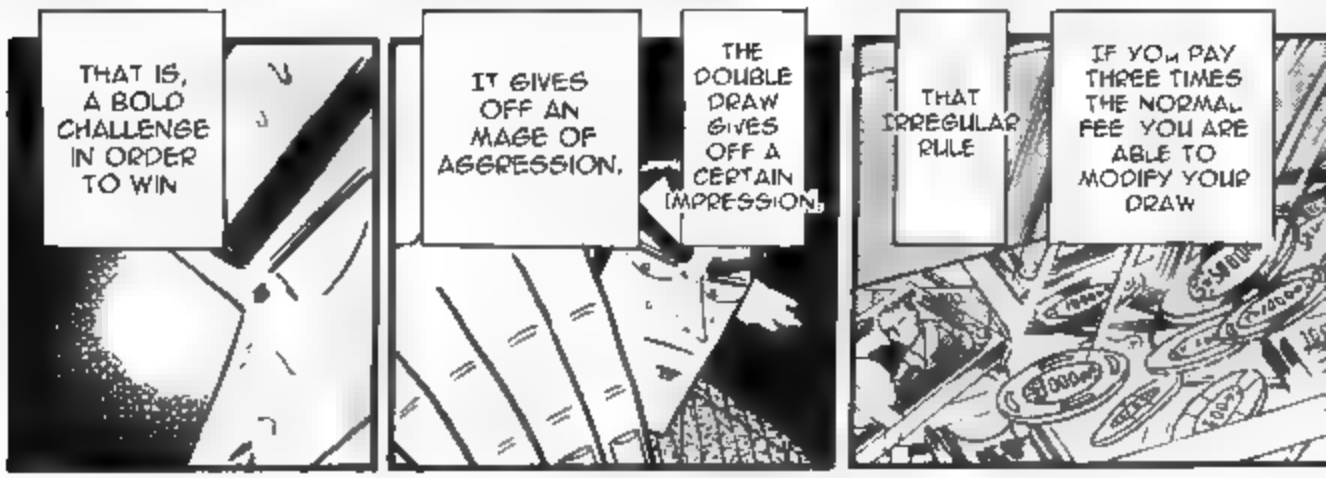
EVENTUALLY, MORITA STANDS ALONE ON THIS STAGE.
HOWEVER, WITH THIS INCREASE, THE OTHER THREE BEGIN TO FEEL RATTLED.
GINJI, ISHII, AND EVEN KURAMAE.
THESE THREE WON'T PAY EVEN ONE YEN AFTER THIS.

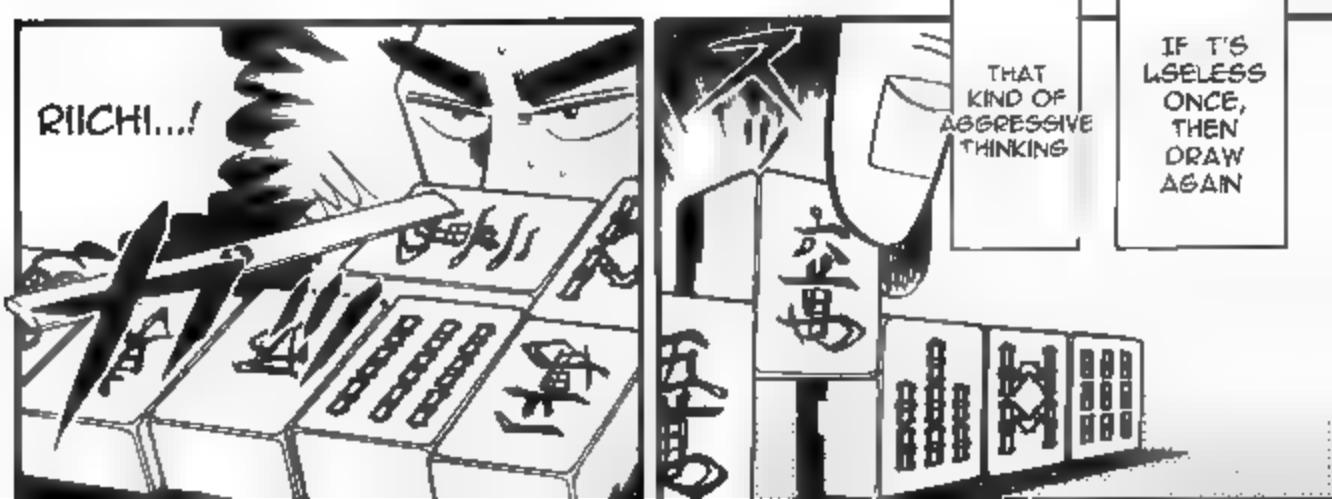
THE GAP BETWEEN 3ND PLACE KURAMAE HAS GONE FROM 9000 TO 17000.
MORITA FINALLY DOES IT...!
THE 15TH TURN OF THE 7TH ROUND.
TSUMO, 3000 POINTS FROM EVERYONE...!
MORITA HAS INVESTED 1 BILLION MORE THAN KURAMAE.
HOWEVER, AT THE CURRENT TIME,
ざわ
ざわ
.....
I'VE NEVER TASTED SUCH STRONG WINDS IN MY LIFE UNTIL NOW...!
IT'S THE GALE NAMED RISK...!
THE PERSON IN THE LEAD IS GRADUALLY CORNERED IN REVERSE.
THAT'S ONE OF SEIKYO MAHJONG'S ABNORMALITIES.
Ooo
THE PERSON WHO STANDS AT THE TOP HAS TO ENDURE THE MOST WIND.
YEAH ...
YOU'VE GOT NO CHOICE BUT TO PUSH FORWARD, HUH...?
THERE'S NO CHOICE BUT TO GO FOR IT...!

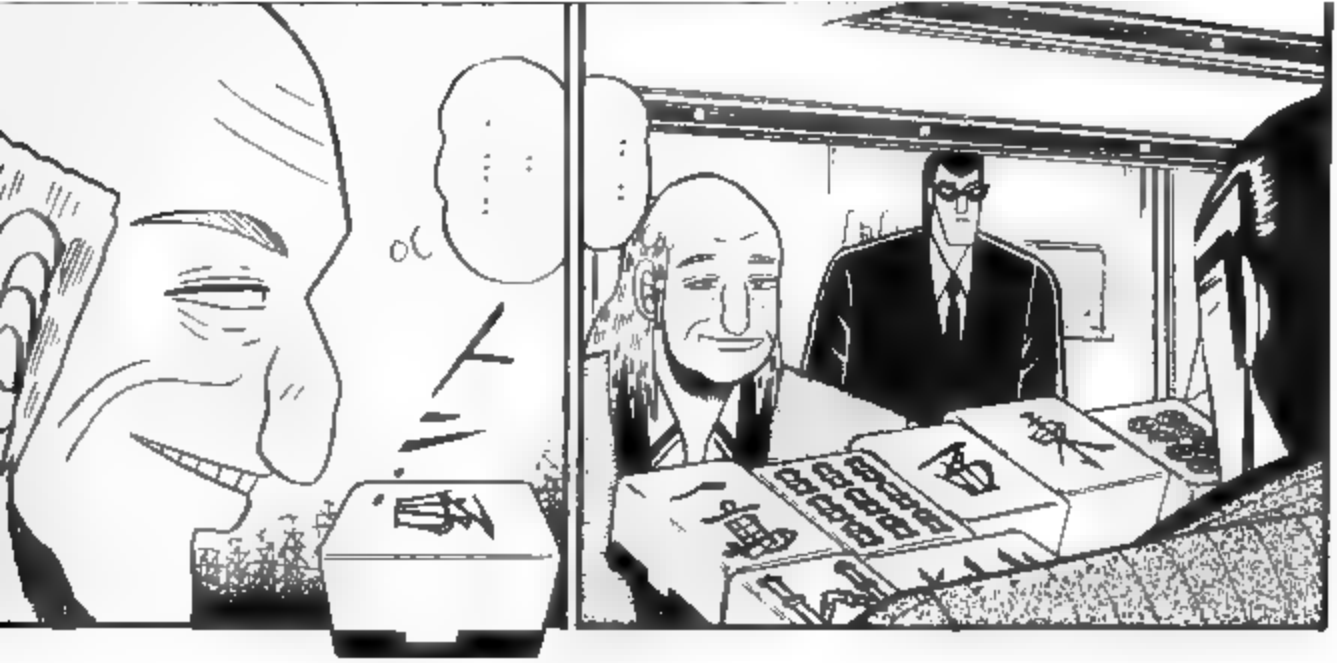
...IS THE ONE THAT WILL TRIUMPH IN THE END.
AT FIRST, IT SEEMS LIKE THE STRATEGY OF PRIOR INVESTMENTS...
BUT YOU MUST NOT BE AFRAID OF IT.
IT'S NEARLY IMPOSSIBLE... IT SHOULDN'T BE POSSIBLE...!
TO TRIUMPH IN SEIKYO MAHJONG,
THAT'S WHAT I BELIEVE...!
IT'S A HUGE ILLUSION...!
THAT'S WRONG...!


WHY...?

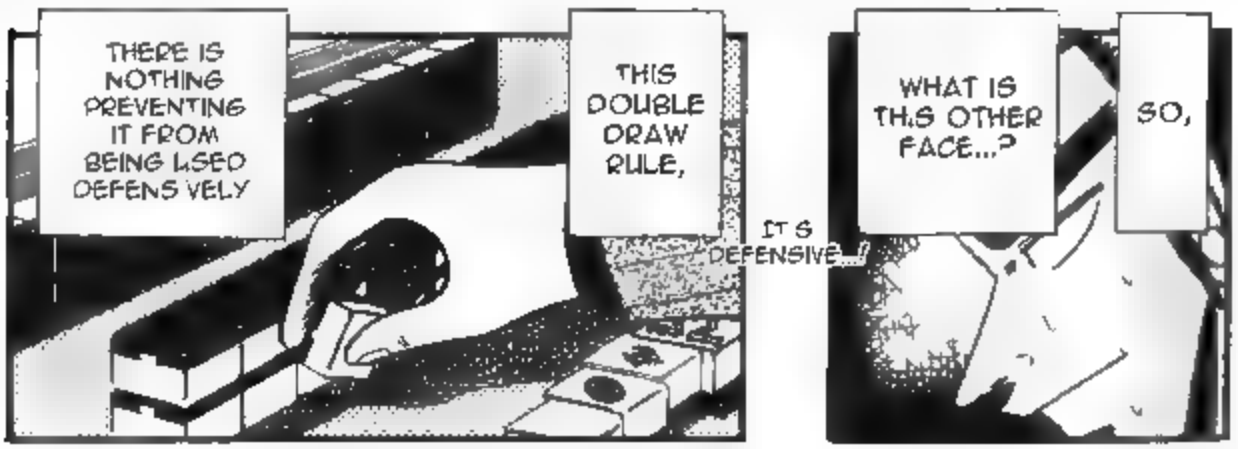
IT'S THE HERETICAL DOUBLE DRAW RULE '
THREE TIMES 320 IS 960
CHANGE ...

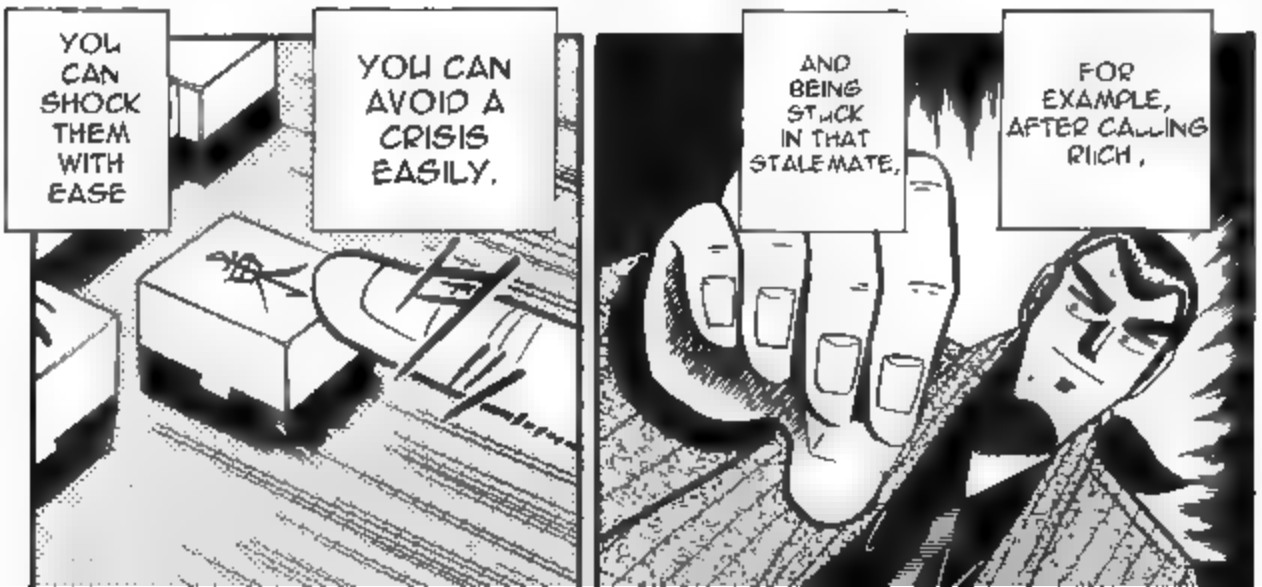

THAT IS, A BOLD CHALLENGE IN ORDER TO WIN
IT GIVES OFF AN MAGE OF AGGRESSION.
THE DOUBLE DRAW GIVES OFF A CERTAIN IMPRESSION.
THAT IRREGULAR RULE
IF YOU PAY THREE TIMES THE NORMAL FEE YOU ARE ABLE TO MODIFY YOUR DRAW


RIICHI...!
THAT KIND OF AGGRESSIVE THINKING
IF IT'S USELESS ONCE, THEN DRAW AGAIN



BUT THAT AGGRESSIVE IMAGE,
IS ONLY SEEN BY ONE S DE OF THE TABLE
BEHIND IT, THERE IS ANOTHER FACE


SO,
WHAT IS TH.S OTHER FACE...?
IT S DEFENSIVE...!
THIS DOUBLE DRAW RULE,
THERE IS NOTHING PREVENTING IT FROM BEING L.SED DEFENS VELY


FOR EXAMPLE, AFTER CALLING RICH,
AND BEING STUCK IN THAT STALEMATE,
YOU CAN AVOID A CRISIS EASILY.
YOU CAN SHOCK THEM WITH EASE

ATTEMPTING TO CLOSE THE POINT GAP S DIFFICULT.
W TH ONLY TSUMO WINS
IT'S DIFFICULT TO MAKE A DIRECT HIT.
IN OTHER WORDS,
カチャ
IS FAMILIAR WITH THE BASIC FRAMEWORK OF SEIKYO MAHJONG.
KURAMAE,
EVEN INVESTING MONEY AT THAT T ME WON'T WORK, SINCE HE S LOSING
THE FLOW HAS CHANGED.
AVOID DIRECT HITS
AND ONCE YOU'VE TAKEN THE LEAD, MAKE HEAVY USE OF THE DOUBLE DRAW
THAT'S THE BASICS.
FIRST YOU OBTAIN THE LEAD BY MAKING AN OVERWHELMING NVESTMENT
WHAT TO DO TO WIN
HE KNOWS ALL THIS.
THERE S NO WAY TO TOPPLE YOU.
TO WIN SEIKYO MAHJONG
.....

COUNTLESS HUMANS
WITH THIS STRATEGY, HE HAS CRUSHED.
IT'S A REPETITIVE, BUT EFFECTIVE STRATEGY
THIS IS THE ONLY PATH.
BEHIND THIS STRATEGY IS MONEY, AN ENORMOUS AMOUNT OF FUNDS
HAVE BEEN SUBDUED BY THIS OVERWHELMING FORCE
ALL THE PEOPLE HE HAS EVER FOUGHT,
WE'RE DIFFERENT...!
HOWEVER

SOUTH 4TH ROUND
(LAST ROUND)

IT HAPPENED HUH

RIICHI ...

12TH TURN

HE CAN'T MAKE A COMEBACK

AS LONG AS I AVOID A DIRECT HIT,

IS 27,000 POINTS.

BUT, THE DIFFERENCE BETWEEN US

IS BEGINNING TO REALIZE IT DEEP DOWN

MAYBE EVEN KURAMAE,

WE'RE NOT PEOPLE YOU CAN JUST CRUSH.

WITH OUR FOUNDATION OF 50 BILLION YEN,

WE'RE WAGING A REAL BATTLE..!

HE HAS AN OPPONENT FOR THE FIRST TIME!

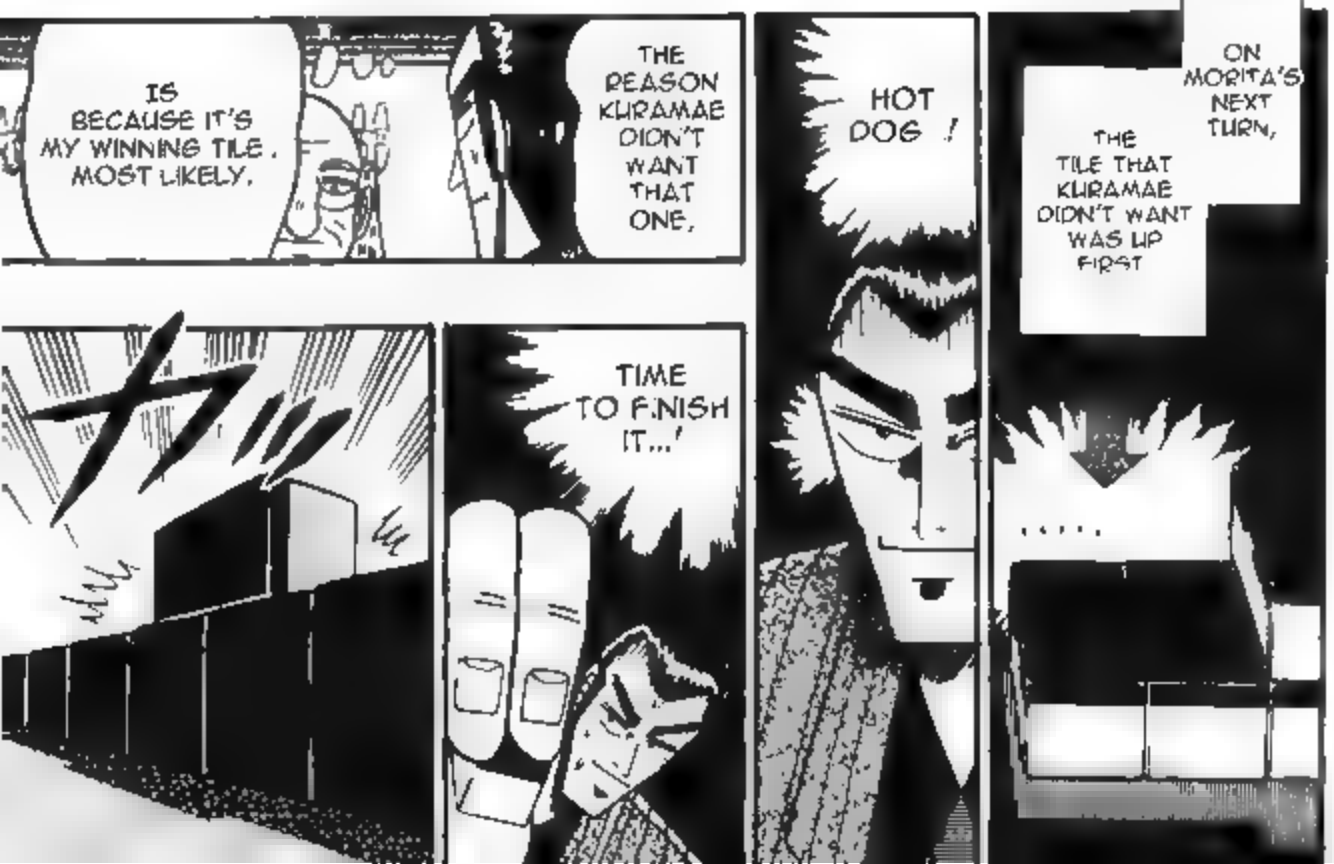
ISN'T FORCING H.M INTO THE LEAD.

THE BIG INVESTMENT STRATEGY..

MORITA'S TENPAI
BUT IF I LEAVE THINGS LIKE THIS, MY DEALERSHIP MIGHT BE TAKEN AWAY.
I HAVE A STRANGE FEELING OF RESISTANCE AGAINST DOING THIS.
IF POSSIBLE, I WANTED TO AVOID CALLING RIICH
I CAN'T WIN WITH THIS HAND UNLESS I RIICH
THERE S NO YAKU
HOWEVER...
IT'S FORMING UP..
GO...!
I CAN ALWAYS RUN AWAY BY DOING A DOUBLE DRAW
BUT COME ON, EVEN IN THE WORST CASE,
I HAVE HIM TOTALLY CORNERED
KURAMAE WILL LOSE IN THIS HANCHAN
AFTER THIS WIN, IT'S THE END.
RIICHI...!

FUFU
HE DID NOT TSUMO.
KURAMAE PERFORMED THE DOUBLE DRAW ONCE AGAIN
DURING MORITA'S RIICHI,
ON THE NEXT TURN,
IT'S NOT YOUR TIME TO FINISH YOUR HAND
TOO BAD FOR YOU, KURAMAE..

THERE WAS THIS CALL.
EH...?
CHI...!


IS BECAUSE IT'S MY WINNING TILE. MOST LIKELY.
THE REASON KURAMAE DIDN'T WANT THAT ONE,
HOT DOG!
ON MORITA'S NEXT TURN,
THE TILE THAT KURAMAE DIDN'T WANT WAS UP FIRST
.....
TIME TO FINISH IT...!

THE 3-SOU WAS DRAWN...!

IF I GET A BAD SECOND DRAW, T COULD STILL BE KURAMAE'S WINNING TILE

IF I GET THAT THE SECOND T.ME, THERE'S NO WAY TO SAVE THINGS

ALL I HAVE TO DO IS AVO D A DIRECT HIT

THERE'S STILL A HUGE GAP OF 27,000 BETWEEN ME AND KURAMAE

THERE'S NO DOUBT ABOUT THAT.

I KNOW THAT 3-SOU IS SAFE FOR SURE

THIS ONE IS IMPOSS BLE FOR HIM TO CALL ON

TIME TO DOUBLE DRAW !

T S UNNECESSARY!

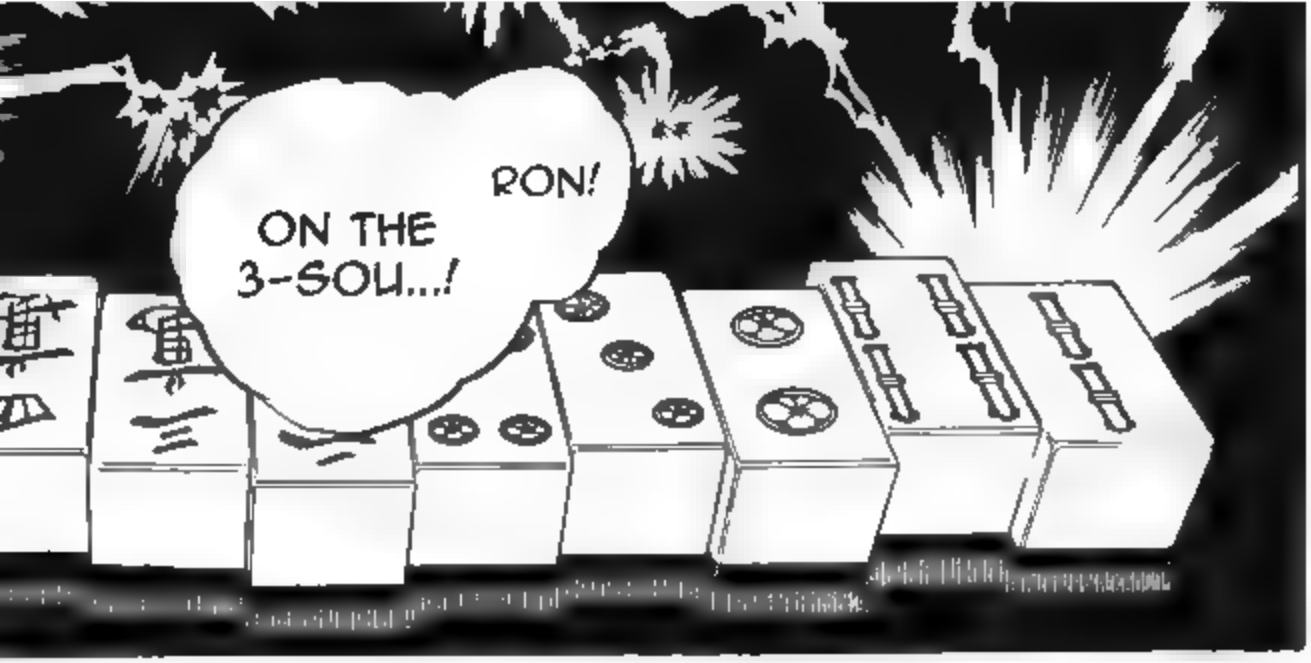
DID I OVERTHINK IT ?

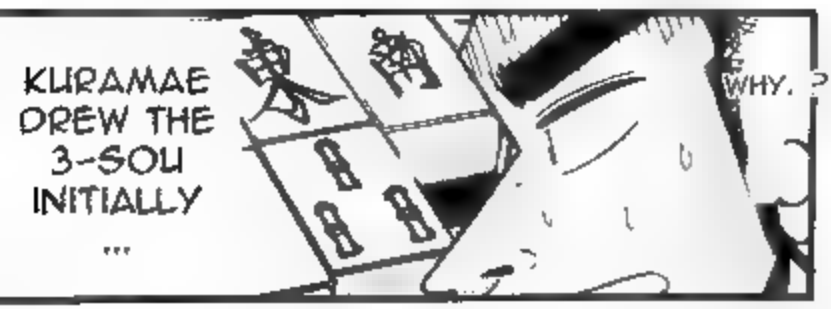
ACTUALLY DREW THE 3-SOU.

WHAT THE HECK?

WAIT A SEC ...

KUKUKU
..
.....
EH...?
KUKUKU
YOU HAD ME CORNERED PRETTY WELL UP UNTIL NOW, MORTA-KUN
BUT IN THE VERY END,
YOU BOTCHED IT

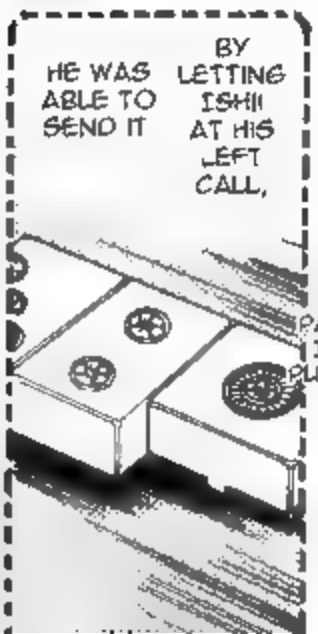

RON!
ON THE 3-SOU...!


KURAMAE DREW THE 3-SOU INITIALLY ...
WHY.?

KUKUKU ...
KUKUKU

TH THIS CAN'T BE !

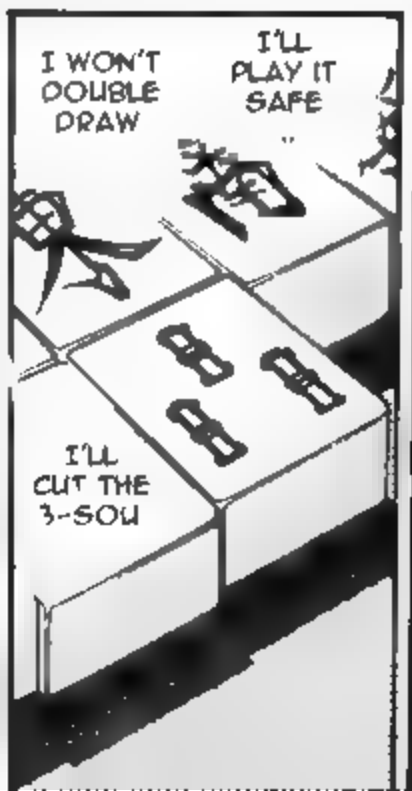
...SECRETLY...
SEND HIS WINNING TILE TO ME ..

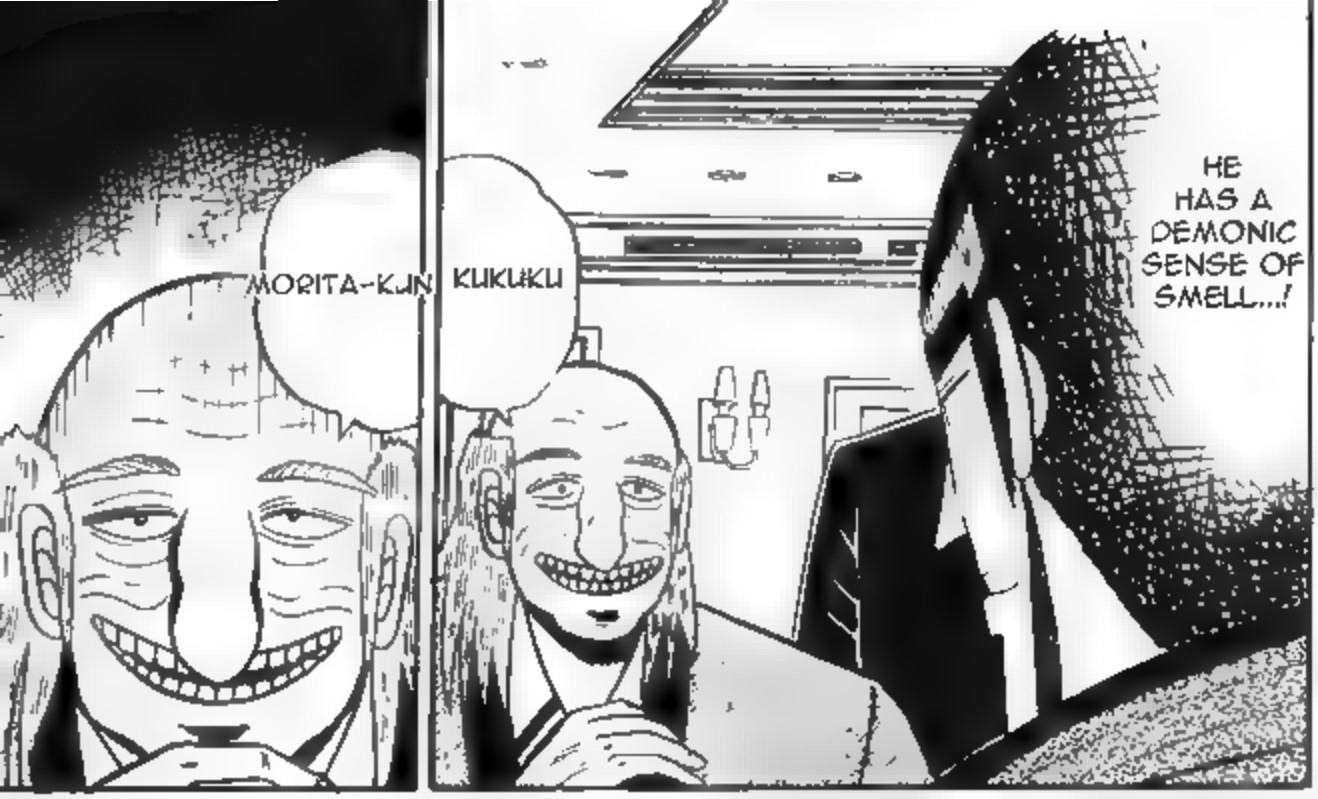

HE WAS ABLE TO SEND IT
BY LETTING ISHII AT HIS LEFT CALL,
HE PASSED IT ON PURPOSE

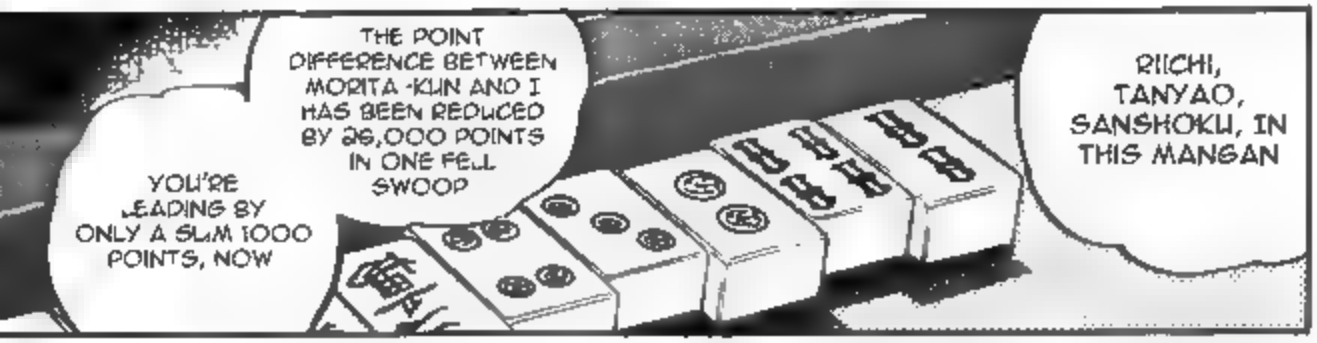
HE PASSED IT ON PURPOSE.?

IT'S LIKE I'VE BEEN DELIVERED RIGHT INTO THE HANDS OF THE GRIM REAPER...!

HE READ ME LIKE A BOOK ..!


I WON'T DOUBLE DRAW
I'LL PLAY IT SAFE ..
I'LL CUT THE 3-SOU


MORITA-KUN
KUKUKU
HE HAS A DEMONIC SENSE OF SMELL...!


YOU'RE LEADING BY ONLY A SLIM 1000 POINTS, NOW
THE POINT DIFFERENCE BETWEEN MORITA-KUN AND I HAS BEEN REDUCED BY 26,000 POINTS IN ONE FELL SWOOP
RIICHI, TANYAO, SANSHOKU, IN THIS MANGAN

IT WILL CHANGE ...
EVERYTHING
IT SEEMED LIKE A FAIR WIND WAS ALWAYS CATCHING YOUR SAIL
ALL YOU SAW WAS PRETTY PICNIC WEATHER
YOU'VE HAD A GOOD FEELING UP UNTIL THIS POINT.
FROM HERE ON IT'LL BE DIFFERENT
BUT,
IN THIS GAME,
SOON, ONE OF US WILL FALL.

HELL EDGE ROAD
YOU WILL TRAVEL ON THE PRECIPICE OF HELL FROM NOW ON—!

HELL EDGE ROAD
BEHOLD, THE POWER OF MY STAND...!
ゴゴゴ
銀二金◆第48話◆完

FUCKING FKMT AND HIS TINY ASS TEXT BUBBLES. NOT AS BAD AS OH!GREAT I GUESS.

SORRY FOR THE DELAYS!

TRANSLATION:
TEABUN

TYPESETTING:
XA

CLEANING:
SNOOP

BIG-MONEY-RUSTLAS.TUMBLR.COM

第●話

賭博師のある忠告

GAMBLER'S ADVICE

KURAMAE VS MORITA

THE OUTCOME OF THE MATCH IS COMPLETELY UP IN THE AIR

DISAPPEARED IN A SINGLE STROKE

THE 27000 POINT GAP BETWEEN MORITA AND KURAMAE

MORITA DEALT INTO HIS MANGAN..!

ONLY A THIN 1000 POINT DIFFERENCE REMAINS.

ALTHOUGH MORITA HAD THE ADVANTAGE

UP UNTIL THIS HANCHAN OF THE SOUTH 3RD ROUND

HE WAS CAUGHT IN KURAMAE'S CLEVER TRICK.

BEFORE THE VERY LAST ROUND,

HE STUMBLED AT THE LAST MINUTE

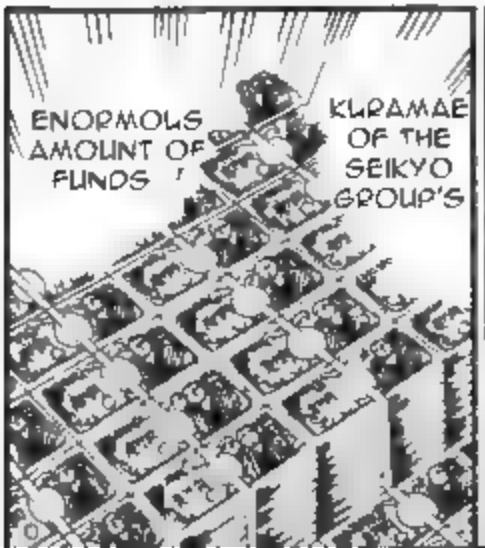
HE IS STRAYING..

THE PERSON WHO CAN COMPLETE THEIR HAND WILL WIN THIS HANCHAN...!
KURAMAE OR MORITA ...

THAT'S A LOT MORE THAN KURAMAE
THE AMOUNT THAT HE AND GIN-SAN HAVE INVESTED UP TO THIS POINT IS 3.2 BILLION
HE CAN'T AFFORD TO LOSE THIS HANCHAN

THIS IS PAINFUL FOR MORITA

THIS HANCHAN IS A DESPERATE FIGHT TO THE DEATH...!


ENORMOUS AMOUNT OF FUNDS
KURAMAE OF THE SEIKYO GROUP'S

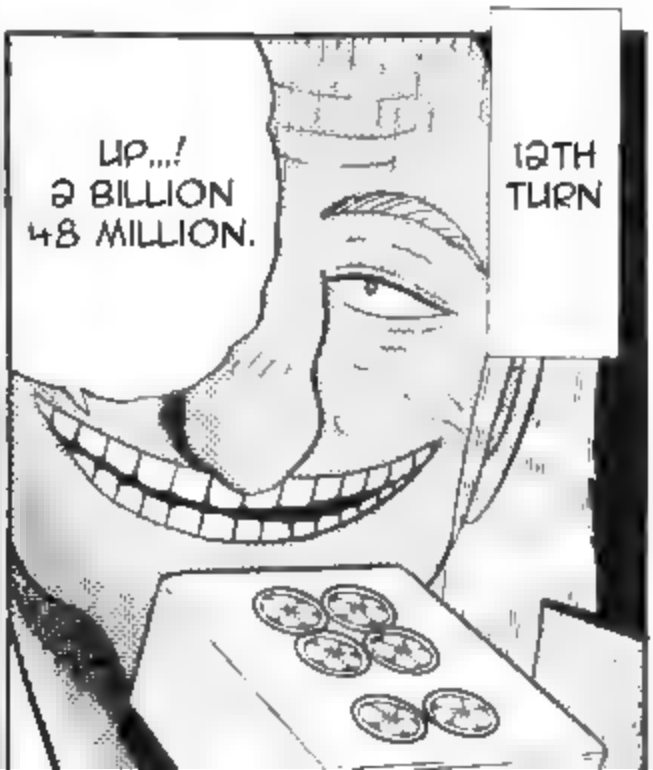
MONEY
EVEN HERE AT THE LAST MINUTE, THE DECIDING FACTOR IS

BUT ...

ざわ・
UP, 64.
7TH TURN
BUT KURAMAE'S FUNDS ARE TOTALLY INEXHAUSTIBLE
SO BILLION S BY NO MEANS JUST A LITTLE MONEY
UP, 128 MILLION.
HE S GOING TO EXERC SE THIS RIGHT MERCILESSLY
BUT A 1000 POINT GAP IS A DIFFERENT STORY
HE DIDN'T UP THE PAYMENT UNNECESSARILY BECAUSE THE PO NT D FFERENCE WAS SO GREAT
IF KURAMAE COMPLETES H S HAND WITHOUT INTERRUPTION
BUT MORTA IS NOT ALLOWED TO
IF HE WINS THE HANCHAN
WOULD BE LOST
ALL THE MONEY THAT MORITA S SIDE HAS INVESTED UP UNTIL NOW,
THERE IS NO CHOICE BUT TO CONTINUE.
BUT
ISHI AND GINJI HAVE TO BACK DOWN.
AFTER DECLARING A FEE OF 100 MILLION,

UP, 256 MILLION !
KURAMAE WILL NEVER SHOW MERCY FOR SUCH A WEAKNESS
HE'LL TAKE EVERYTHING.
MORITA'S STATE OF MIND IS PAINFULLY OBVIOUS TO KURAMAE
KUKUKU
MORITA'S SO CALLED WEAKNESS
128 MILLION.
CALL . !
IS THIS EVEN MAHJONG?
ONE DRAW IS 500 MILLION ..
UU ...
UP, 512 MILLION.
TO THE POINT THAT I CAN'T KEEP UP ANYMORE
I'LL BARELY BE ABLE TO DRAW AFTER 5 TURNS, WHEN IT'S AT 8 BILLION
2 BECOMES 4 THEN 8 16
THAT MAN NAMED KURAMAE,
ISN'T THE TYPE TO LOOSEN HIS HANDS ONCE THEY'RE AROUND YOUR NECK
IT'LL DEFINITELY GO UP TO THAT
BUT 500 MILLION IS STILL FINE
BUT THIS 500 BECOMES 1 BILLION, THEN 2 BILLION

CAN I COMPLETE THIS HAND IN 5 TURNS?



WHAT DO YOU MEAN BY DOOR ?
.....

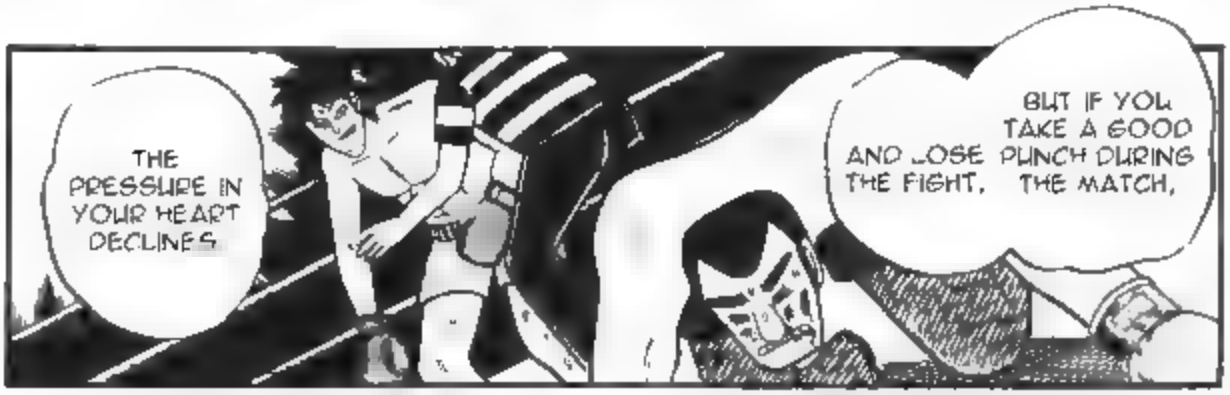
MORITA'S STRONG SPIRIT HAS BEEN EXTINGUISHED.
....

KUKUKU
...

THE DOOR OF HIS MIND
.....

THE DOOR IS OPENING, FUKURO!
HERE HE'LL STOP..!

THE THING CALLED A MIND,
IS ALWAYS FULL OF "SOMETHING"
WHETHER IT'S CONV.CTION OR RAGE,
ANYTHING YOU'RE THINK NG OF HAS PRESSURE
IT PRESSES AGAINST THE DOOR THAT LEADS TO THE OUTS DE WORLD
TAKE A BOXER FOR EXAMPLE
H S FIGHTING SPIRIT FILLS HIS MIND,
AND KEEPS OUT THE FEAR
THAT KIND OF PRESSURE ..


BUT IF YOU TAKE A GOOD PUNCH DURING THE MATCH,
AND LOSE THE FIGHT,
THE PRESSURE IN YOUR HEART DECLINES

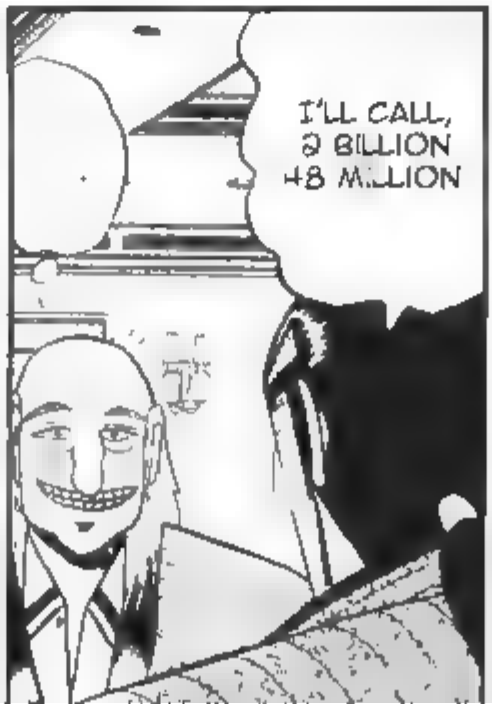
THE DOOR OPENS,
FEAR CAN ENTER.
SO MORITA'S DOOR HAS OPENED IN TH S WAY
THAT'S RIGHT ...
NOW, THROUGH HIS DOOR,
THE WATER OF FEAR HAS BEGUN SEEPING IN.

THEY CLOSELY RESEMBLE EACH OTHER
BREATHING WILL BECOME DIFFICULT
I SEE
I BELIEVE THAT WATER IS JUST LIKE THE NATURE OF FEAR
YOU WILL HAVE TROUBLE MOVING WHILE IN IT,
.. WATER
.....
THAT'S THE IMAGE AT THE CORE OF MY WORDS
KUKUKU
HE WON'T HAVE ENOUGH SPIRIT.
BUT,
MORITA IS BEING PULLED UNDER BY THE WATER HE HAS NO CHOICE BUT TO INCREASE THE PRESSURE OF HIS MIND
HIS NECK
IT WILL SOON BE UP TO HIS NECK.
HIS ANKLES ARE WET
N NO T ME,
THE KNEES, THEN THE WAIST ARE SOAKED
ITS PROGRESSION IS QUICK
ONCE FEAR ENTERS,
KUKU JUST A LITTLE MORE THEN
AH ...

HOWEVER,
HE'S STILL SANE.
IF THE WATER BLOCKS HIS NOSE AND MOUTH,
HE'LL PANIC .. BUT THAT MAN.. ISN'T YET IN THAT STATE.
JUST A LITTLE MORE FEAR ...
HE'LL ONLY HASTEN TO HIS RUIN.
IF HE DRINKS THE WATER,
OPENING HIS MOUTH IS USELESS
ALREADY
AT THIS TIME, MORITA
IS ENDURING WITH ALL HIS STRENGTH
THAT'S RIGHT
KURAMAE'S INSIGHT IS SHARP
KNOWING THIS, MORITA WON'T OPEN HIS MOUTH
HE'S QUIET.

HE ENDURED BY SMOTHERING IT...!

WHEN FACED WITH THE PREMONITION OF DOOM THAT MADE HIM WANT TO SCREAM,



CALL, 4 BILLION, 96 MILLION
I'LL CALL UP. 4 BILLION, 96 MILLION
IN THAT CASE,
ざわ..

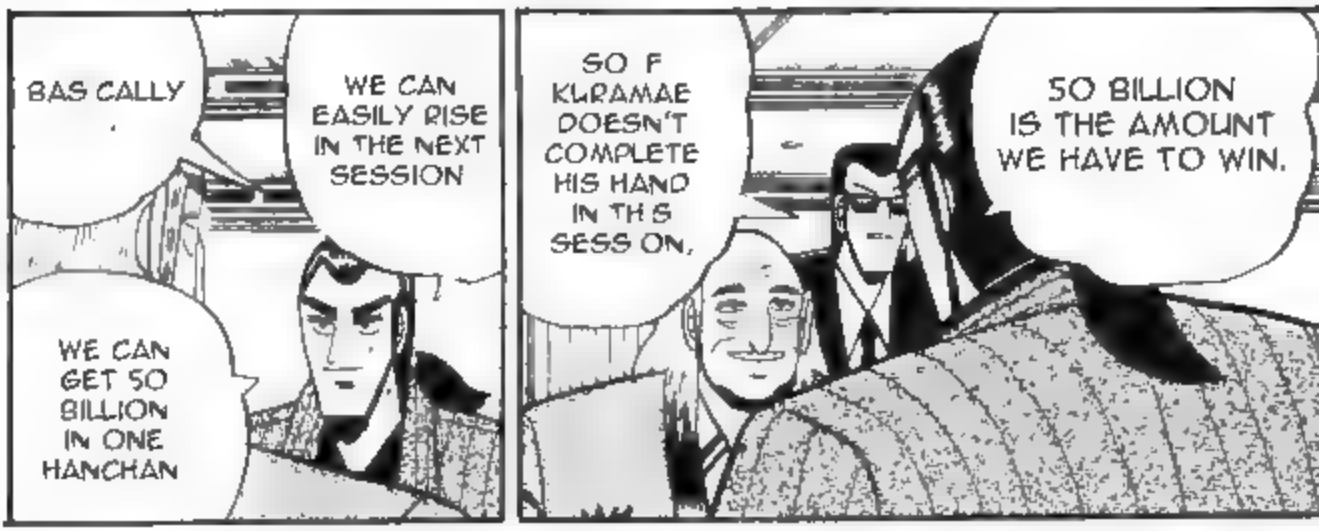
KUKUKU
IF YOU LOSE, YOU'LL LOSE IT ALL
YOU'RE RIDING ON IMPULSE
DO YOU UNDERSTAND
H, .HEY! MORITA

8 BILLION, 192 MILLION...!
UP.
14TH TURN

MORITA
I'M STOPPING HERE.
KURAMAE IS THE ONE GOING WILD
THIS PAUSE HAS BEEN CALCULATED.
YOU RAN A LITTLE WILD THERE
THAT'S GOOD.
NO
THANK GOD

ざわ..ざわ..
KURAMAE CLEARLY MISJUDGED JUST NOW.
EH.?
KURAMAE INDULGED IN HIS ADVANTAGE TOO MUCH, HE RAISED THE MONEY TOO HIGH.
WHAT DO YOU MEAN?
OBVIOUSLY
.....?
HE SHOULD HAVE STOPPED WITH 4 BILLION
THE PAYMENT OF 8 BILLION HAS MORE DISADVANTAGES THAN ADVANTAGES
WHAT WILL HE DO IF HE CAN'T COMPLETE IT...?
HE HAS TO KEEP IN MIND THE POSSIBILITY THAT HE WON'T WIN.
EVEN IF HE ATTEMPTS A COMEBACK NOW,
IN THE NEXT 4 TURNS, KURAMAE HAS TO COMPLETE HIS HAND.
THERE'S NO GUARANTEE HE'LL REALLY TAKE THE TOP

ALONG WITH WHAT ISH PAID AND THE DOUBLE DRAW PENALTIES T WOULD GO WELL OVER 49 BILLION
SINCE HE RA SED IT TO 8 BILLION, IT'S A S MPLE CALCULAT ON OF 8 BILLION TIMES 6 EQUALS 48 BILLION
THAT MEANS KURAMAE'S TOTAL INVESTMENT FOR THIS HANCHAN S OVER 50 BILL ON
KURAMAE'S INVESTMENT WOULD HAVE AMOUNTED TO ONLY AROUND 30 BILLION
IF HE'D REMAINED AT 4 BILLION,
BUT,


BAS CALLY
WE CAN EASILY RISE IN THE NEXT SESSION
WE CAN GET 50 BILLION IN ONE HANCHAN
SO F KURAMAE DOESN'T COMPLETE HIS HAND IN TH S SESS ON,
50 BILLION IS THE AMOUNT WE HAVE TO WIN.

FUFU
I SEE
ざわ…
ざわ
WITH TH S EXCESSIVE INVESTMENT !
KURAMAE STRANGLED HIMSELF

THE 7-SOU
EH..?
WE CAN SECURE A WIN
EVEN AT THIS POINT,
HAS FORMED
THIS KIND OF HAND
IT'S TOO LATE
THE 8 BILLION FEE IS IMPOSSIBLE FOR ME TO PAY
BUT,
AFTER JUST ONE TURN
ざわ
GOD ...
KUKU ...
EH...?
MUST HATE INSOLENT KIDS LIKE YOU!

THAT 7-SOU IS MY WINNING TILE...!

NORMALLY MY WINNING TILE ABSOLUTELY WOULD HAVE NEVER COME OUT

THAT 7-SOU WOULD BE IMMOBILE.

BY RAISING TO 8 BILLION, YOU STOPPED

DON'T REGRET IT

NO ...

THIS IS AN ENORMOUS LOSS

KUKUKU ...

REGRET PILES UPON REGRET PILES UPON REGRET

THAT SHALLOW THINKING OF YOURS

UNFORTUNATELY,

CANNOT BEST MY STRENGTH

IT MAY HAVE BEEN INEFFICIENT, BUT EVENTUALLY

THAT 7-SOU MUST HAVE BEEN YOUR WINNING TILE AS WELL.

KUKUKU ..

.....

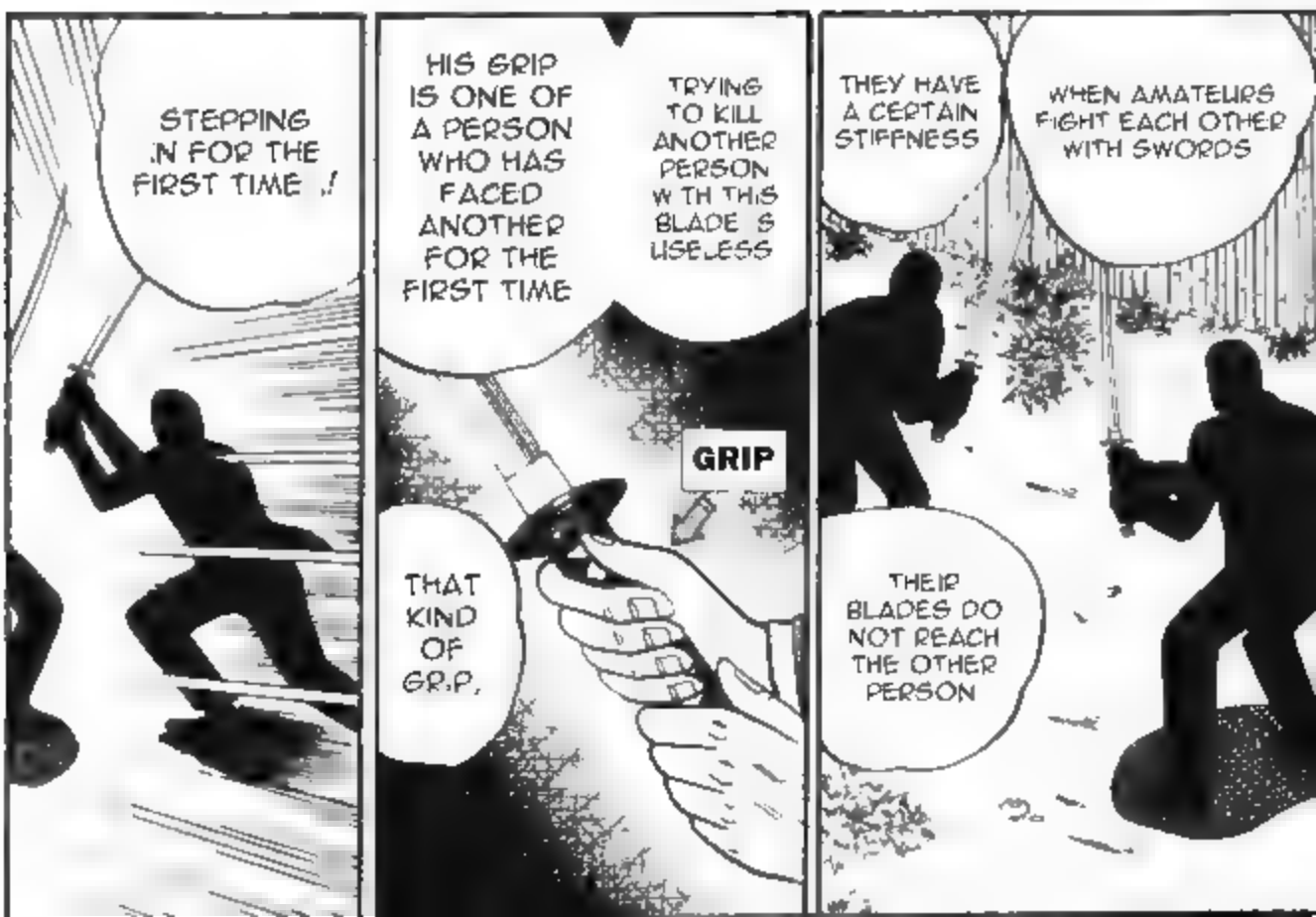
カミナッ

YOUR FACE SAYS IT ALL

KUKUKU

YOU DON'T UNDERSTAND,
SINCE YOU'RE A THIRD PARTY,
KUKU
IT DOESN'T CHANGE THE FACT THAT IT WAS THE RIGHT DECISION AT THE TIME
NO MATTER WHAT THE RESULTS WERE
IT WAS THE BEST CHOICE YOU COULD MAKE

WHERE YOU ATTACK W TH A SERIOUS STANCE
IT WAS A SERIOUS MATCH
IT GOES W THOUT SAY NG, BUT MORITA-KUN BET A HUGE SUM OF MONEY ON THIS GAME
WHAAAT ?


STEPPING IN FOR THE FIRST TIME .!
HIS GRIP IS ONE OF A PERSON WHO HAS FACED ANOTHER FOR THE FIRST TIME
TRYING TO KILL ANOTHER PERSON W TH THIS BLADE S USELESS
GRIP
THAT KIND OF GR.P,
THEY HAVE A CERTAIN STIFFNESS
WHEN AMATEURS FIGHT EACH OTHER WITH SWORDS
THEIR BLADES DO NOT REACH THE OTHER PERSON

THOUGH YOUR STRATEGY WAS A LITTLE MESSY
THE REASON YOU RETREATED A LITTLE WHILE AGO
YOUR STRATEGY TO WIN AGAINST ME,
I STEPPED FORWARD,
WHILE YOU RETREATED
SINCE IT'S A SERIOUS FIGHT,
IT SEEMED LIKE YOU COULD GRASP SAFETY AND VICTORY AT THE SAME TIME
BUT,
IT SEEMED PERFECT AT FIRST GLANCE,
YOU SENT IT DIRECTLY TO ME
IN FACT YOUR REASONING WAS WHAT LET THAT WINNING TILE OF YOURS GET AWAY
WHEN YOU DREW THAT TILE,
AT THE FINAL TURNING POINT OF THE GAME
YOUR REASONING WAS USELESS
KUKUKU
IT UNRAVELED INTO CHAOS.

IN THE DECISIVE MOMENTS OF GAMBLING, YOU CAN'T GRASP VICTORY JUST BY LOOKING ONE STEP AHEAD
FOREVER
YOU'LL REPEAT THE SAME MISTAKES YOU MADE NOW
IF YOU RELY ON REASONING,
...
SO WHAT CAN...?
IT CANNOT BREAK THROUGH THE FINAL LINE
REASONING IS USELESS, AFTER ALL
MADNESS...!
CAN ONLY BE BREACHED BY A MIND FULL OF MADNESS...!
THE FINAL LINE
...
賢と金◆第50話◆完

CHARACTER DEVELOPMENT.

MAN I ALWAYS FEEL BAD FOR MORITA DURING THIS ARC, SO MANY TRAUMATIZED EXPRESSIONS. I'D MUCH RATHER HAVE KAIJI SUFFER.

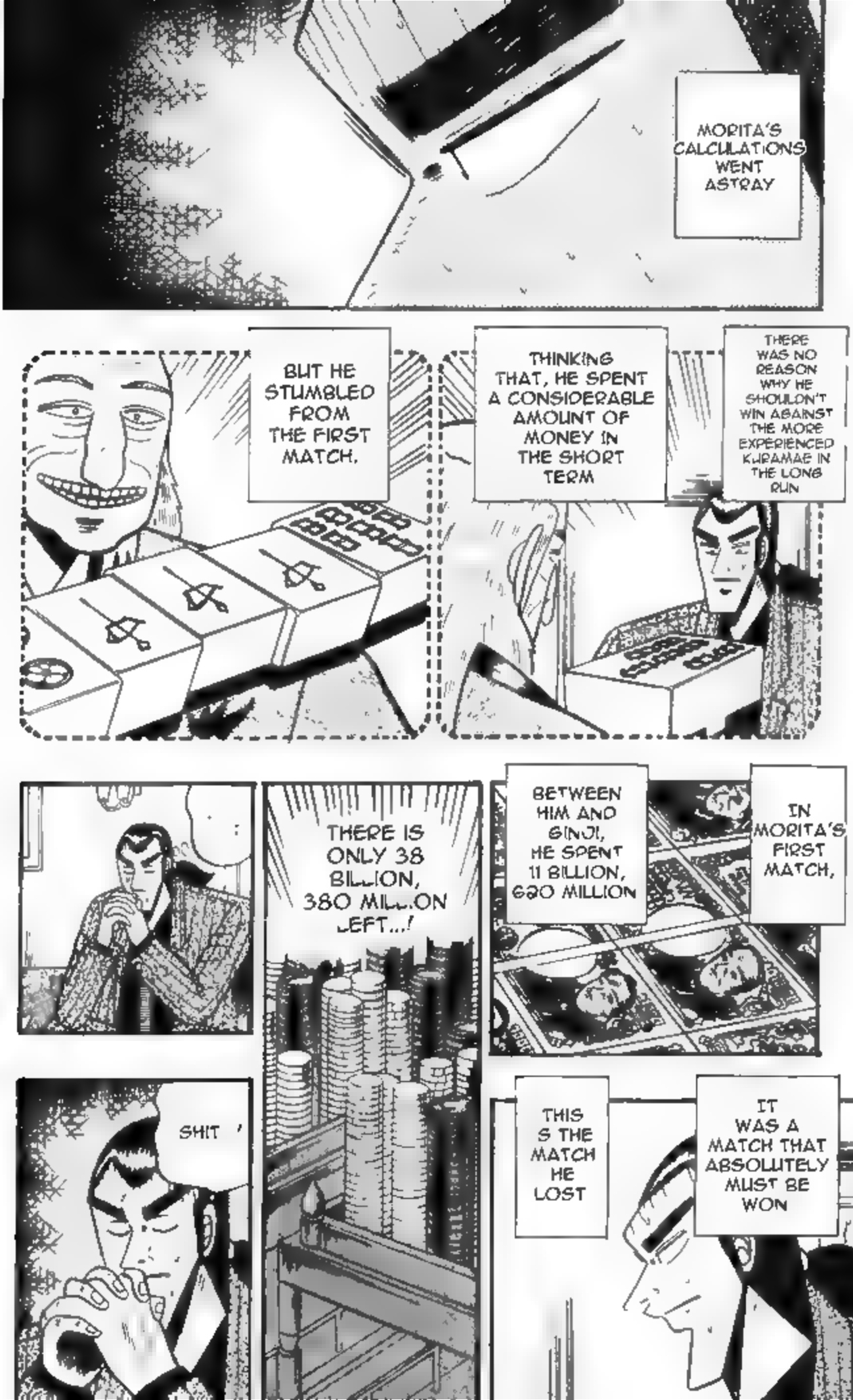
TRANSLATION:
TEABUN

TYPESETTING:
XA

CLEANING:
SNOOP

BIG-MONEY-RUSTLAS.TUMBLR.COM

AM I MY BIGGEST ALLY!?
OR ENEMY!?


MORITA'S CALCULATIONS WENT ASTRAY
BUT HE STUMBLED FROM THE FIRST MATCH.
THINKING THAT, HE SPENT A CONSIDERABLE AMOUNT OF MONEY IN THE SHORT TERM
THERE WAS NO REASON WHY HE SHOULDN'T WIN AGAINST THE MORE EXPERIENCED KURAMAE IN THE LONG RUN
THERE IS ONLY 38 BILLION, 380 MILLION LEFT...!
BETWEEN HIM AND GINJI, HE SPENT 11 BILLION, 620 MILLION
IN MORITA'S FIRST MATCH,
SHIT !
THIS S THE MATCH HE LOST
IT WAS A MATCH THAT ABSOLUTELY MUST BE WON

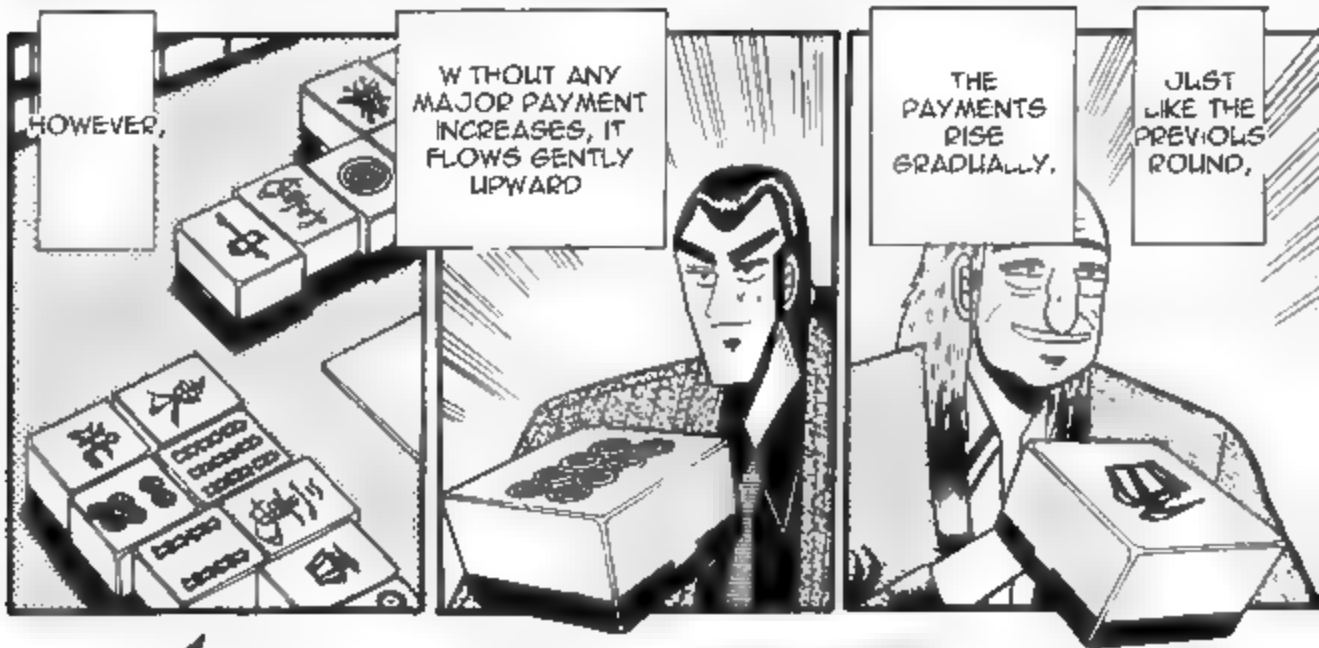
BECAUSE HE LOST AROUND 10 BILLION.
...IS EXPERIENCING NO RELIEF,

AT THIS TIME, MORITA'S MIND

I WOULDN'T SAY THAT
IS HE OK...? MORITA, I MEAN.

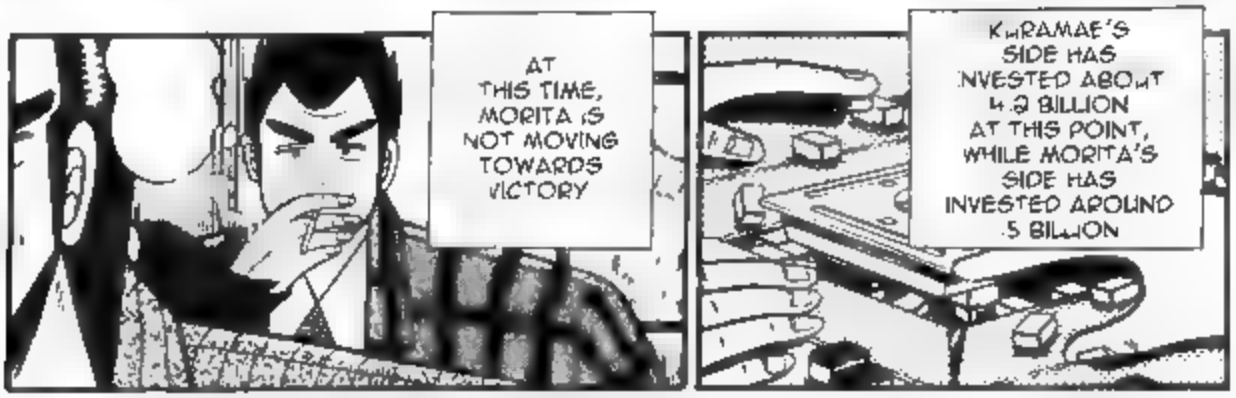
THAT MONEY WON'T BE RETURNING TO US...!
WE GO TO THE BITTER END..!

ざわ…
ざわ
THE SECOND ROUND

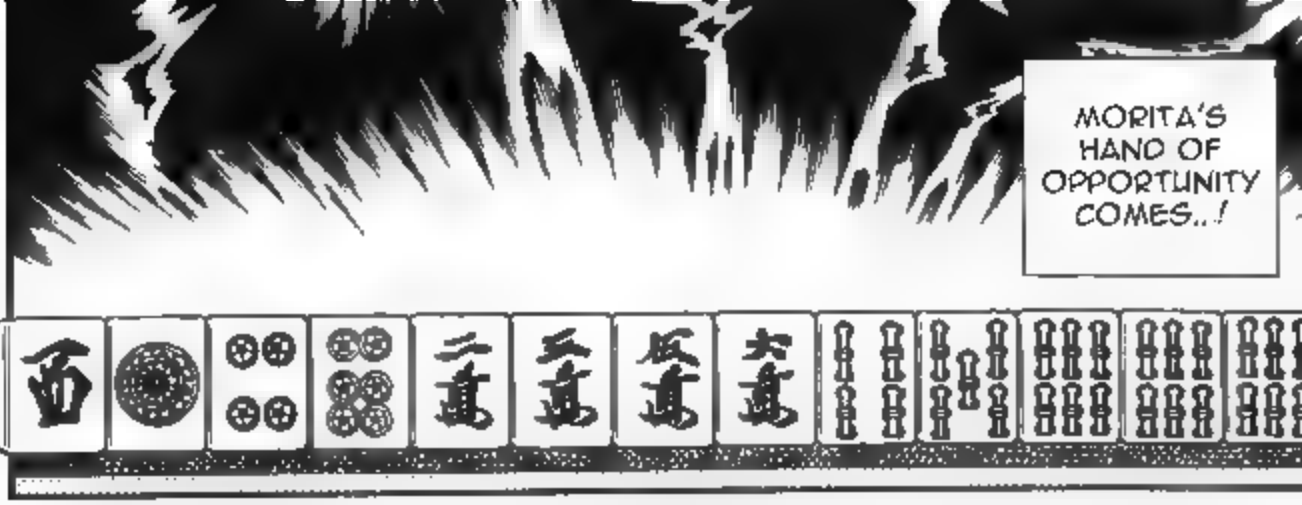

HOWEVER,
WITHOUT ANY MAJOR PAYMENT INCREASES, IT FLOWS GENTLY UPWARD
THE PAYMENTS RISE GRADUALLY.
JUST LIKE THE PREVIOUS ROUND,

TSUMO...!
WHILE UPPING THE PAYMENT, FORCING MORITA AND CO TO START UNLOADING MONEY IN THIS STRONGARM MAHJONG
HE WILL REPEATEDLY DOUBLE DRAW.
KURAMAE WILL CONTINUE FLEXING HIS OVERWHELMING FINANCIAL MUSCLE
KURAMAE WILL NOT HOLD BACK WITH HIS MONEY
ONCE THEY ENTER THE SOUTH ROUND,
1
500
500

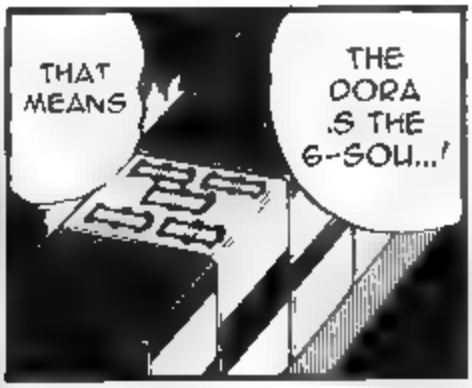
. IT CANNOT BE HELPED.
ALTHOUGH THE SIGNS OF DEFEAT ARE SWIRLING AROUND MORITA
MORITA S IN 2ND PLACE WITH A POINT DIFFERENCE OF 17 300.
KURAMAE IS TOP IN THE LAST ROUND
KUKUKU

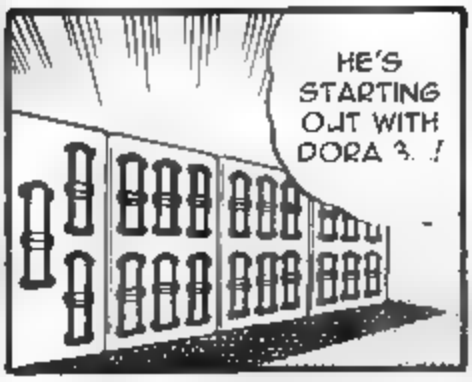

AT THIS TIME, MORITA IS NOT MOVING TOWARDS VICTORY
KURAMAE'S SIDE HAS INVESTED ABOUT 4.2 BILLION AT THIS POINT, WHILE MORITA'S SIDE HAS INVESTED AROUND .5 BILLION

THE LAST ROUND
EVERYONE THOUGHT HE WAS ABOUT TO GIVE UP
HE'S GONNA THROW THIS HANCHAN OUT, SO TO SPEAK
MORITA'S HAND ISN'T COMING TOGETHER
IT'S JUST LIKE POKER.
UNLESS THE TENSION IS INCREASED BY BOTH SIDES,
THIS THOUGHT S NOT LIMITED TO YASUDA
HE'LL JUST WAIT FOR NEXT TIME
IT CAN'T BECOME A BIG GAME

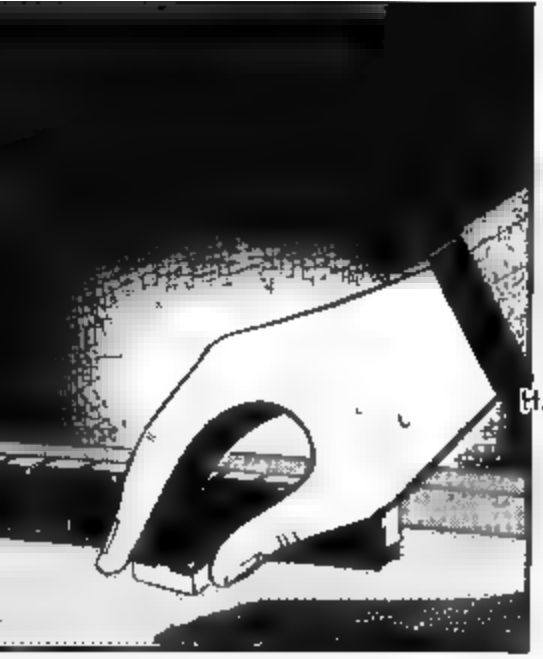

MORITA'S HAND OF OPPORTUNITY COMES..!

. . . .


THAT MEANS
THE DORA IS THE 6-SOU...!


HE'S STARTING OUT WITH DORA 3..!

UU...!

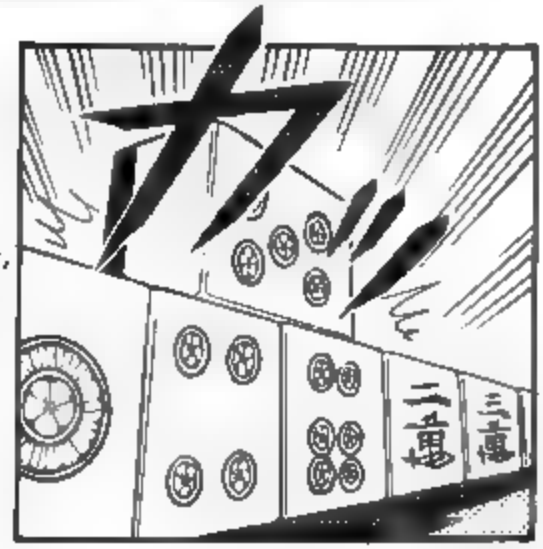


I MIGHT JUST TAKE THIS HANCHAN

IT'S HERE...!

A HANEMAN NO, EVEN UP TO A BAIMAN !

IF I CAN ADVANCE THIS HAND, IT'LL BE TANPIN, 3 COLOR, DORA 3 TANPIN.



※TANPIN=TANYAO PINFU

I'LL MAKE A COME-BACK !

THAT'S RIGHT KEEP RAISING IT !

TENPAI...!

UP, 512 MILLION.

OF REVERSAL.

THE TANPIN, 3 COLOR, DORA 3

HE DOES NOT FOLD.

UP, 1 BILLION, 24 MILLION

.....

MORITA DOES NOT FOLD

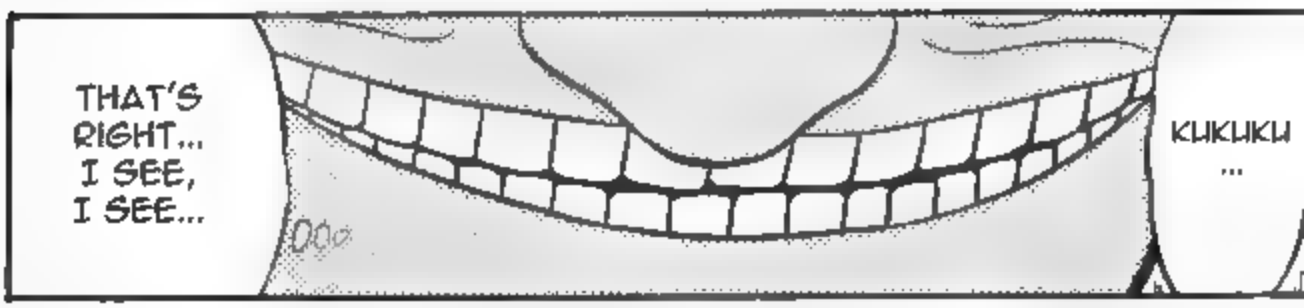
SILENT TENPAI ..

IT'S THE IDEAL 3 SIDED WAIT...!

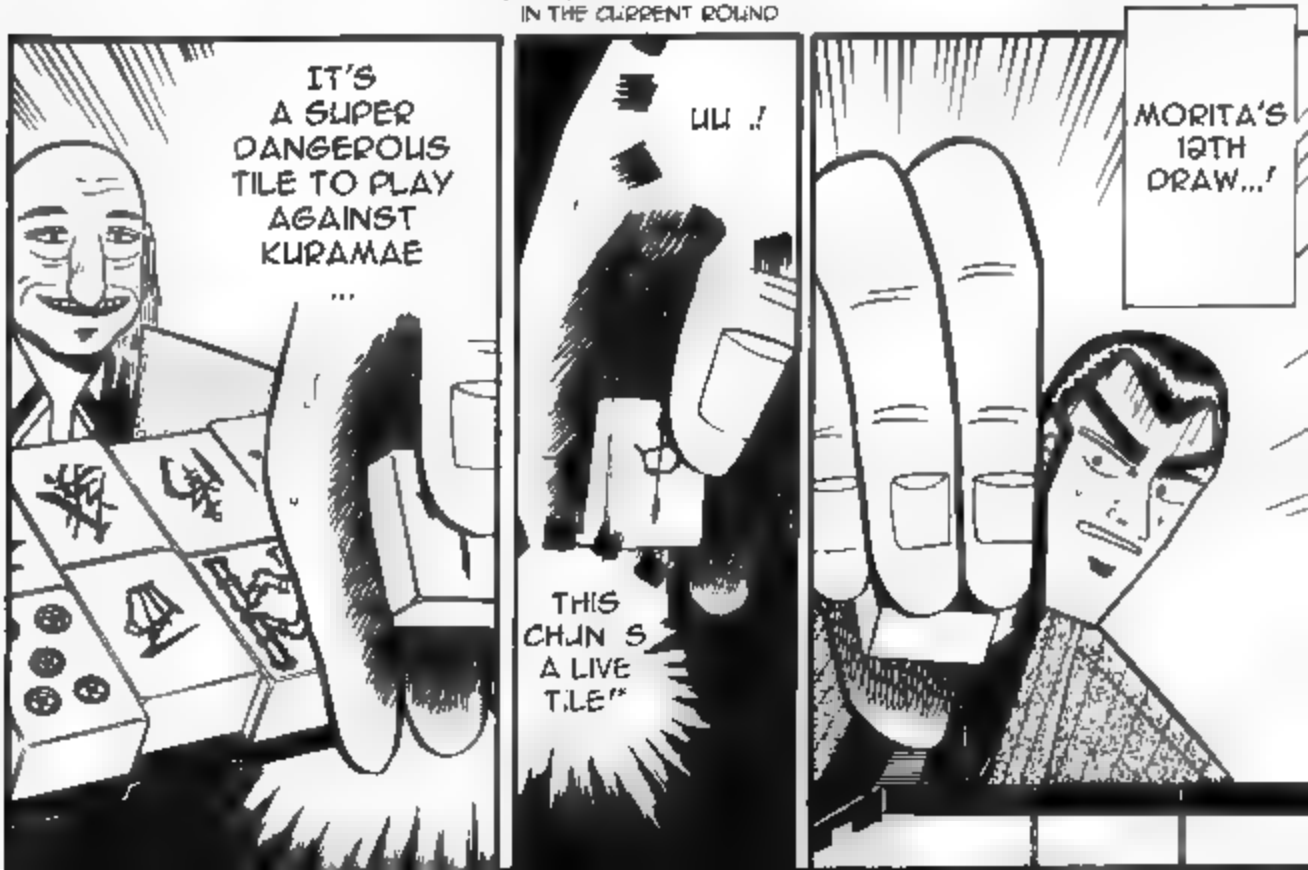
A LAST-MINUTE HAND LIKE THIS. !?

WHAT INCREDIBLE LUCK !

IT'S COMING TOGETHER !



※TILE NOT DISCARDED YET IN THE CURRENT ROUND

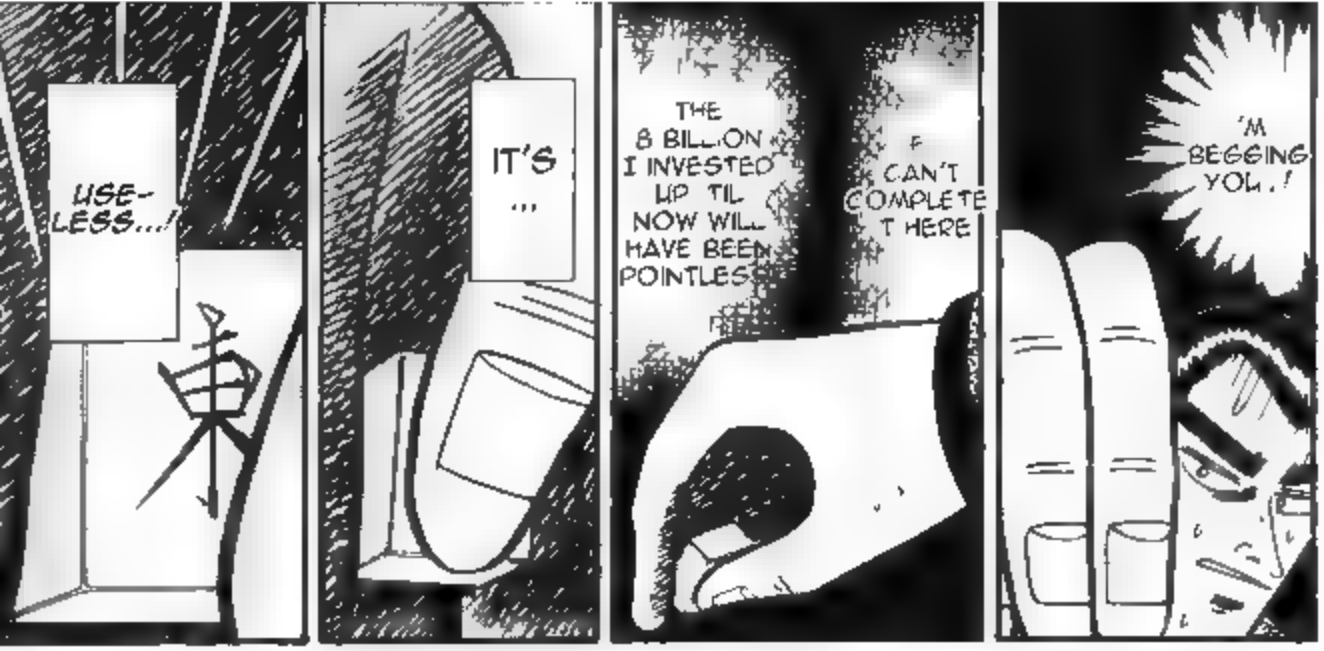


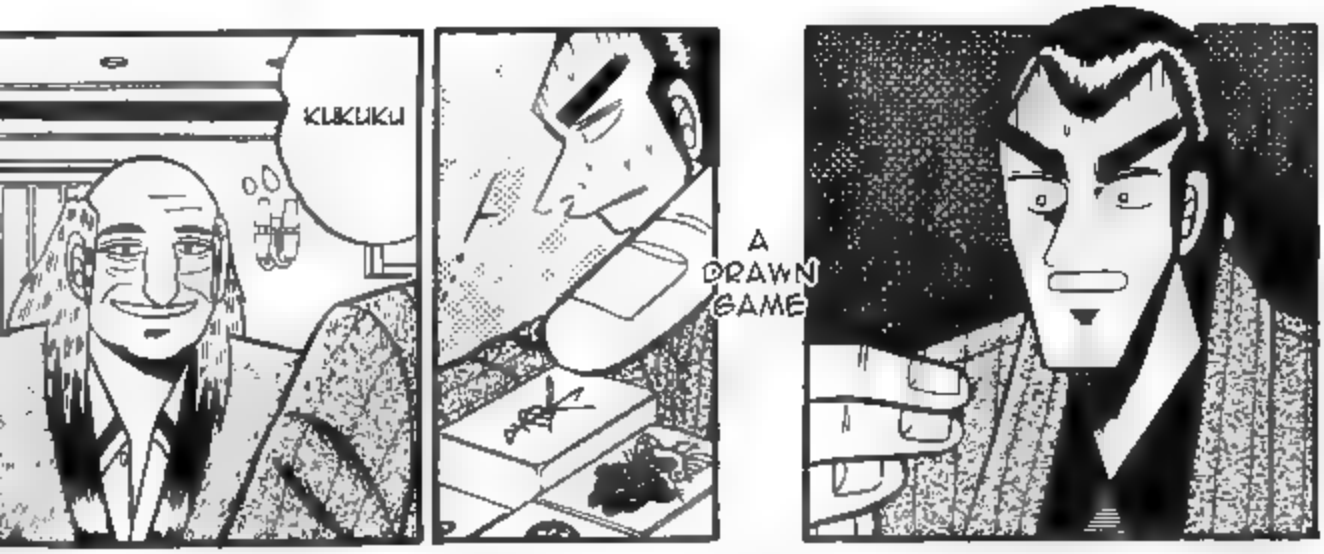
IT PASSED .!
PASS ...!
I CAN'T RETREAT ANYMORE
BUT ...

THIS 3 COLOR IS COMING TOGETHER...!
ALRIGHT...! THE FLOW IS IN MY FAVOR...!

THE 13TH DRAW IS WORTH-LESS.
COMPLETE IT .!
THE 14TH DRAW IS ALSO WORTH-LESS.
COMPLETE IT WITHOUT FAIL..!
THERE'S NO WAY I CAN FAIL..!
IT'S A 3-SIDED WAIT.
ALL I HAVE TO DO IS WAIT.

ざわ・・
ざわ・・
MORITA HAS ALREADY SURPASSED 6 BILLION IN PAYMENTS AT THIS POINT
AFTER REACHING TENPAI, THERE'S BEEN 6 CONSECUTIVE BAD DRAWS
IT'S ONCE AGAIN WORTHLESS
AND ON THE 15TH DRAW ...
IT'S 3-SIDED !
WHAT THE HELL !?
IS THIS SOME KIND OF JOKE !? HEY !
THE 16TH DRAW IS ALSO USELESS.
THE LAST DRAW !
AND SO
WHAT KIND OF 3-SIDED WAIT CAN'T BE COMPLETED !


USE-
LESS...!
IT'S
...
THE
8 BILLION
I INVESTED
UP TIL
NOW WILL
HAVE BEEN
POINTLESS
I CAN'T
COMPLETE
IT HERE
I'M
BEGGING
YOU..!


KUKUKU
A
DRAWN
GAME

KUKU
...
EH...?
I
SEE THAT
YOU WERE
WAITING ON
MANZU,
AS I
THOUGHT
FUFU
...
TENPA
.....
I
WAS
ALSO IN
TENPAI
IT
REALLY
WAS A
3-SIDED
WAIT
1104

KUKUKU
..

HIS HAND HADN'T PROGRESSED TO THAT POINT YET ..?

IS IT POSSIBLE THAT WHEN I DISCARDED THE CHUN ON THE 12TH TURN
..

ALL HE WAS THINKING OF WAS WRINGING MONEY OUT

MONEY
..
MONEY

.. WAS READ!

MY WAIT...

HE DELIBERATELY OVERLOOKED IT ?

KUKUKU
..

KUKU
..

ざわ

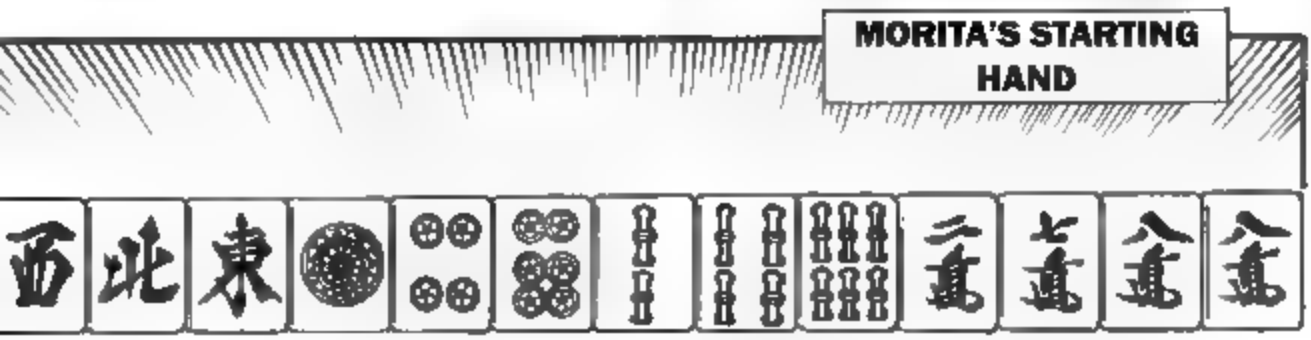
Ooo

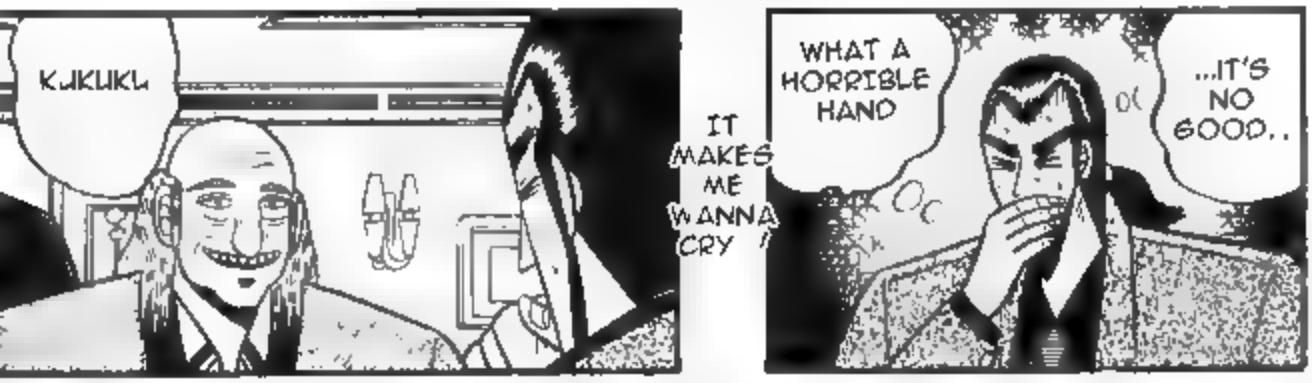
THE TILES I WAS WAITING ON WERE CRUSHED IN HIS GRIP...!

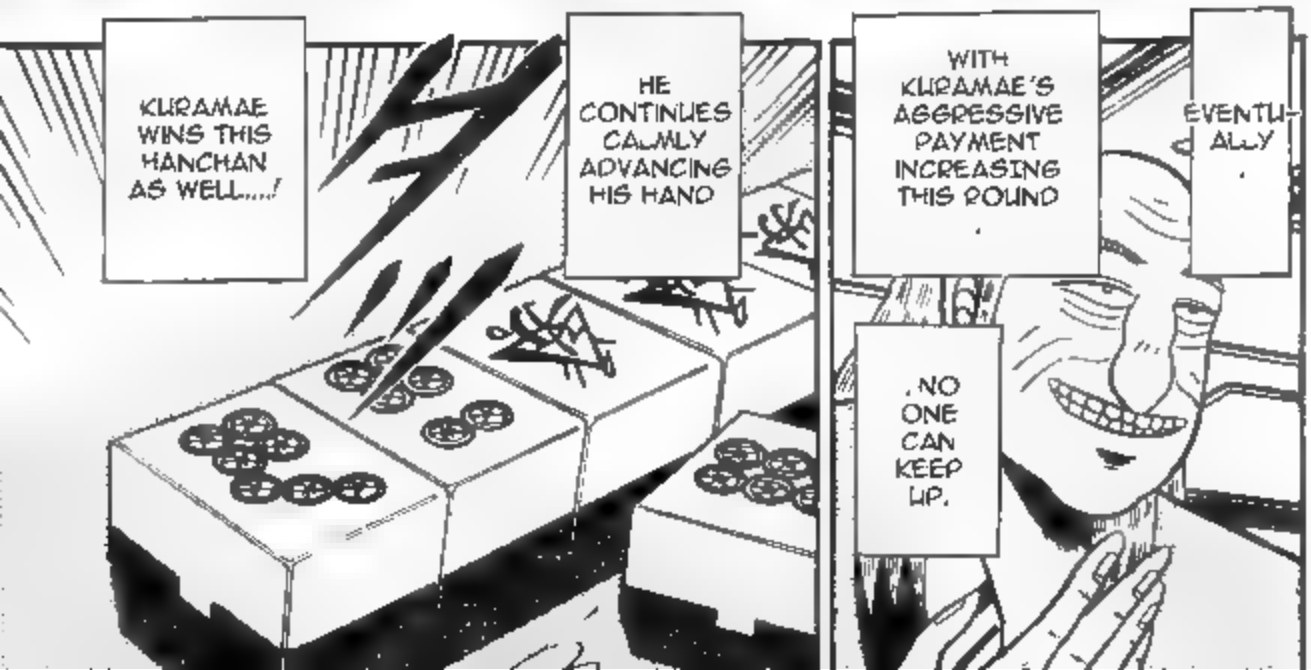
FURTHERMORE, HIS WAIT WAS ON THE CHUN OR THE 9-MAN

INTO THE MUD...!
I'M BEING PULLED...
IT DOESN'T MATTER IF I'M THE DEALER OR NOT
I CAN NO LONGER PLAY IF THE PAYMENT IS PAST 1 BILLION
AND ACCUMULATES MONEY
HE FEEDS ON DESIRE
KURAMAE'S DEALERSHIP CONTINUES
THE 17,300 POINT DIFFERENCE REMAINS UNCHANGED
TO THE BITTER END..
THERE'S NO CHOICE
THIS MAN HAS BEEN TOUCHED BY A DEMON...!

A GOOD HAND!
ONE MORE TIME!
HERE
I CAN STILL ADVANCE HERE
BUT
THE FIRST HONBA


MORITA'S STARTING HAND


KUKUKU
IT MAKES ME WANNA CRY
WHAT A HORRIBLE HAND
...IT'S NO GOOD..


KURAMAE WINS THIS HANCHAN AS WELL.....!
HE CONTINUES CALMLY ADVANCING HIS HAND
WITH KURAMAE'S AGGRESSIVE PAYMENT INCREASING THIS ROUND.
EVENTUALLY.
.NO ONE CAN KEEP UP.

MORITA'S SECOND LOSS IN A ROW...!

I'M GONNA USE THE RESTROOM
I
ナ"ヲ

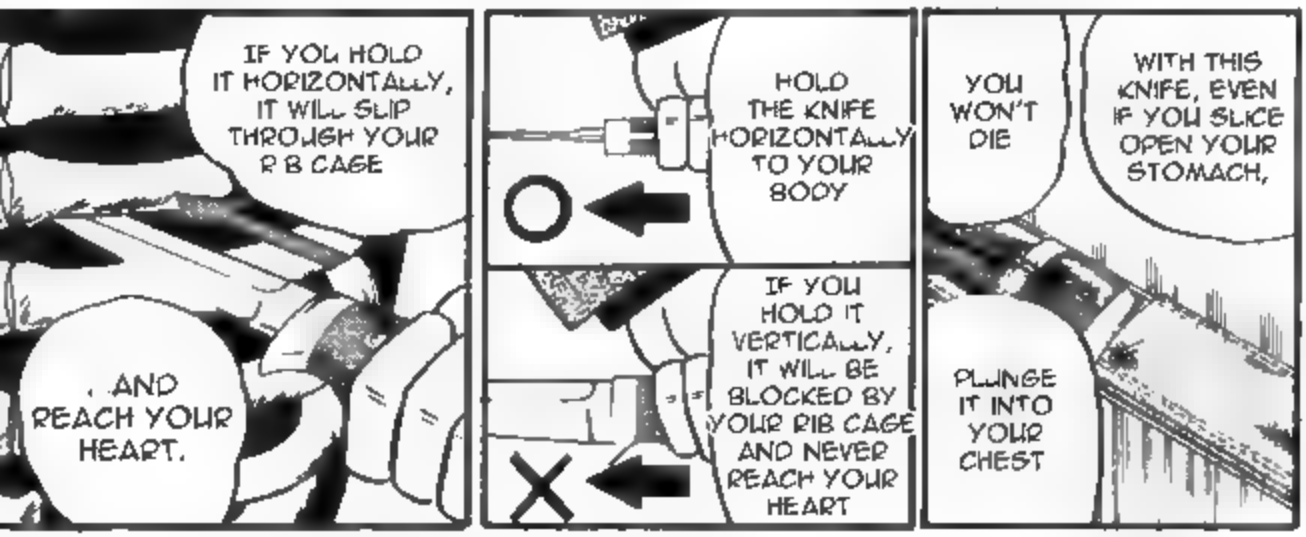
MOREOVER, HE LOST 10 BILLION IN THIS HANCHAN !

28 5 BILLION REMAINS
BETWEEN THIS AND THE FIRST MATCH, MORITA HAS LOST 21 5 BILLION

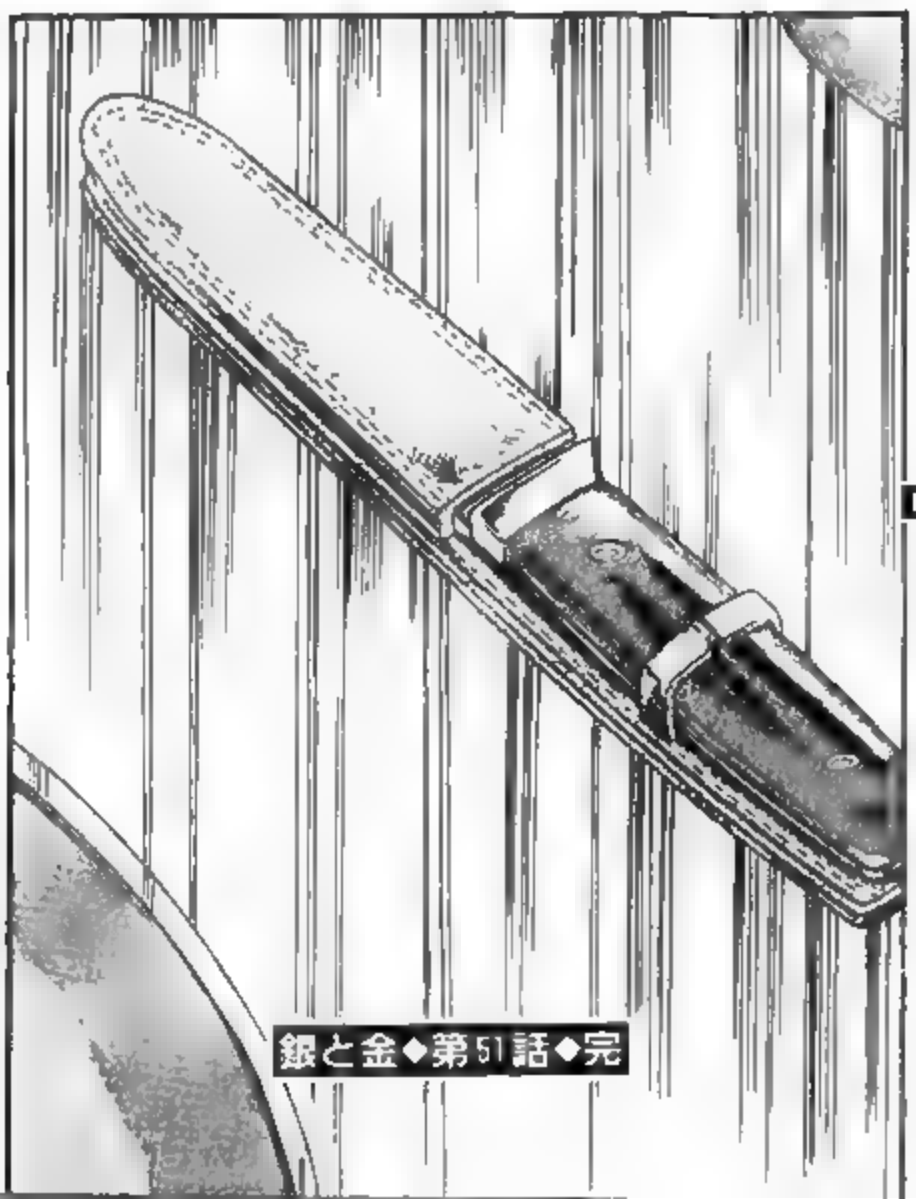
IT'S NO GOOD !
THERE'S NO WAY I CAN W.N
AND ...
THERE'S THIS LACK OF REALITY ...
IT'S FUZZY ...
IT'S LIKE A BAD DREAM ..
IT FEELS LIKE THE CORE OF MY HEART IS WAVER-ING .
FUZZY ...

GN-SAN ...
MORITA
...
WAKE UP.
YOU'RE INTOXICATED BY THE GAMBLE RIGHT NOW.
THERE'S NO WAY A DRUNK BOXER WILL WIN A MATCH.
...?
EH ..?
..?

GIN-SAN
IT'S BETTER THAN BEING KEPT
END IT ALL WITH THAT.
IF YOU LOSE 50 BILLION,
EH ?


IF YOU HOLD IT HORIZONTALLY, IT WILL SLIP THROUGH YOUR R B CAGE
. AND REACH YOUR HEART.
HOLD THE KNIFE HORIZONTALLY TO YOUR BODY
IF YOU HOLD IT VERTICALLY, IT WILL BE BLOCKED BY YOUR RIB CAGE AND NEVER REACH YOUR HEART
YOU WON'T DIE
WITH THIS KNIFE, EVEN IF YOU SLICE OPEN YOUR STOMACH,
PLUNGE IT INTO YOUR CHEST

DIE...!
LISTEN TO MY ADVICE
GIN-SAN



THE PATH OPENS UP FROM THERE...!

THE DECISION TO DIE...!

銀と金◆第51話◆完

...AND MORE TO COME.
THANKS GINJI FOR THE ADVICE.
REAL GOOD BOSS.

(SORRY FOR THE HUGE DELAYS AGAIN)

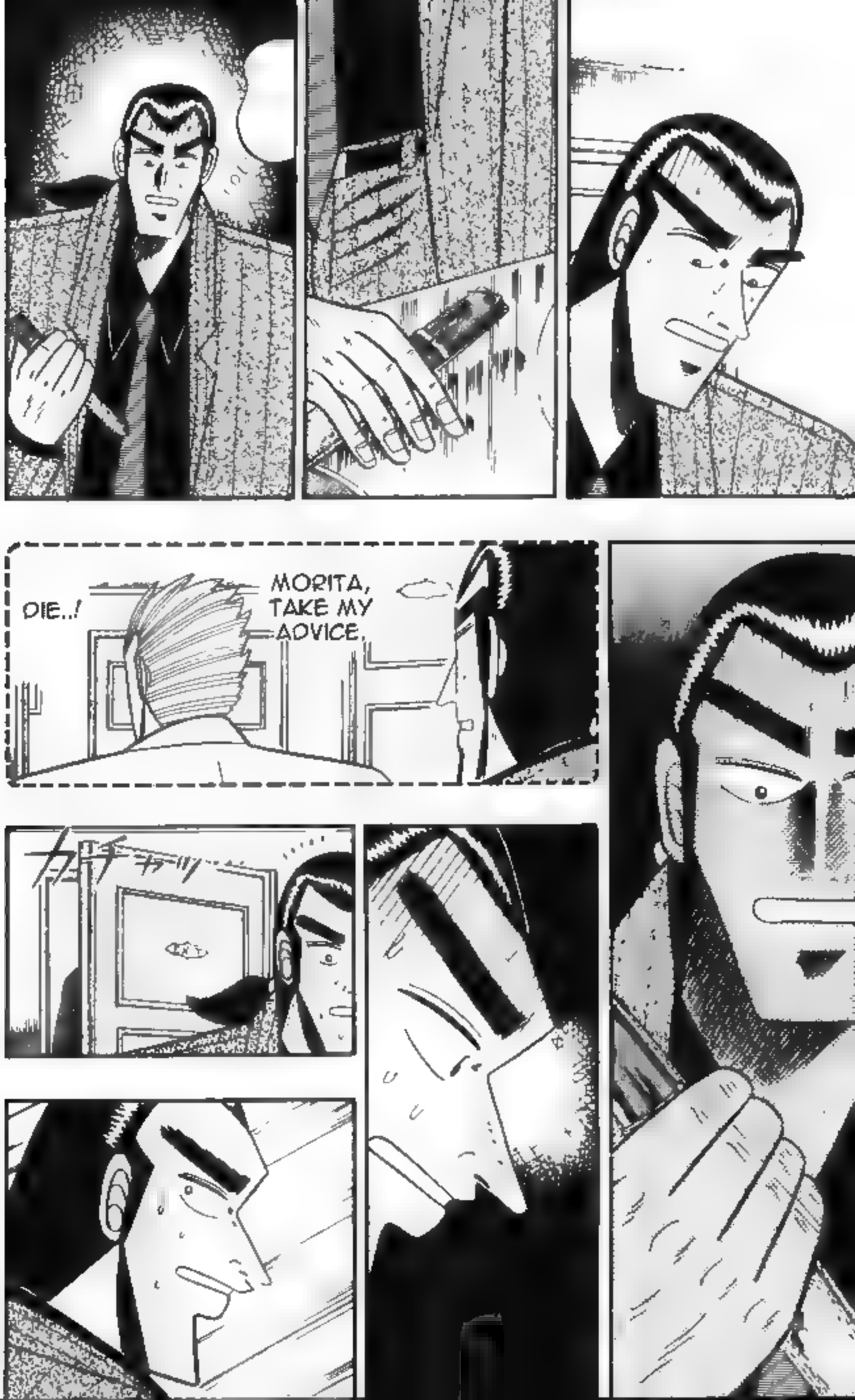
TRANSLATION:
TEABUN

TYPESETTING:
XA

CLEANING:
SNOOP

BIG-MONEY-RUSTLAS.TUMBLR.COM

第●話
BECOME A DEAD MAN!!


DIE..!
MORITA, TAKE MY ADVICE.

WE'RE ALL
RIGHT NOW,
YASUDA-SAN ..
WE'RE TAKING A LUNCH BREAK
COME WHEN YOU'VE FINISHED UP HERE
IN THE DINING ROOM.
...
SEE YA ...

WHERE'S GIN-SAN..?
HUH..?
IN NEGOTIATIONS.
カチャッ
RATHER THAN CONTINUING RIGHT AFTER LUNCH, HE'S PRESSING FOR A SMALL BREAK
WITH KURAMAE
YEAH ...
NEGOT-ATIONS..?

WELL
HAA
EH ?
AM I WRONG. ? MORITA ..
HERE, A LITTLE BIT OF A LONGER INTERVAL WOULD BE BETTER
BECAUSE THE FLOW WAS BAD
EH...?
MORITA, YOU'RE OFF.
HOW WAS IT...? GIN-SAN ...
OH...!
FU
OFF, HUH.
FOR HOW LONG ?
FUFU ..

おおっ…
THE REMATCH IS AT 9PM —!
9 HOURS.

FUFU.
THAT MISERLY OLD BASTARD…
YOU WERE ABLE TO CONVINCE HIM PRETTY WELL

WE CAN CORRECT OUR STANCE.
WITH THAT MUCH OF AN EXTENSION, WE CAN TOTALLY REFOCUS
MM…

…?
I THOUGHT ABOUT HOW THERE WERE NO GUARANTEES FOR US IF WE SHOULD WIN

FROM THE START, THIS IS WHAT I WAS CONCERNED ABOUT
WELL…

EVEN IF WE WON…
YEAH…
A GUARANTEE?

WE NEED SPECTATORS WHO ARE NOT ON KURAMAE'S SIDE
IN ORDER TO PREVENT THAT,
THAT WAS MY ARGU-MENT
IF THEY'RE SO INCLINED, THEY COULD TAKE OUR "WIN"..
AND SMOTHER IT, COMPLETELY.
WE'RE SURROUNDED BY KURAMAE'S UNDERLINGS

WE'LL FIGHT IN FULL VIEW OF THE CROWD.
WHEN NIGHT ROLLS AROUND, PEOPLE GATHER AROUND THE CASINO TABLES
IT'S NOT LIKE I'M BEING UNREASON-ABLE

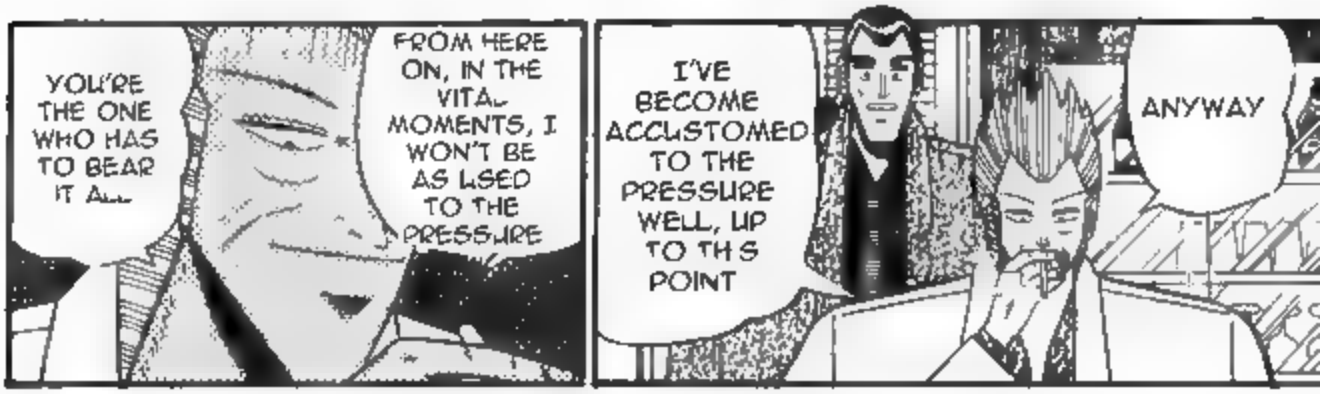
THAT'S RIGHT .
SO. . IN THE END, THE REMATCH WILL BE AT 9:00 PM, WHEN PEOPLE HAVE GATHERED. .?

MOR TA

I SEE ...

KURAMAE ALSO LOSES HIS POWER TO SMOTHER A LOSS
IN THAT CASE,
IT CAN'T TURN INTO THAT KIND OF MESS.

YOUR THANKS IS UNNE-CESSARY
IT'S ONLY BECAUSE MY ADVANTAGE DEPENDS ON YOUR CONDITION.
ALRIGHT.
I'LL WAKE YOU UP AT DINNER TIME.
_WHAAAT~?
THANK YOU VERY MUCH
YOU'RE OFF FOR 9 HOURS
RESTING AFTER YOU EAT WOULD BE A GOOD IDEA.
PLAYING 9 HANCHANS IN A ROW IS PROBABLY TIRING.

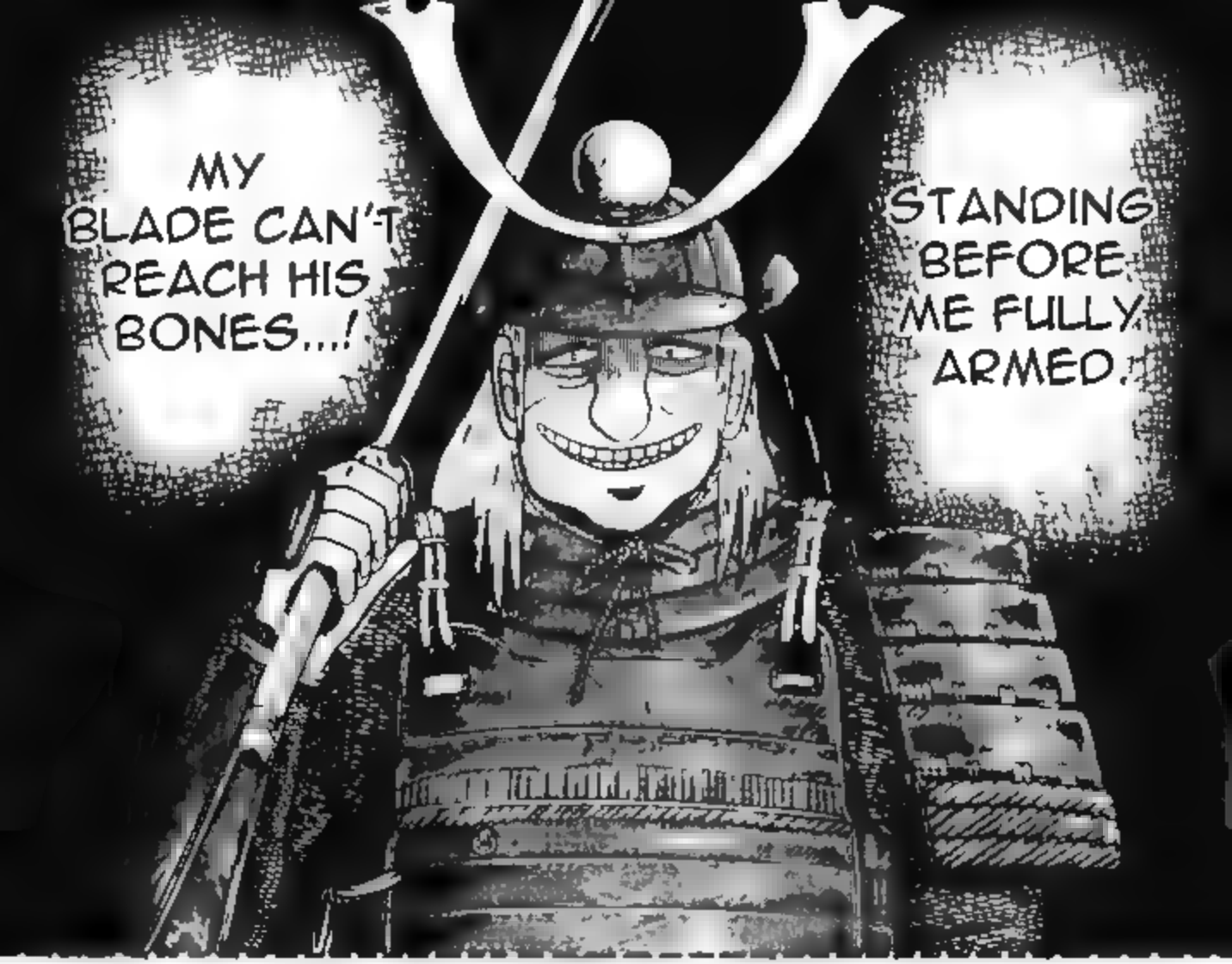

YOU'RE THE ONE WHO HAS TO BEAR IT ALL
FROM HERE ON, IN THE VITAL MOMENTS, I WON'T BE AS USED TO THE PRESSURE
I'VE BECOME ACCUSTOMED TO THE PRESSURE WELL, UP TO THIS POINT
ANYWAY

YES ..
UNDER-STAND
. . . . . .
WHEN YOU'RE SPUTTERING AND GIVING UP
WHAT I SAID EARLIER, ABOUT WHEN YOU LOSE, AND HAVE NO OPTIONS
IT'S OKAY TO TAKE IT LITERALLY.
THAT ADVICE I TOLD YOU EARLIER

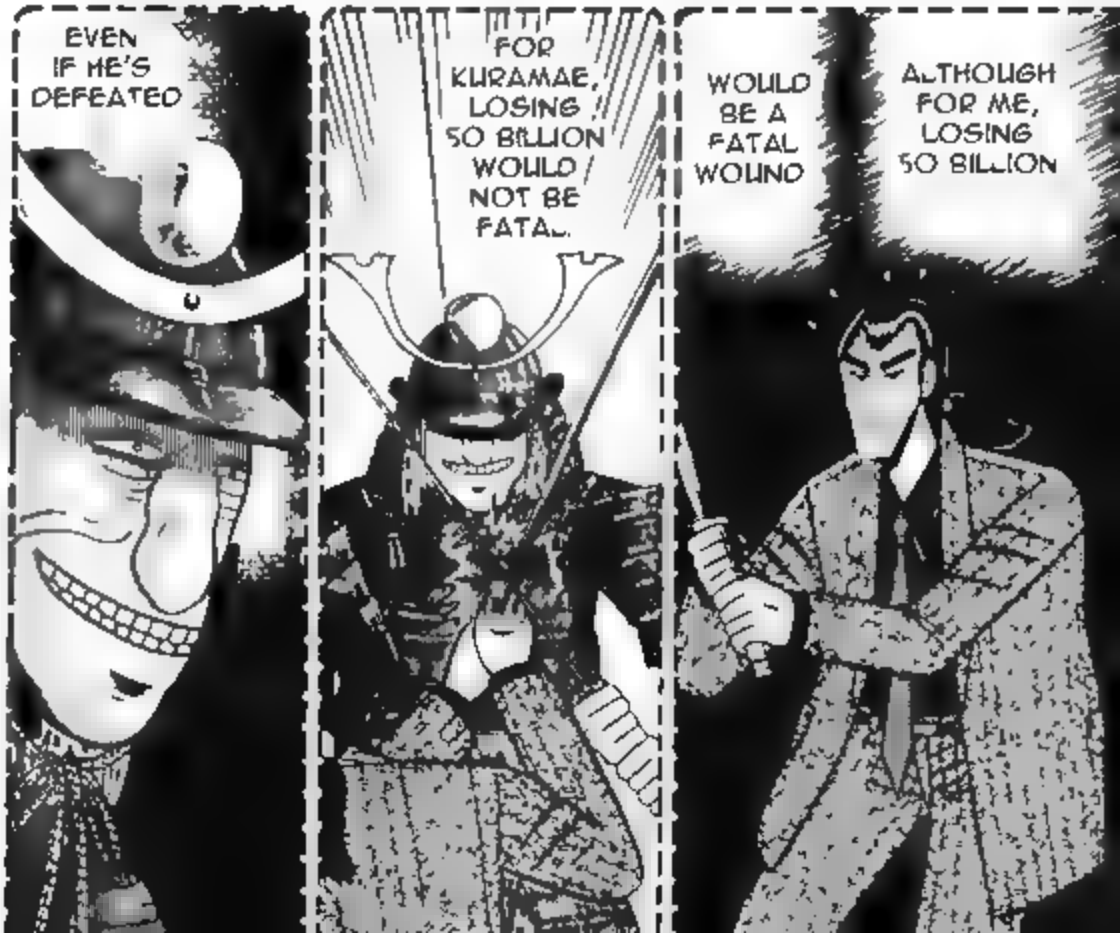
ドン!!!

HM~?
WHAT'S THE MATTER ? MORITA-KUN
KUKU ...
YOU STILL DON'T KNOW THE MEANING OF A SERIOUS FIGHT
YOU'RE STILL NOT A REAL OPPO-NENT
ゴロ..

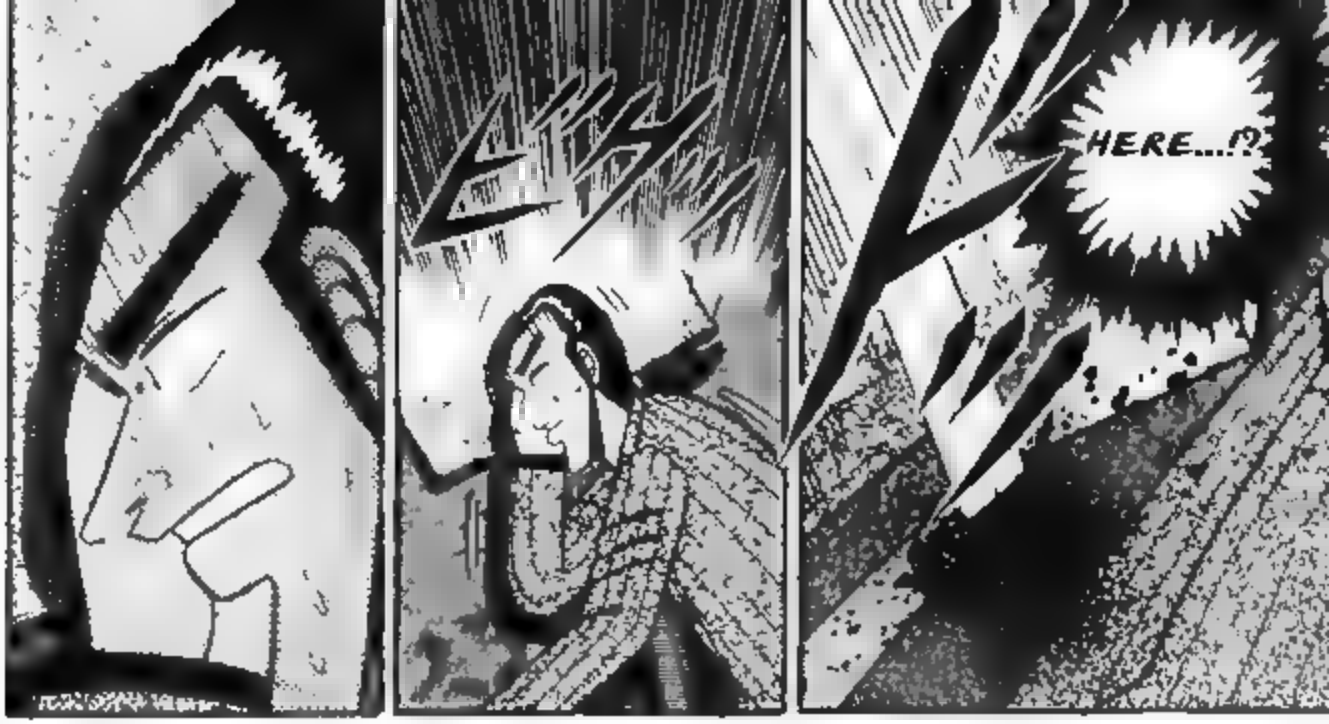
TALK ABOUT SPOUTING CRAP
KUKUKU ...
THAT MAN HAS NEVER BEEN IN A SERIOUS FIGHT
I UNDERSTAND WHAT IT'S LIKE TO TAKE A CHANCE
BY HIS ABUNDANT FUNDS
THAT MAN IS PROTECTED
I'VE RISKED MY LIFE JUST TO GET HERE ...
KURAMAE IS.
AND I'M FIGHTING WITH A SINGLE SWORD
WHEREAS I ONLY HAVE THE CLOTHES ON MY BACK, SO TO SPEAK



KURAMAE WILL NOT DIE...


EVEN IF HE'S DEFEATED
FOR KURAMAE, LOSING 50 BILLION WOULD NOT BE FATAL.
WOULD BE A FATAL WOUND
ALTHOUGH FOR ME, LOSING 50 BILLION

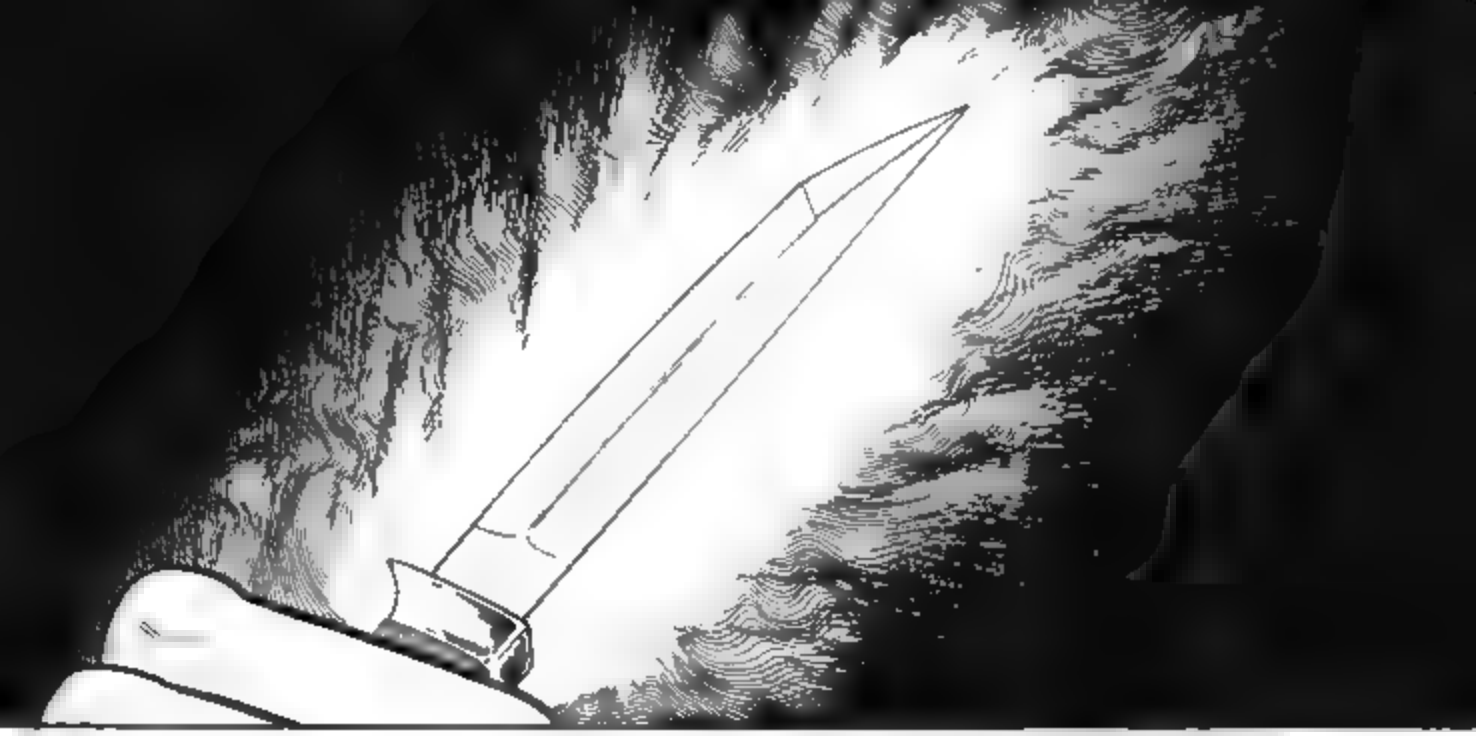
OF COURSE THERE'S A DIFFERENCE IN THEIR BEHAVIOR
AND THE PERSON FOR WHOM THIS WILL EQUAL DEATH
THE PERSON WHO IS SIMPLY THINKING ABOUT SWORDPLAY
WHERE DO YOU WANT ME TO STAB YOU...?
WHERE...?
IS THAT ALL YOU'VE GOT?
WHAT'S WRONG..?
HMM~?
KUKUKU
UU ...

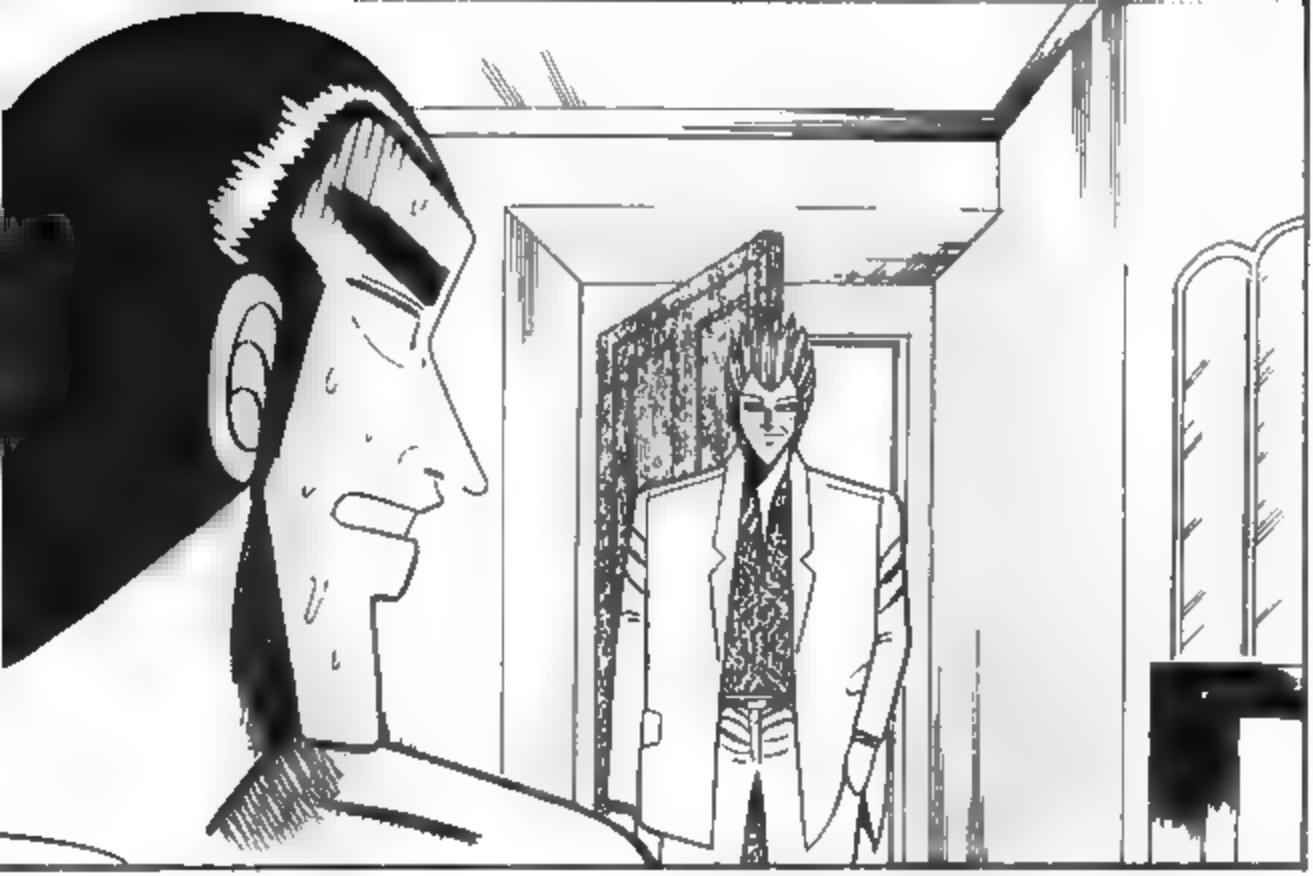

HERE...!?

ALL THAT WILL BE LEFT IS TO SUFFER FROM THIS FEAR
EVENTU-ALLY

THERE'S NO WAY I CAN W.N.
IN THIS STATE ...
KURAMAE'S FEELING NO PRESSURE AT ALL ...
WHAT SHOULD I DO .?
HOW DO I FIX THIS IRREGULAR STATE OF MIND ...
AND HE'S PROBABLY NOT FEELING ANY FRAGMENTS OF FEAR

DIE... MORITA...
SO ...
IT'S NOT SOME-THING THAT CAN BE FIXED
THE GAPS IN YOUR MIND WON'T EASILY BE FILLED
...CHASE KURAMAE INTO A REVERSAL
YOU WILL PROBABLY EVEN BE ABLE TO
IT'S A DIFFERENT STORY
BUT, IF YOUR HEART IS DETERMINED TO DIE





FUFU
...

O
RIGHT NOW... IT'S GOOD TO THINK ABOUT DEATH ...
THAT'S RIGHT, MORITA

GIVE THE TILES TO ME.
THIS TIME,
IN OUR GAMBLE ...
FROM THIS POINT ON ...
YES ...
I WON'T FALTER ...

I WON'T FALTER
AT THE MOMENT WE LOSE,
I'LL PIERCE MY CHEST

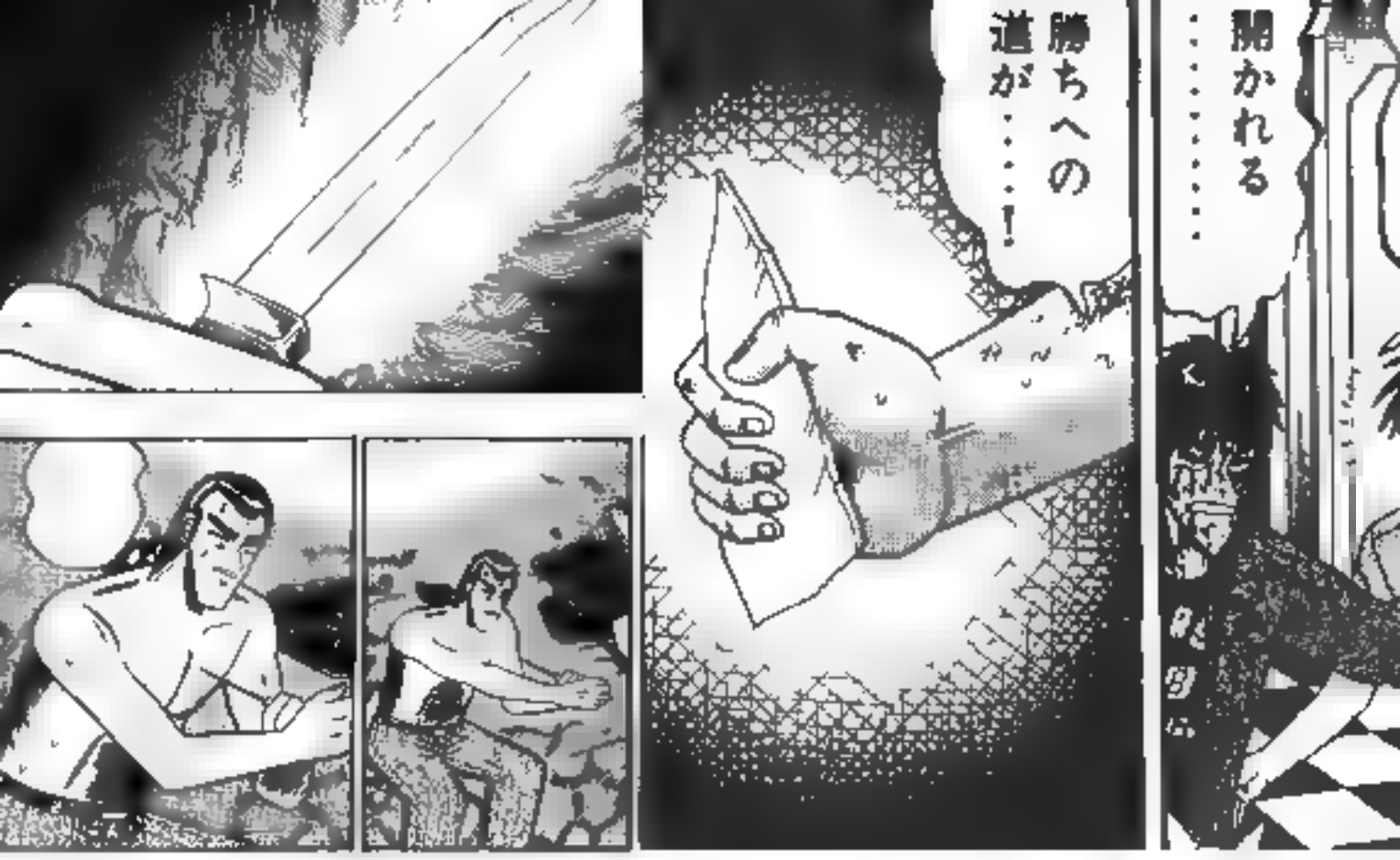
...
THAT'S RIGHT.
IN THAT CASE, LET'S TALK
.....?
LYING H.DDEN IN THE RULES OF SEIKYO MAHJONG,
IS THE FLAME OF REVERSAL ...

EVEN KURAMAE'S ABUNDANT FUNDS ...
WILL BLOW UP ...

.....

鼠と金◆第52話◆完

...IN THE PRESENCE OF EXPLOSIVES.



"I HAVE CONCLUDED THAT THE KAIJI PROTOTYPE IS NOT SUFFERING ENOUGH. I WILL MAKE APPROPRIATE ADJUSTMENTS FOR OPTIMAL SUFFERING. PLEASE LOOK FORWARD TO THE COMPLETED KAIJI ITOU." - NOBUYUKI FUKUMOTO

TRANSLATION:
TEABUN

TYPESETTING:
XA

CLEANING:
SNOOP

BIG-MONEY-RUSTLAS.TUMBLR.COM

第●話

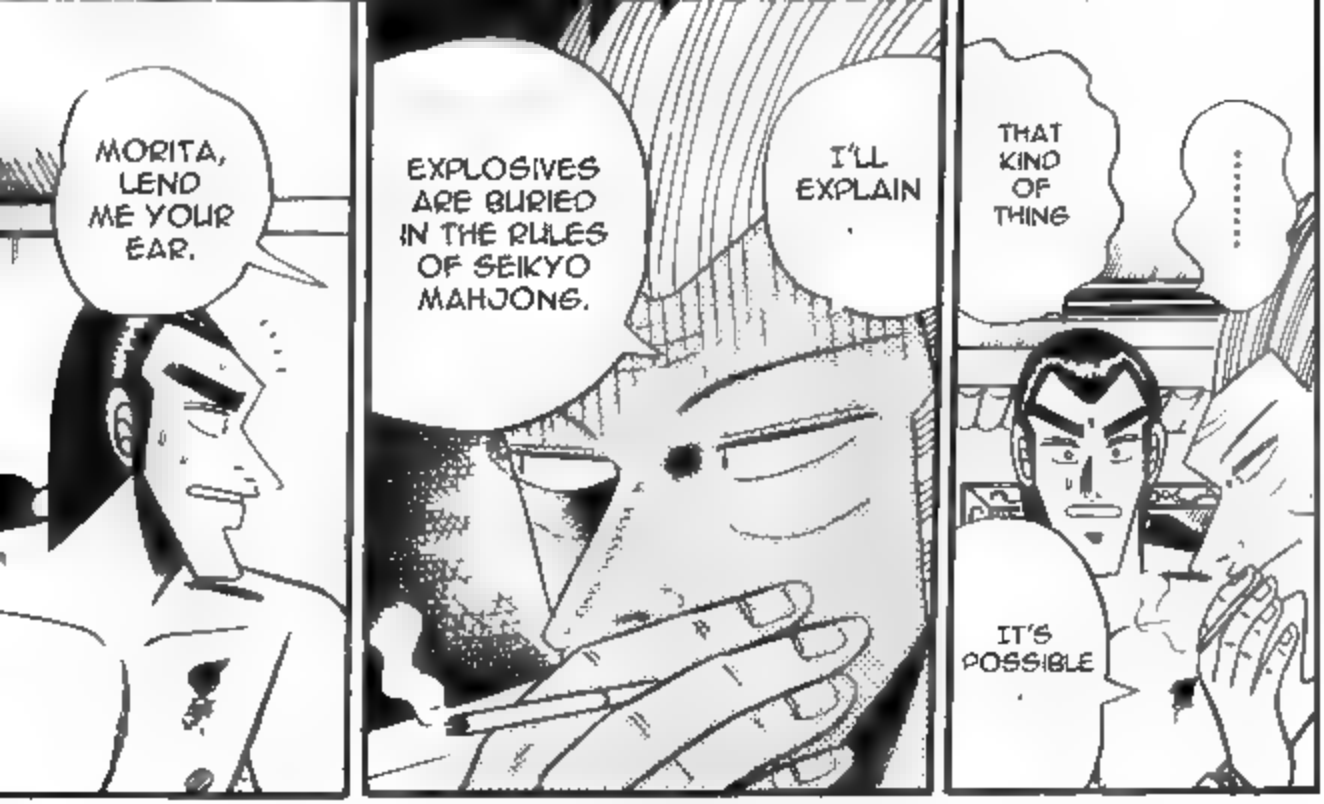
FOLLOWING THE LIFELINE TO VICTORY

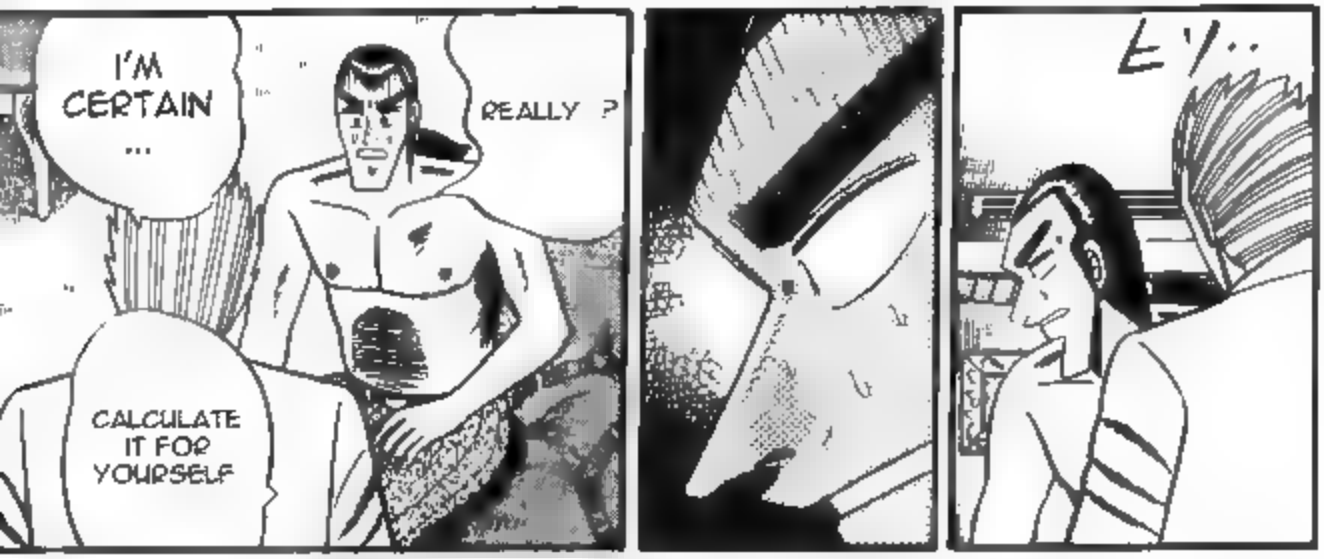
YEAH .
EXPLO-SIVES ?

YEAH ...
YOU KNOW THAT OF COURSE
..WAS THE DIFFERENCE IN OUR FINANCIAL POWER

ORIGINALLY, KURAMAE HAD THE ADVANTAGE.
THIS LAST MATCH
THE MOST SIGNIFICANT FACTOR

ASKING KURAMAE TO BET ENOUGH MONEY TO BANKRUPT EVEN HIM...THAT IS BEST
THAT'S THE PREFERRED SITUAT ON
UNLESS KURAMAE HIMSELF IS FORCED TO RUSH, IT'LL BE TROUBLE.
YOU WANTED TO CORNER KURAMAE BY ANY MEANS
IN OTHER WORDS .
BUT IF IT'S LIFE OR DEATH . YOU HAVE TO STRIKE QUICKLY
THAT GUY, RIGHT NOW, DOESN'T FEEL ANY PRESSURE FROM BETTING 50 BILLION
THAT WAS YOUR PROBLEM.


MORITA, LEND ME YOUR EAR.
EXPLOSIVES ARE BURIED IN THE RULES OF SEIKYO MAHJONG.
I'LL EXPLAIN.
THAT KIND OF THING
.....
IT'S POSSIBLE.


I'M CERTAIN ...
REALLY ?
CALCULATE IT FOR YOURSELF
ﾋｿ..

....

GIN-SAN THIS.
FUFU

KURAMAE IS CAUGHT...!

HE'S CAUGHT ...!

THE POSSIBILITY IS AS THIN AS PAPER
ADDIT ONALLY, THE PROBABILITY OF SUCCEEDING IN THIS STRATEGY IS LOW

IT WOULD BE DISAS- TROUS.
FAILURE MEANS A CRUSHING DEFEAT.

IN TERMS OF STRATEGY,
HOWEVER
YOU CAN'T WIN UNLESS YOU DISCARD YOUR USUAL TACTICS.

A PERSON THAT WISHES TO LIVE
WOULDN'T ATTEMPT THIS STRATEGY
IT IS TO WALK THE ROAD OF A DEAD MAN
YOU SHOULD KNOW OF THAT PLACE.
FUFU ...

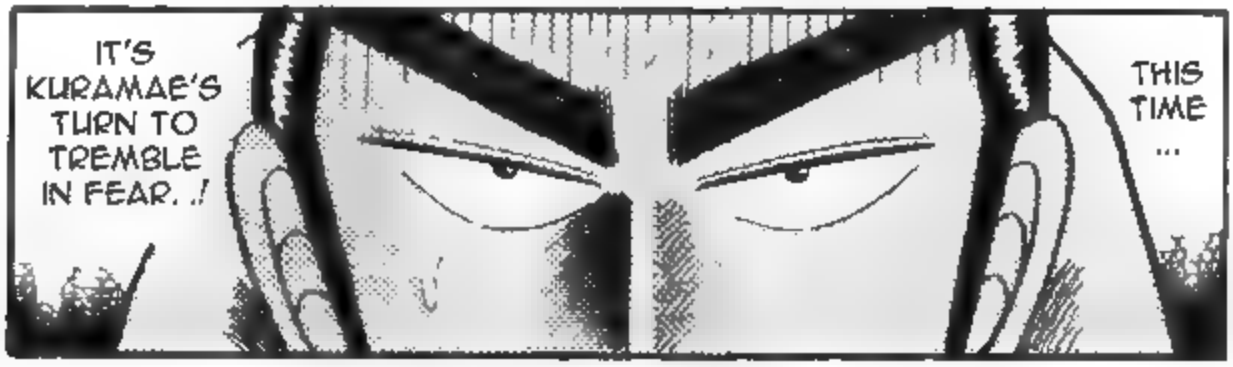
YOU'VE SEEN A LOT OF GAMES.
YOU HAVE GOOD EYES

AND SQUEEZE ONCE YOU'VE GRABBED IT
AND ...
TO GRAB THE OPPONENT'S HEART,
WHAT YOU'D CALL WINNING ISN'T LIKE THAT.
NO ONE WOULD EVER STRUGGLE IF YOU COULD WIN JUST BY PROBA-BILITY
WINNING IS
PROBABILITY IS PRETTY MUCH GARBAGE.
THAT'S RIGHT.
YOU CAN ALMOST OFFSET THAT KIND OF GAME THROUGH BOASTS.

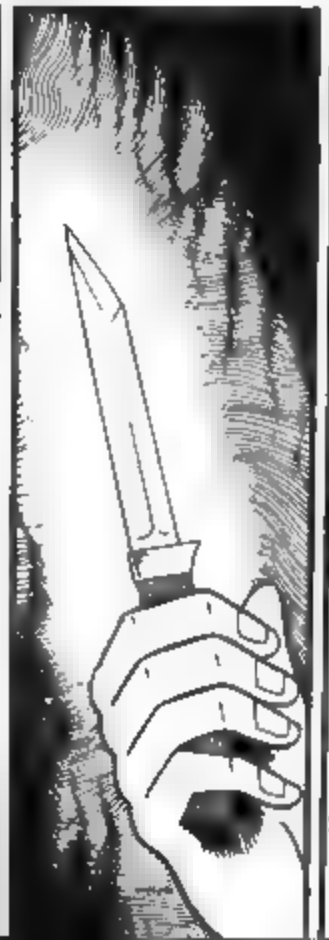
CRUSH IT...!
KUKU...
ハハー...

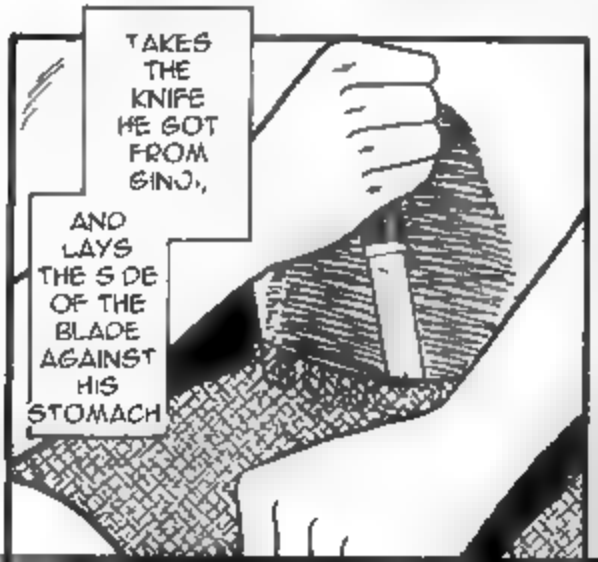
STAB AT HIM...
BUT NOW IT'S DIFFER-ENT.
UP UNTIL NOW, I WASN'T ABLE TO REACH KURAMAE'S BODY.

MY HAND CAN REACH EVEN TO KURA-MAE'S HEART
RIGHT NOW


IT'S KURAMAE'S TURN TO TREMBLE IN FEAR. .!
THIS TIME ...

MORITA
BEFORE THE START OF THE FINAL GAME,




TAKES THE KNIFE HE GOT FROM GINJI,
AND LAYS THE SIDE OF THE BLADE AGAINST HIS STOMACH

IS SOME THING HE ALWAYS WANTS TO FEEL.
THE COLD NESS OF THE BLADE
DURING THE GAME
IT'S SET IN PLACE WITH STRIPS OF COTTON.
HE CAN OVERCOME IT BY FACING IT
HE'LL FACE T HEAD-ON
HE WON'T TURN HIS BACK TO DEATH.
I OPEN THE PATH OUT OF HERE..!
TO THE GATES OF DEATH
"AND EVEN IF I'M CRUSHED,"
"I'LL DIE FIGHTING."
HE WON'T SUCCUMB TO ANY KIND OF PRESSURE
NOW LET S GO !
I'LL DIE FIGHTING...!

YEAH ...
READY TO GO.?
LET'S GO

A WHILE AGO, THIS CORRIDOR LOOKED DISTORTED
BUT NOW IT LOOKS COMPLETELY STRAIGHT
WHAT'S WRONG, ?
FUFU . .
YOU'D TOTALLY GIVEN UP A WHILE AGO
WHAT HAPPENED, MORITA?
FUFU .
EVERYTHING'S ALRIGHT NOW!
OI OI. !
WHAAAT?
WHETHER I WIN OR LOSE
I WON'T LOSE SIGHT OF MYSELF ANYMORE.
WHEN MY DEATH COMES, I'LL DIE WITH MY EYES OPEN.
WE HAVE BEEN WAITING FOR YOU.
HMPH

ざわ

ざわ

IS THE SOLDIER OF FORTUNE, IZAWA

AN EXAMPLE OF ONE OF THOSE PEOPLE

IZAWA ?

THE 8 BIG NAME POLITICIANS THAT ARE CURRENTLY IN KURAMAE'S POCKET

IF HIRAI WINS, HE WON'T BE GETTING MONEY.

THEY WILL BE TAKEN BY HIRAI

CERTAIN POSSI-BILITIES WILL EMERGE

IN TODAY'S MATCH,

ALTHOUGH IT'S TECHNICALLY A GAMBLE OVER 50 BILLION YEN

ざわ...

SO THE SILVER-HAIRED MAN IN BACK IS GINJI HIRAI.

THE YOUNG MAN IN FRONT IS TETSUO MORITA.

"YOSHIO KODAMA WAS A PROMINENT POLITICAL FIXER IN MID- 20TH CENTURY JAPAN.

SO HE'S A BIG SHOT ?

HE'S SAID TO BE THE YOSHIO KODAMA OF THE HEISEI ERA.

HE'S RECENTLY MADE QUITE A NAME FOR HIMSELF AS AN UNDERWORLD FIXER

SPEAK-ING OF HIRAI

THOSE GUYS ARE ..?

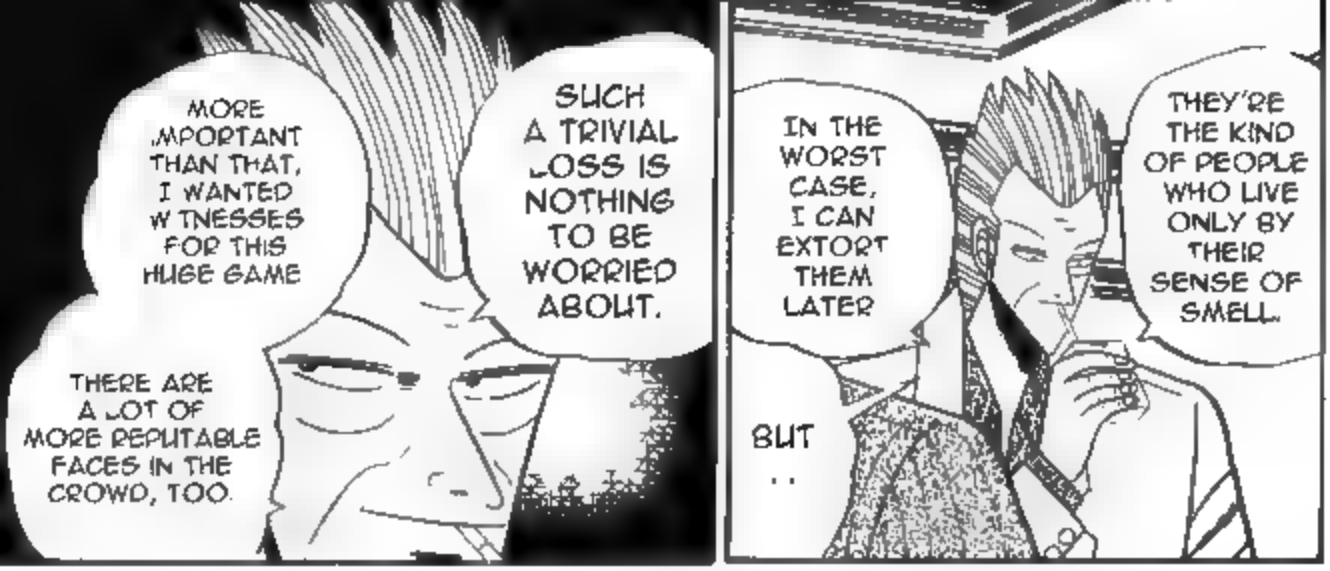
HMM ..?

MM ...

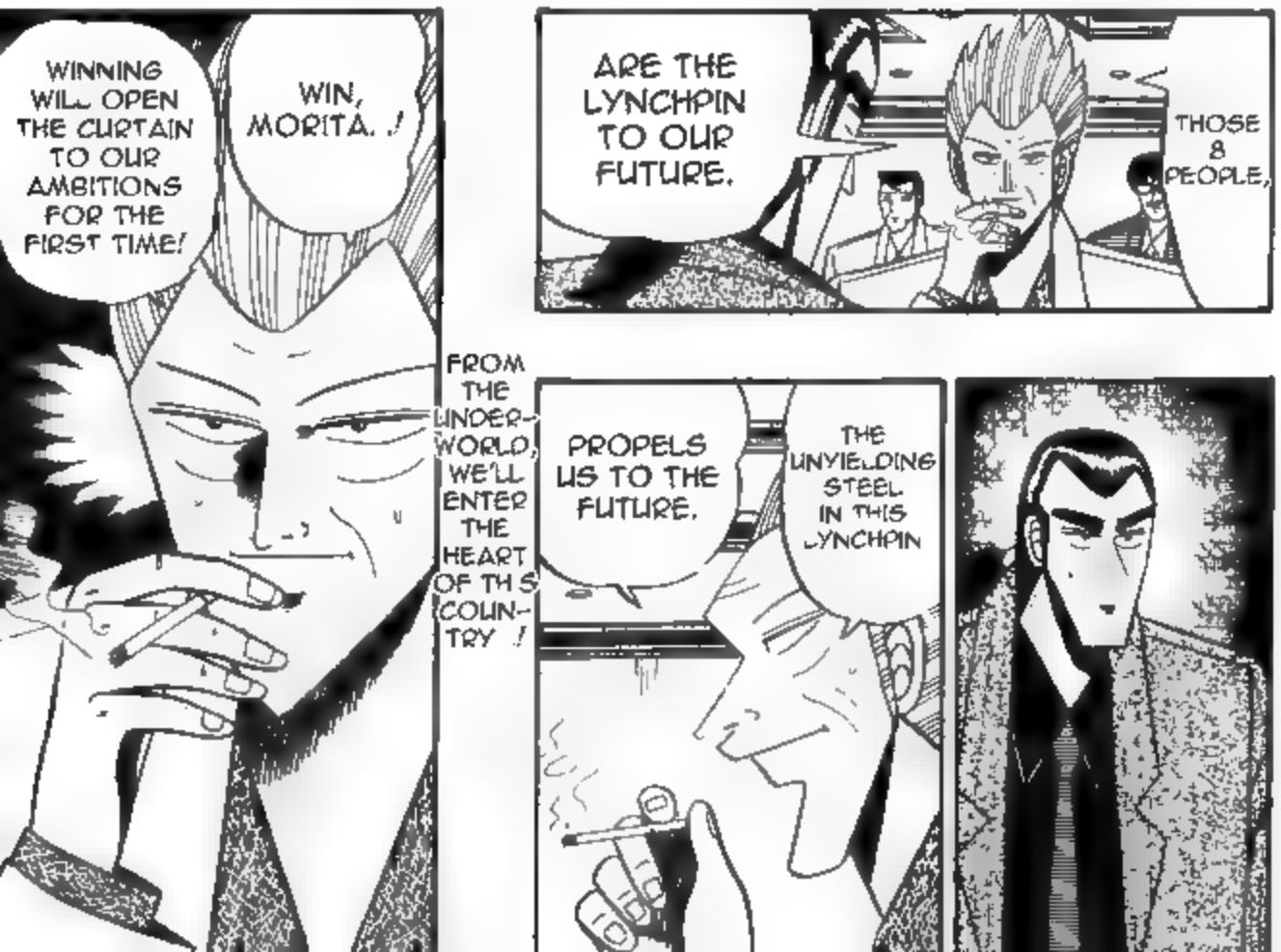
ざわ..
ざわ
THINGS COULD TAKE A TURN FOR THE WORSE
WITH THAT COMBI-NATION
THE POWERFUL IZAWA AND THE SHREWD HIRAI!

ざわ...

THOSE GUYS ARE INFORMATION BROKERS
SO THEY ALREADY HEARD ABOUT THIS.
FUFU ..
GIN-SAN


SUCH A TRIVIAL LOSS IS NOTHING TO BE WORRIED ABOUT.
MORE IMPORTANT THAN THAT, I WANTED WITNESSES FOR THIS HUGE GAME
THERE ARE A LOT OF MORE REPUTABLE FACES IN THE CROWD, TOO.
IN THE WORST CASE, I CAN EXTORT THEM LATER
THEY'RE THE KIND OF PEOPLE WHO LIVE ONLY BY THEIR SENSE OF SMELL.
BUT . .

KURAMAE CAN NO LONGER TRY TO SUPPRESS IT.
HE'LL HAVE NO CHOICE BUT TO RELEASE THOSE 8 PEOPLE FROM HIS HANDS.
IF WE WIN HERE,
NO MATTER HOW MUCH KURAMAE WANTS TO, SOME OF THESE PEOPLE ARE HEAVYWEIGHTS WHO CANNOT BE QUIETED SO EASILY
SUCH AS THE KUMAGAWA GROUP'S SECOND GENERATION NIPPON STEEL CHAIRMAN


WINNING WILL OPEN THE CURTAIN TO OUR AMBITIONS FOR THE FIRST TIME!
WIN, MORITA. !
FROM THE UNDER-WORLD, WE'LL ENTER THE HEART OF THIS COUN-TRY !
ARE THE LYNCHPIN TO OUR FUTURE.
THOSE 8 PEOPLE,
PROPELS US TO THE FUTURE.
THE UNYIELDING STEEL IN THIS LYNCHPIN

THE DOOR TO THE FUTURE WILL OPEN...!

WAIT, ISHI. ...

THE FIRST DEALER IS ISHII.

A STARTING PAYMENT OF 1 MILLION IS PRETTY STINGY

IN FRONT OF THIS MANY GUESTS ,

WHAT DO YOU THINK MORITA-KUN

BEFORE YOU DISCARD A TILE ..

THE GAME HAS RESUMED

9.30PM

IT IS THE SAME AS THE LAST ROUND

THE SEATING ORDER HAS BEEN DECIDED

IF I CAN TAKE OUT THIS TRASH !

LET'S START WITH 10 MILLION...'

ざわ…
ざわ…

HOW WILL HIRA'S SIDE, ESPECIALLY YOUNG MORITA, REACT ?

KURAMAE DOESN'T REALLY CARE IF THIS REQUEST WILL PASS THROUGH
IT IS A MEASURE OF THE OPPONENT'S HEART

KURAMAE'S SPECIALTY IS SHAKING THE OPPONENT UP
HERE IT IS !!

FUFU
...

ANYONE CAN FEEL FREE TO SPEAK UP.

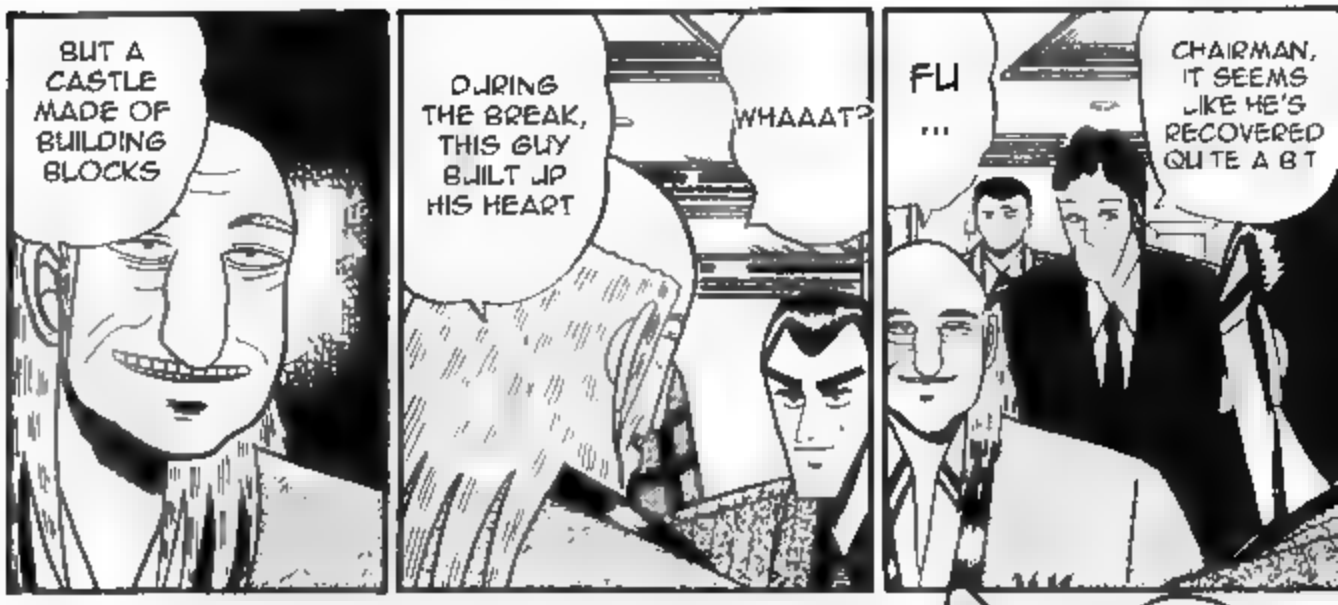
AND IF A 1 MILLION STARTING PAYMENT IS TOO STINGY,
THESE PEOPLE UNDERSTAND SEIKYO MAHJONG'S RULES

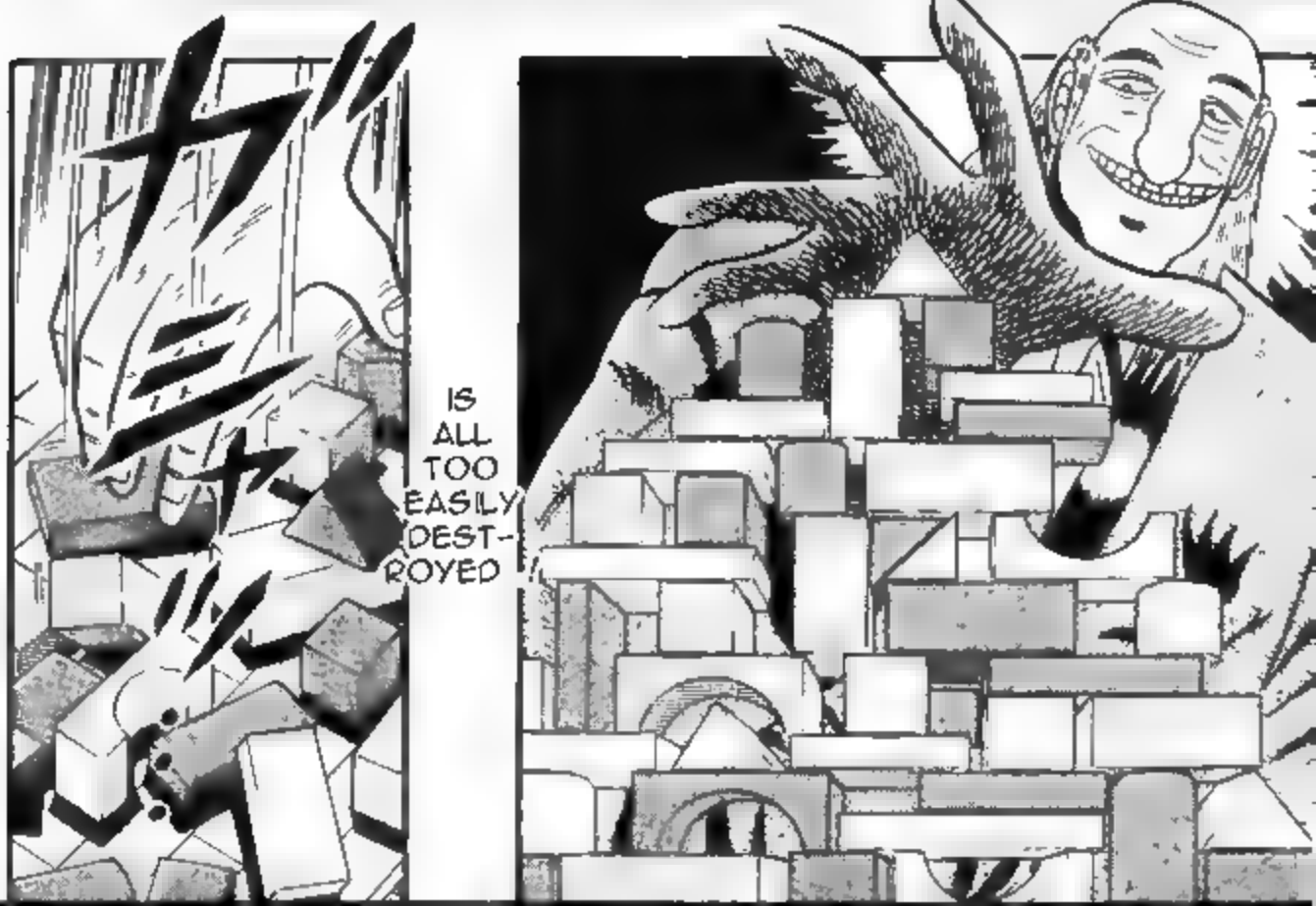
LET'S CONTINUE AS BEFORE.

ざわ..
ざわ..

PLEASE DO NOT WORRY.

YOU NEVER KNOW WHAT MIGHT HAPPEN.
YEAH ...
ALTHOUGH HE'S ALREADY LOST SEVERAL TENS OF BILLIONS, HE CAN STILL AFFORD TO ACT LIKE THIS
ざわ..
MMHMM ..
WHAT AN INTER-ESTING PERSON
FUFU

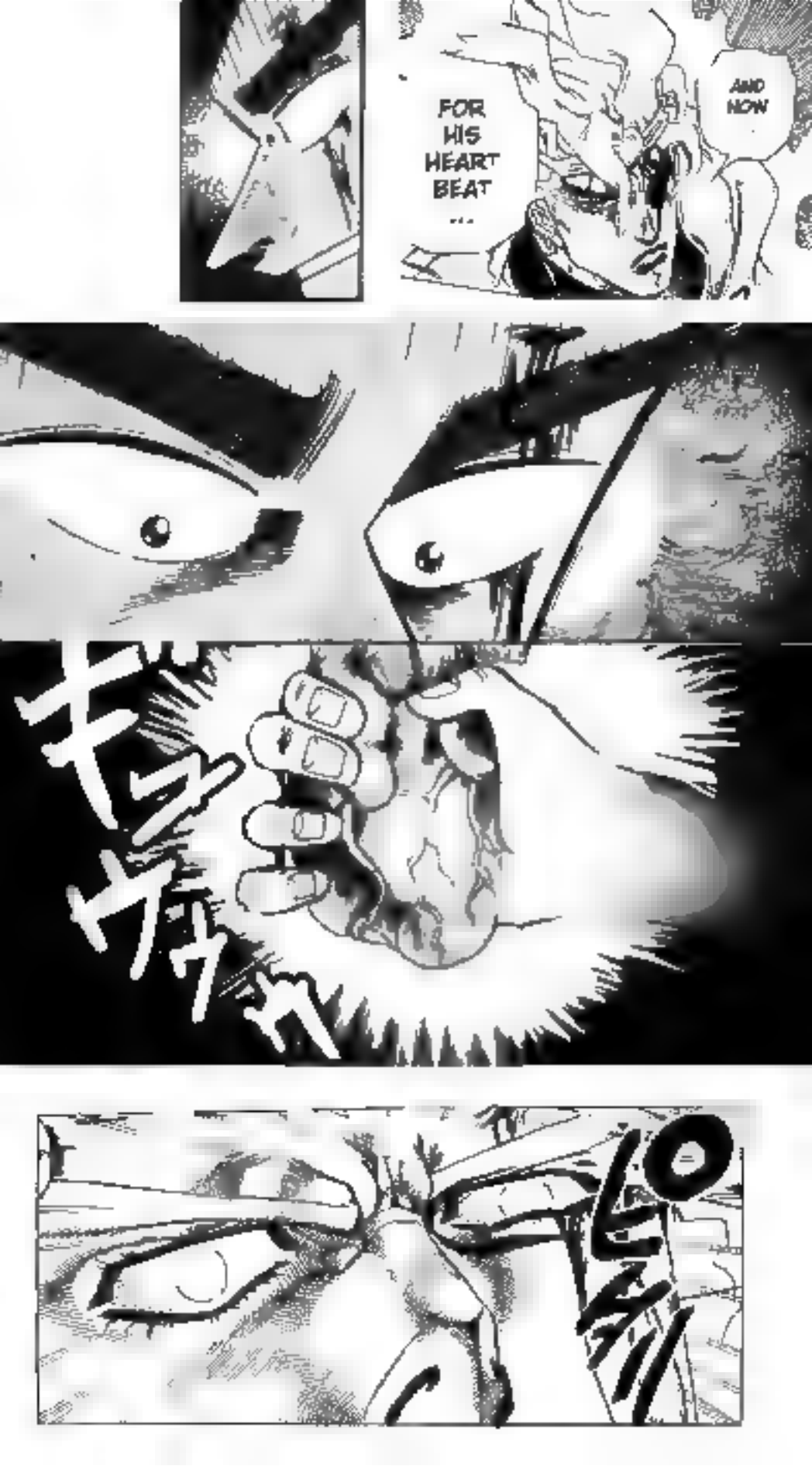

BUT A CASTLE MADE OF BUILDING BLOCKS
DURING THE BREAK, THIS GUY BUILT UP HIS HEART
WHAAAT?
FU ...
CHAIRMAN, IT SEEMS LIKE HE'S RECOVERED QUITE A BT


IS ALL TOO EASILY DEST-ROYED!

I WILL BEGIN BY DESTROYING IT...!
THE CASTLE OF THE MIND ...

AT THAT TIME ...
WHAT WE'LL SEE AFTER THAT...

I'LL NO LONGER HAVE TO LISTEN TO THAT CHEEKY MOUTH.
HH
AN OBEDIENT SACRIFICE
龍と金◆第53話◆完


FOR HIS HEART BEAT ...
AND NOW
ドクン
ドクン

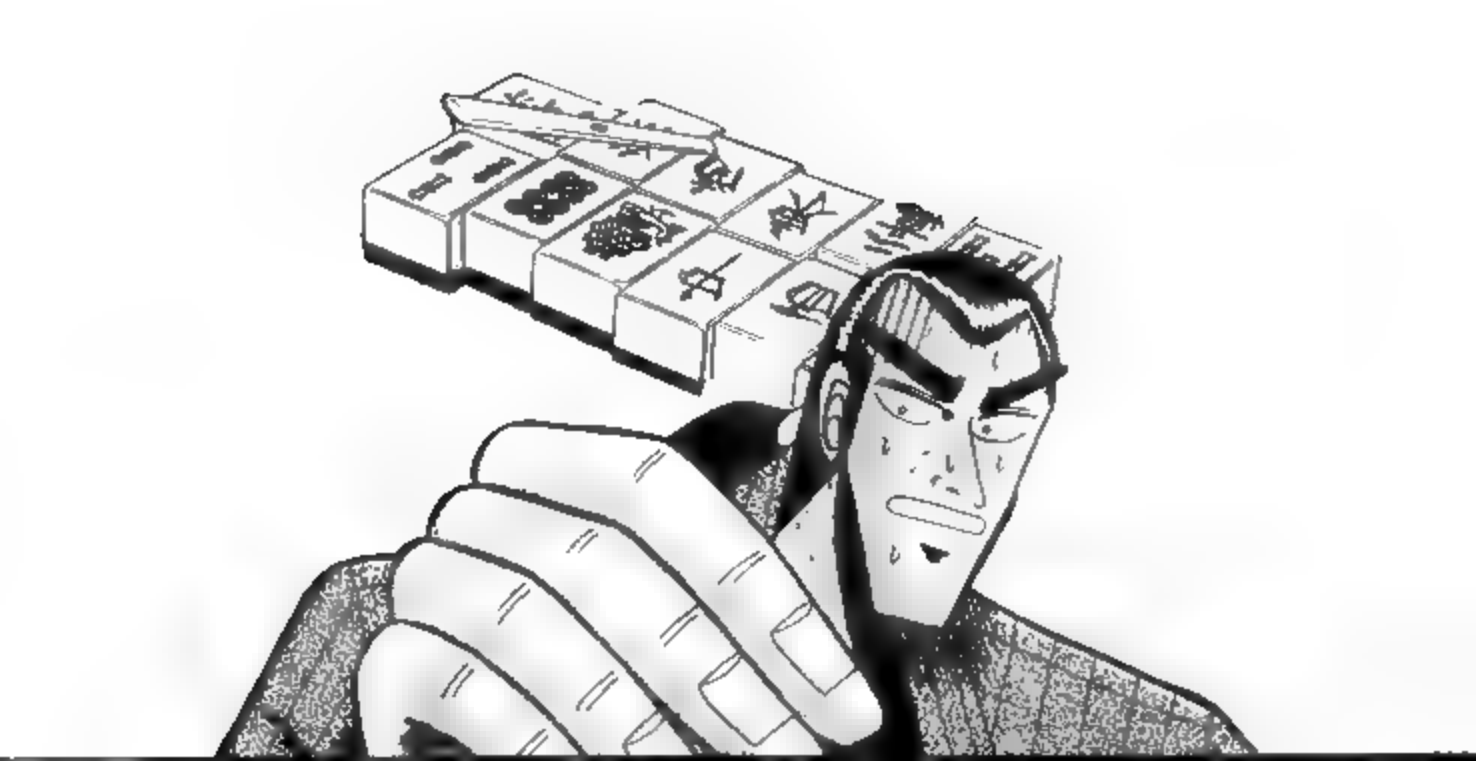
I DON'T EVEN KNOW WHERE TO START WITH THIS CHAPTER.

TRANSLATION:
TEABUN

TYPESETTING:
XA

CLEANING:
SNOOP

BIG-MONEY-RUSTLAS.TUMBLR.COM



SEIKYO MAHJONG
MAHJONG WHERE THE MASSIVE AMOUNT OF 50 BILLION IS AT STAKE.
ざわ
ざわ
BUT THE AIM OF HIRAI'S SIDE IS NOT FOR THAT MONEY.
KURAMAE HAS BOUND WITH BORROWING LICENSES EQUAL TO 50 BILLION,
EIGHT POLI-TICIANS !
IF HIRA.'S SIDE WINS THIS GAME,
THEY GET THOSE EIGHT PEOPLE !
BUT IF THEY LOSE, HIRAI WILL BECOME KURAMAE'S SUBOR-DINATE
AND MORITA WILL QUITE LITER-ALLY BECOME A CAGED BIRD
KURAMAE WILL HAVE ABSOLUTE POWER OVER THEM.
UP...!
512 MILLION!
ざわざわ

第[illegible]話

LET LUCK LOOSE!!

IT'S NO GOOD, HUH

THE FLOW OF THE GAME SHOULD CHANGE OR SO YOU'D EXPECT.

IN THAT 9 HOUR INTERVAL

ざわ…

ざわ…

……

UP 'TIL NOW, IT'S BEEN REPEATING THE SAME FLOW AS BEFORE

KURAMAE, WITH HIS LARGE AMOUNT OF FUNDS, WILL EVENTUALLY BE THE ONLY ONE ABLE TO DRAW

GRADUALLY A POINT DIFFERENCE BETWEEN THEM WILL DEVELOP.

ハタ

……

KUKU …

I GUESS I WON'T BE THE ONLY ONE DRAWING THIS TIME, EITHER

THAT'S TOO BAD THEN

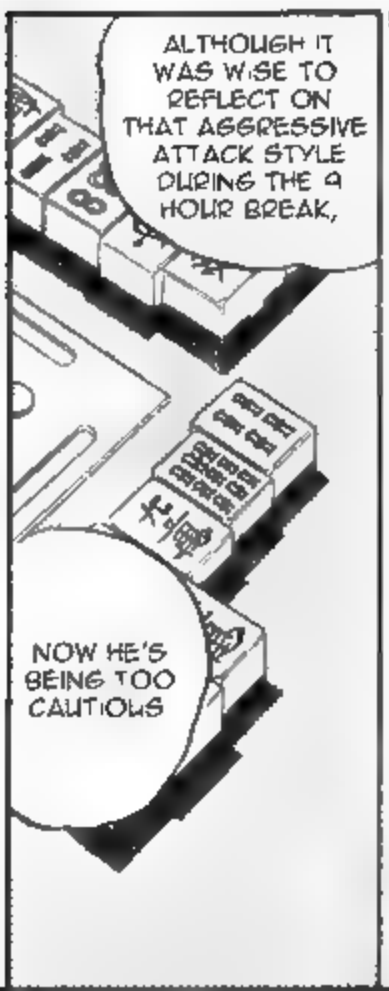
I SEE …

FUFU …

CALL, 512 MILLION.

TSUMO..!

A 15,400 POINT DIFFER-ENCE ..
WITH THIS WIN, THE POINT DIFFERENCE HAS ALREADY OPENED UP .


ALTHOUGH IT WAS WISE TO REFLECT ON THAT AGGRESSIVE ATTACK STYLE DURING THE 9 HOUR BREAK,
NOW HE'S BEING TOO CAUTIOUS

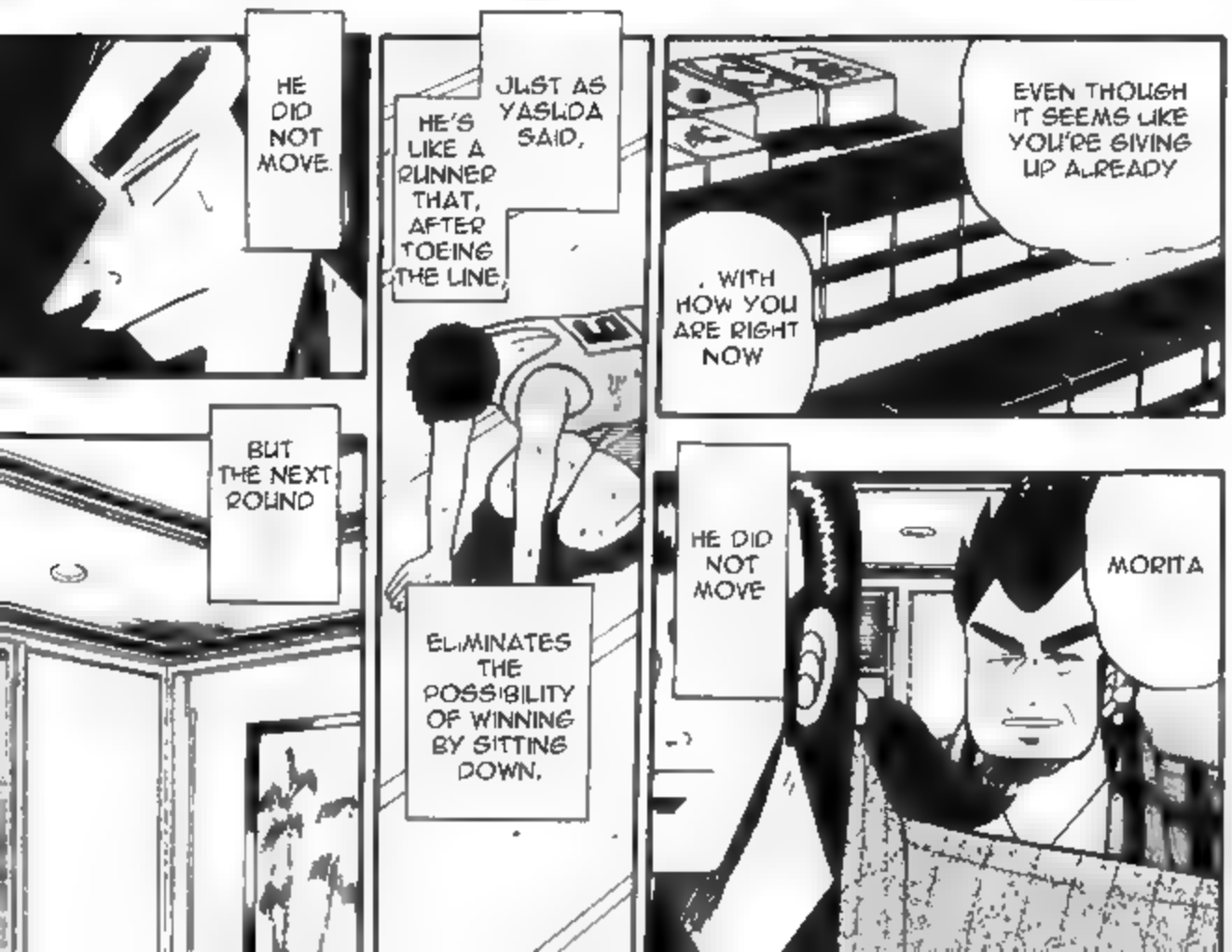
THAT MORITA WAS MORE LIKELY TO WIN
STILL, BEFORE, THERE WERE SIGNS

FUFU ...

WE'LL LOSE IN THIS STATE ...

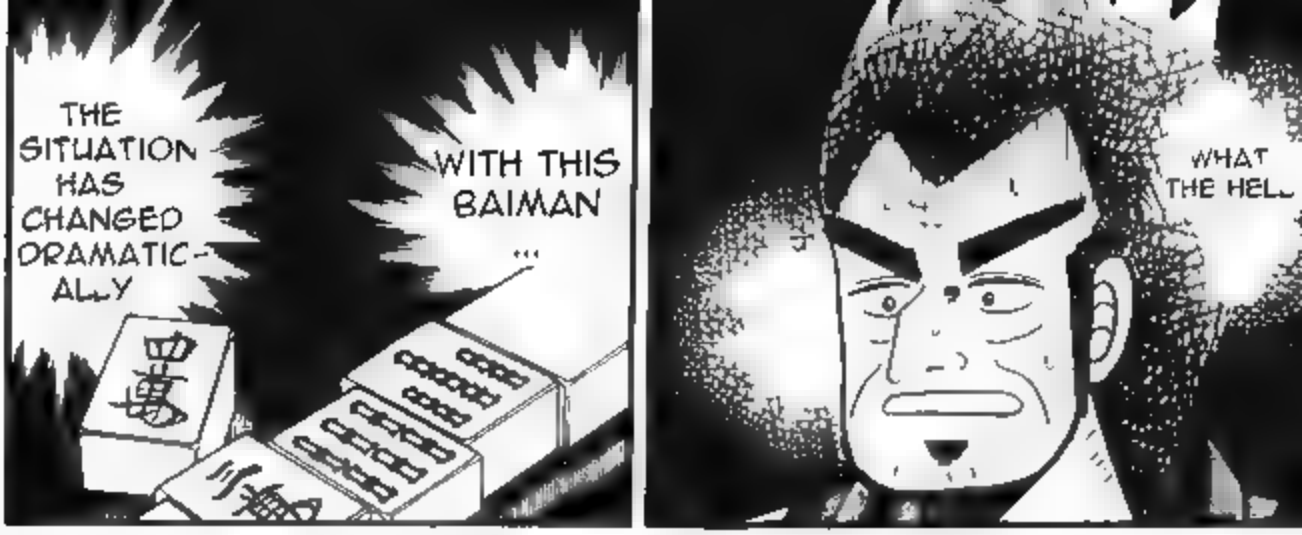
WHAT S WRONG, MORITA. ?
IS ALSO FAST COMPARED TO LAST TIME
THE TIME IT TOOK H M TO STEP DOWN
YOU CAN'T WIN LIKE TH S

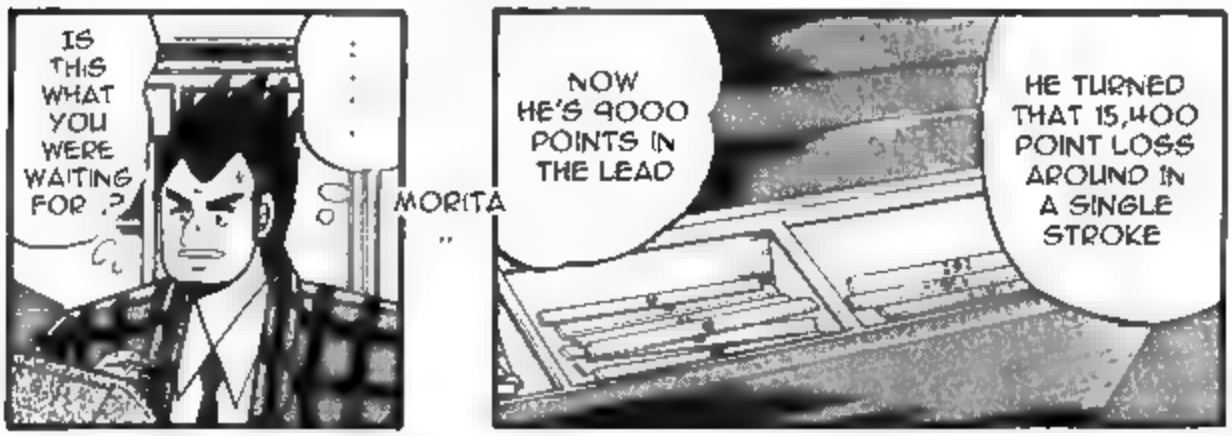
WHAT S IT YOU'RE BELIEVING IN ?
WHAT ARE YOU WAITING FOR. ?


HE DID NOT MOVE.
JUST AS YASUDA SAID,
HE'S LIKE A RUNNER THAT, AFTER TOEING THE LINE,
EVEN THOUGH IT SEEMS LIKE YOU'RE GIVING UP ALREADY
. WITH HOW YOU ARE RIGHT NOW
BUT THE NEXT ROUND
ELIMINATES THE POSSIBILITY OF WINNING BY SITTING DOWN.
HE DID NOT MOVE
MORITA

A GUST OF WIND BLOWS.
TO MORITA ...
TENPAI
WHILE ON THE VERGE OF A TIED GAME,
HE DREW ON HIS FIRST TRY.
HIS WAIT ON THE 1 OR 4 MAN
RIICHI...!
RIICHI HATSU, IPPATSU, HAITEI.

WHAT THE HELL
ざわ…
FURTHER-MORE, WITH THE URADORA
OORA 3
THE 3 HATSU ARE ALSO OORA
IT CORRUPTED TSELF INTO A BAIMAN
ざわ…
ざわ…
WITH JUST THOSE HATSU,
UNLESS THEY MAKE A STRONG ASSAULT,
IF THAT MANNER OF PLAYING CONTINUES
THERE'S NO WAY TO WIN
HE'S SEVERAL TIMES STRONGER
A STAR THAT'S RELUCTANT TO SHINE
IN THIS KIND OF SCENE,
WHO'D HAVE THOUGHT
ALTHOUGH SEIKYO'S KURAMAE'S LUCK IS EXTREMELY GOOD
ざわ…
THAT GUY'S NO ORDINARY PERSON EITHER
ざわ…


THE SITUATION HAS CHANGED DRAMATIC-ALLY
WITH THIS BAIMAN ...
WHAT THE HELL


IS THIS WHAT YOU WERE WAITING FOR ?
MORITA ..
NOW HE'S 9000 POINTS IN THE LEAD
HE TURNED THAT 15,400 POINT LOSS AROUND IN A SINGLE STROKE

BUT TO RIDE IT,

ゴト
ゴト.

IT'S CARRYING YOU AWAY
FROM THAT REMOTE POINT TO ANOTHER PLACE
THIS WIND OF FORTUNE

HERE'S WHERE YOU LET LOOSE !
YOU MUST TAKE ADVANTAGE OF THIS OPPOR-TUNITY

MORITA GRASPED THIS OPPORTUNITY
CHI!
THE NEXT TURN
KURAMAE IMMED ATELY STANDS IN ITS WAY
HIS FIRST CHANCE SINCE THE START OF THE REMATCH.
HE BECOMES A STURDY WALL
KUKU

TANYAO, IIPEIKOU, DORA 1...!

RON!

HEY NOW...!

HE DEFINITELY CALLED ON THE 6-MAN

WHAT'S THIS...?

IT'S A RIDICULOUS ACCUSATION

I OBJECT TO THE IMPLICATION THAT I WAS CHEATING.

WHERE'S YOUR EVI-DENCE...?

YOU'RE BEING PRETTY RUDE.

KURAMAE JUST DISCARDED THE 6-MAN AND ISHII CALLED ON IT!

N.. NO WAY ...

BEFORE YOU GO THINKING THAT,
CONSIDER ALL THE ONLOOKERS
IF SOMETHING LIKE THAT DID OCCUR,
IT WOULD COME TO LIGHT QUICKLY
THEY AREN'T BLIND.
IF CHEATING OCCURRED,
THEY WOULD NOT REMAIN SILENT

ISN'T THAT RIGHT ?
EVERYONE

……
ざわ
……
ざわざわ
……
ざわ

WAS THIS GUY'S AIM ALL ALONG!
HAVING THIS TAKE PLACE WITH ALL THOSE ONLOOKERS
WE WERE DECEIVED...!

IT'S JUST A DISORDERLY MOB, NO DIFFERENT THAN A BUNCH OF SCARECROWS.
NO MATTER HOW MANY PEOPLE THERE ARE,

WE'D LOWER OUR DEFENSES.
BY HAVING THESE OBSERVERS,
THAT'S THE MISTAKE WE MADE HERE
HE SAW THE SWEETNESS OF THE SITUATION.
THERE'S NOT ONE PERSON WHO'D GO AGAINST KURAMAE BY SAYING "I SAW YOU CHEATING".

KUKUKU
DAMN IT!
AFTER ALL THAT TROUBLE, WE WERE ABOUT TO GRASP THE FLOW.
IT WAS A TOTAL WASTE

SOUTH 2ND ROUND

DEALER: MORITA

ごわ

ごわ

DID IT LIGHT A FIRE IN HIS HEART ?

SEEING THE TRICKS KURAMAE PULLED A LITTLE WHILE AGO

THIS HANCHAN IS THE FIRST TIME

..MORITA HAS RAISED THE PAYMENT

UP...!

1 BILLION, 24 MILLION

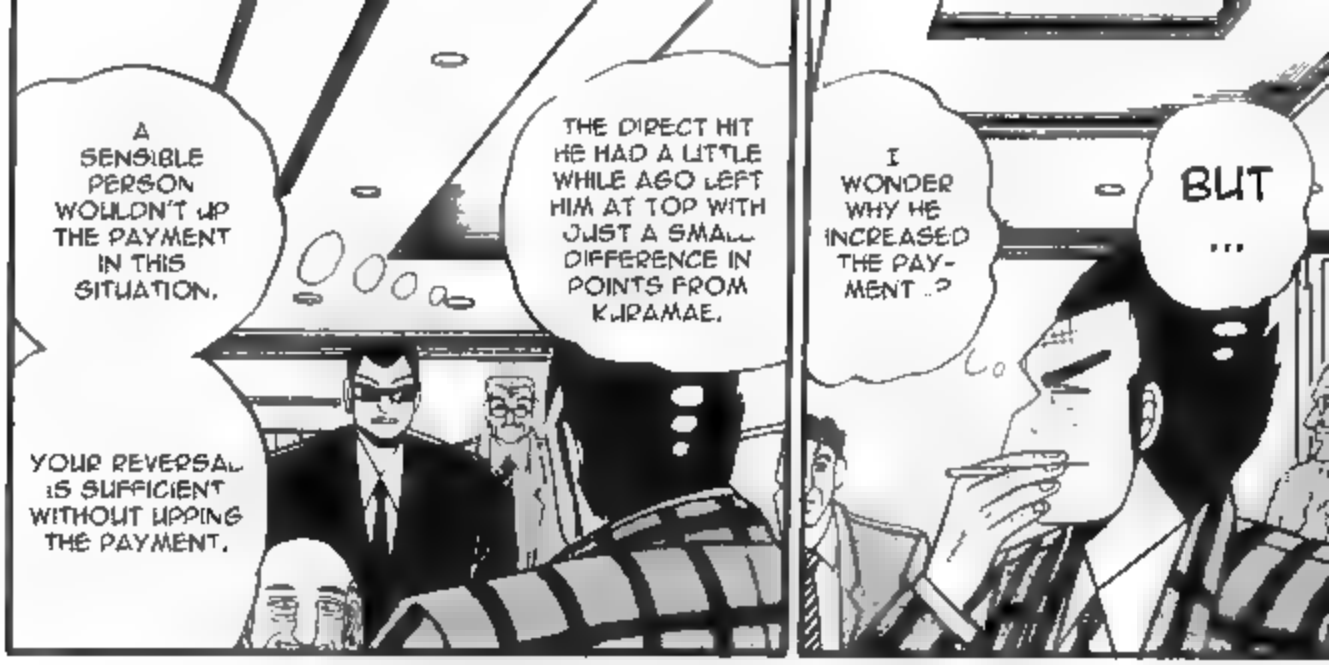
IT ALSO SEEMS THAT HE'LL GET INTO TENPAI QUICKLY

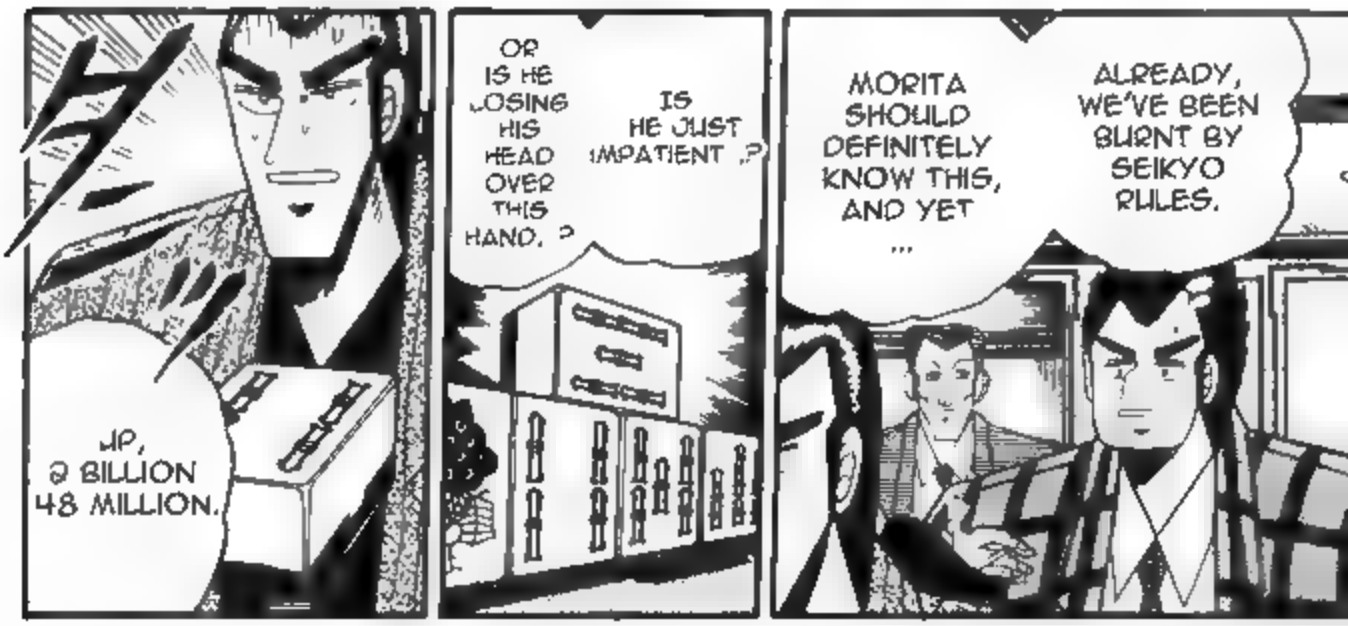
THE BEST HAND YOU COULD ASK FOR APPEARED!

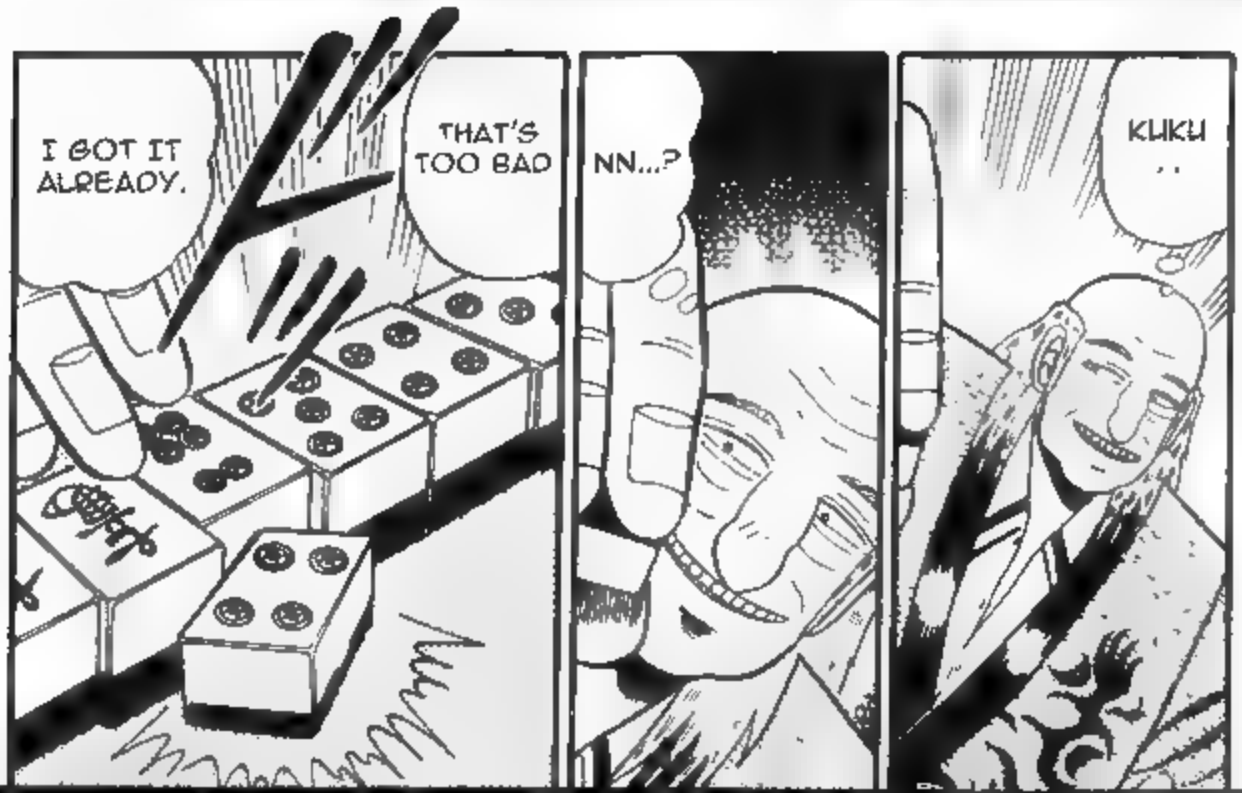
HIS HAND IS A MENZEN HON'ITSU MANGAN.

ｶﾁｬ

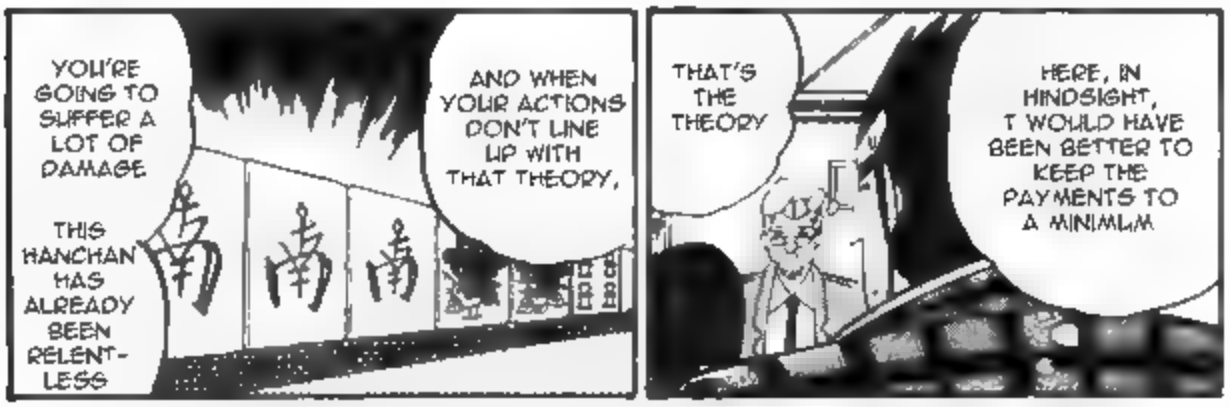
HE RUSHES FOR-WARD...!


A SENSIBLE PERSON WOULDN'T UP THE PAYMENT IN THIS SITUATION.
YOUR REVERSAL IS SUFFICIENT WITHOUT UPPING THE PAYMENT.
THE DIRECT HIT HE HAD A LITTLE WHILE AGO LEFT HIM AT TOP WITH JUST A SMALL DIFFERENCE IN POINTS FROM KURAMAE.
I WONDER WHY HE INCREASED THE PAYMENT ..?
BUT ...


UP, 2 BILLION 48 MILLION.
OR IS HE LOSING HIS HEAD OVER THIS HAND. ?
IS HE JUST IMPATIENT ..?
MORITA SHOULD DEFINITELY KNOW THIS, AND YET ...
ALREADY, WE'VE BEEN BURNT BY SEIKYO RULES.


I GOT IT ALREADY.
THAT'S TOO BAD
NN...?
KUKU ..

KUKUKU
UU
...
T
BACKF RED


YOU'RE GOING TO SUFFER A LOT OF DAMAGE.
THIS HANCHAN HAS ALREADY BEEN RELENT-LESS
AND WHEN YOUR ACTIONS DON'T LINE UP WITH THAT THEORY,
THAT'S THE THEORY
HERE, IN HINDSIGHT, T WOULD HAVE BEEN BETTER TO KEEP THE PAYMENTS TO A MINIMUM

THE POINT DIFFERENCE BETWEEN THEM IS 14,800.
IN THE SOUTH 3RD ROUND, MORITA HAS LOST MONEY TO KURAMAE
YASUDA'S CONJECTURES ARE CORRECT
IT'S USELESS ...
IT'S HAPPENED TWICE ALREADY.
THE 3RD HANCHAN, THE FINAL ROUND, THE SOUTH 4TH ROUND.
AND NOW IT IS THE LAST ROUND.
MORITA'S VICTORY HAS MOVED EVEN FURTHER AWAY FROM HIM.
THERE'S NO WAY TO GET THE FLOW

MORITA'S STARTING HAND

RIICHI...!

THE 5TH TURN

...IT'S OVER.

IT'S USELESS ...

THIS HAND WAS USELESS

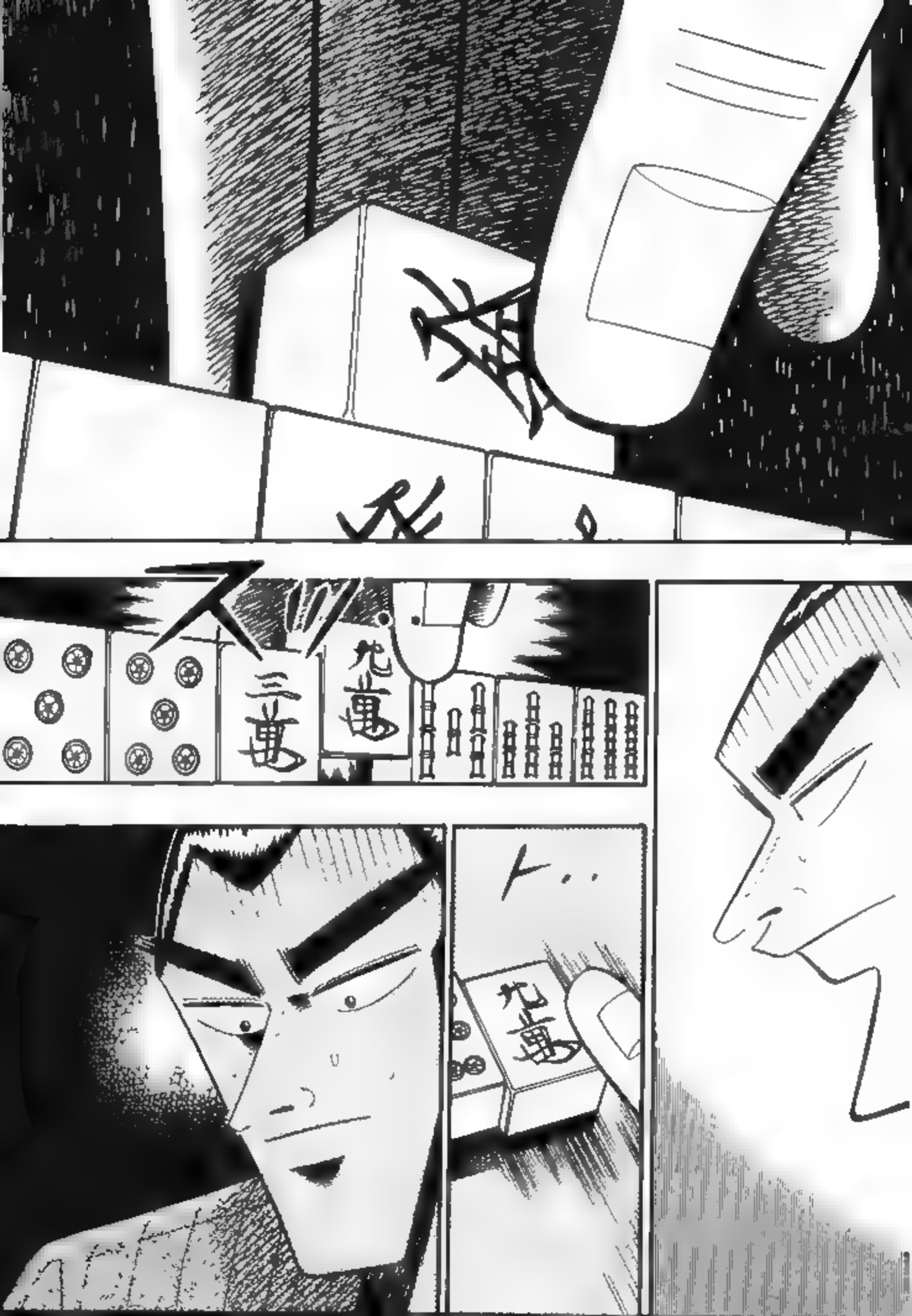
WELL, IT'S POSSIBLE THOUGH BEFORE I THOUGHT

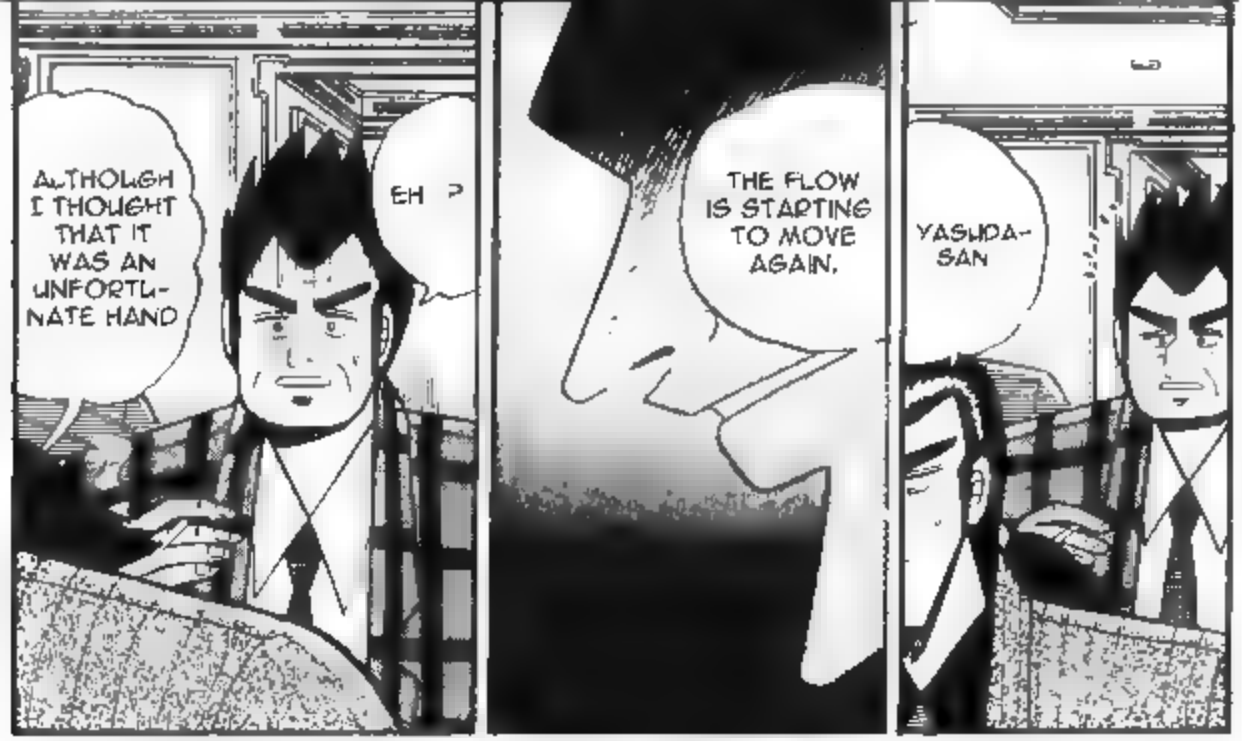
IT'S NOT LIKELY TO KEEP UP WITH KURAMAE'S SPEED.

IT'S A SLOW HAND

THE POINT DIFFERENCE IS 14,800

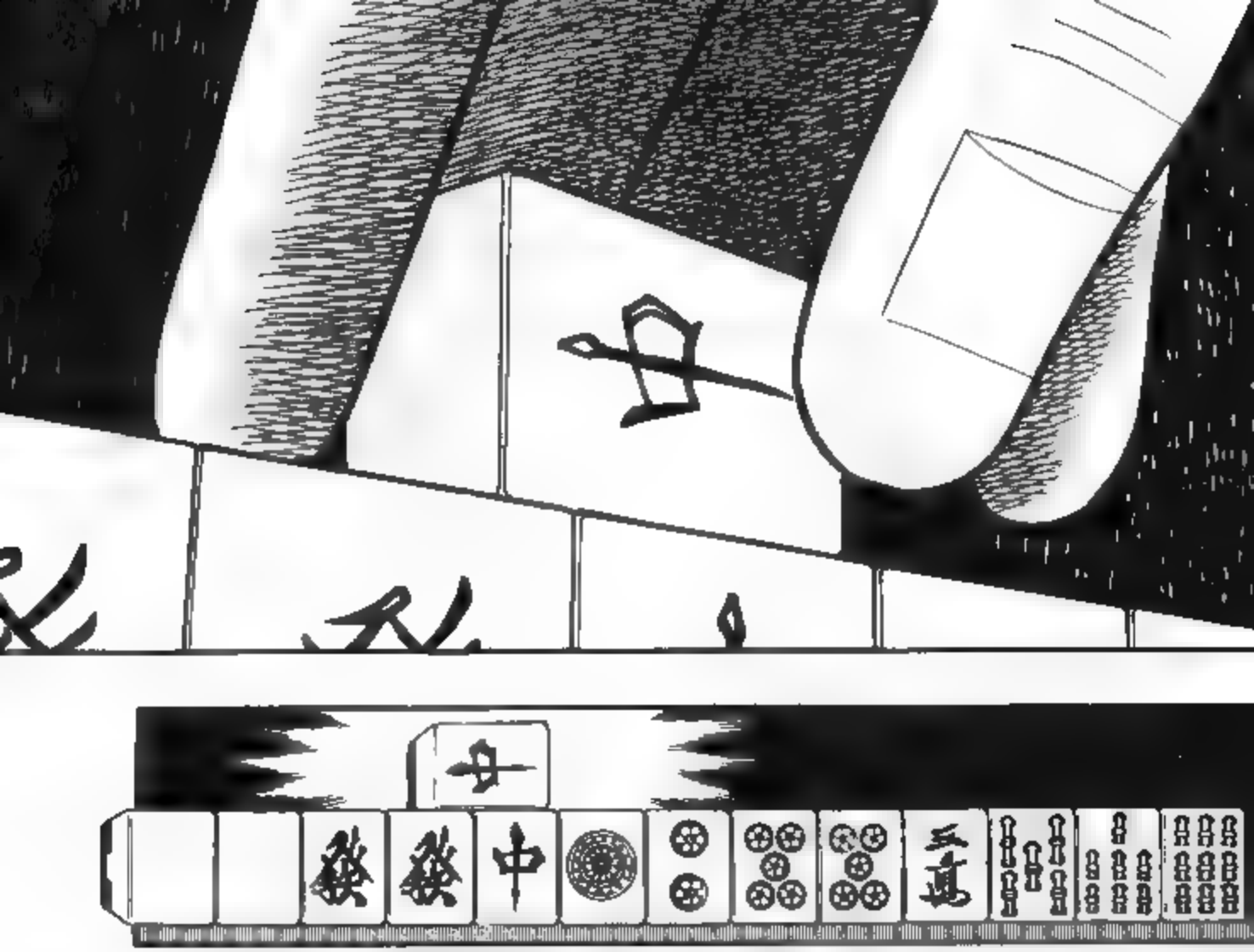
HE NEEDS A DIRECT HIT WITH A MANGAN IF HE WANTS TO TURN THINGS AROUND


三萬
九萬
ト..
九萬


ALTHOUGH I THOUGHT THAT IT WAS AN UNFORTU-NATE HAND
EH ?
THE FLOW IS STARTING TO MOVE AGAIN.
YASUDA-SAN

SOMEHOW, IT LOOKS LIKE I'M BEING FAVORED

THAT'S RIGHT
A CHANCE MEETING ?
IT'S LIKE A CHANCE MEETING!
THE PLACE OF MY DEATH!



I'LL DIE ALONG-SIDE THIS FLOW...!

ALONG-SIDE IT...!

HAPPY HOLIDAYS, EVERYONE!

TRANSLATION:
TEABUN

TYPESETTING:
XA

CLEANING:
SNOOP

BIG-MONEY-RUSTLAS.TUMBLR.COM

第●話
流れにそって死ぬ…
DIE ALONGSIDE THAT FLOW...

ざわ・ざわ

SOMETHING LIKE A DAISANGEN FROM HERE ON WILL BE VERY DIFFICULT

MORITA

BUT ..

WITHOUT TRIPLETS OF THOSE THREE TILES, IT'S GONNA BE NEXT TO IMPOSSIBLE.

IT'S CERTAINLY A DESIRABLE HAND.

IT'S DAISANGEN MATERIAL WITH THOSE SETS OF CHUN, HAKU, AND HATSU.

MORITA

8 MILLION

UP.

DO YOU THINK YOU HAVE ROOM TO BREATHE ..?

THIS LOSS OF TIME COULD BE FATAL

BECAUSE YOUR OPPONENT HAS CALLED RIICHI

WHAT'S THE MEANING OF THIS?

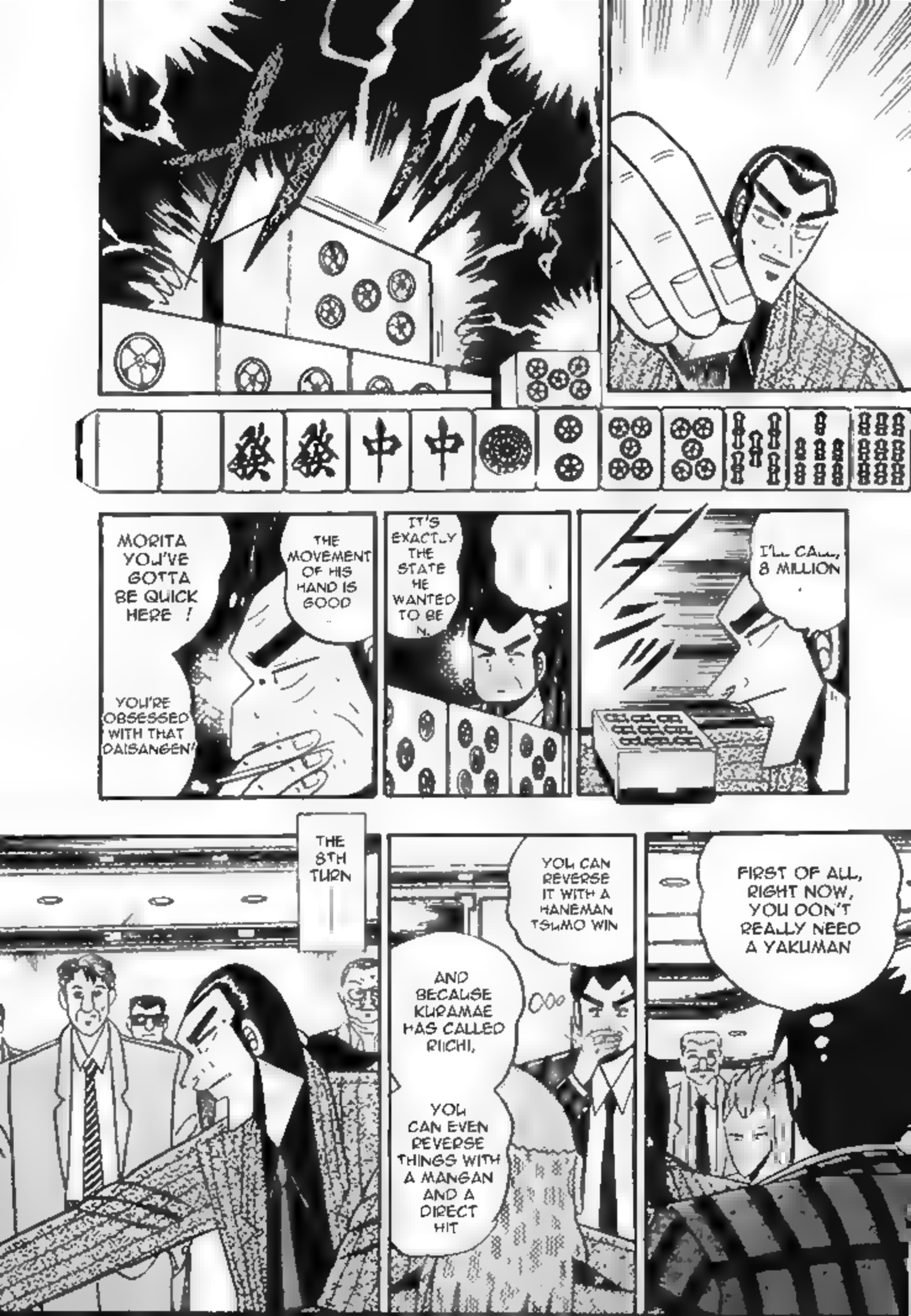
MORITA

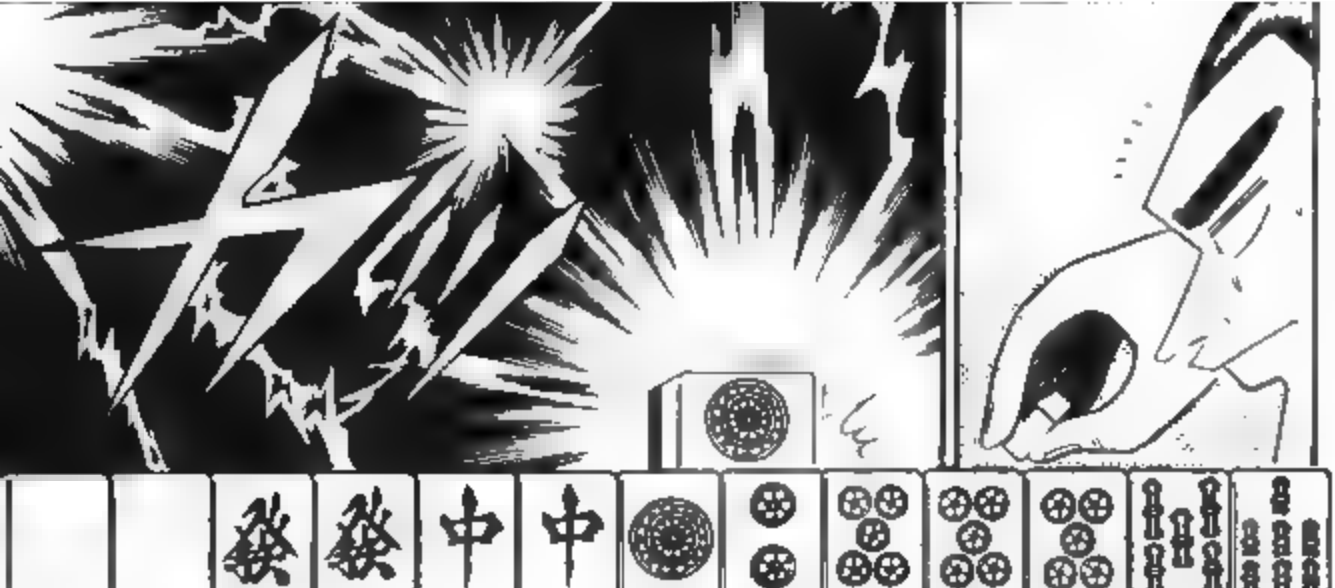
ARE YOU SUICIDAL ..?

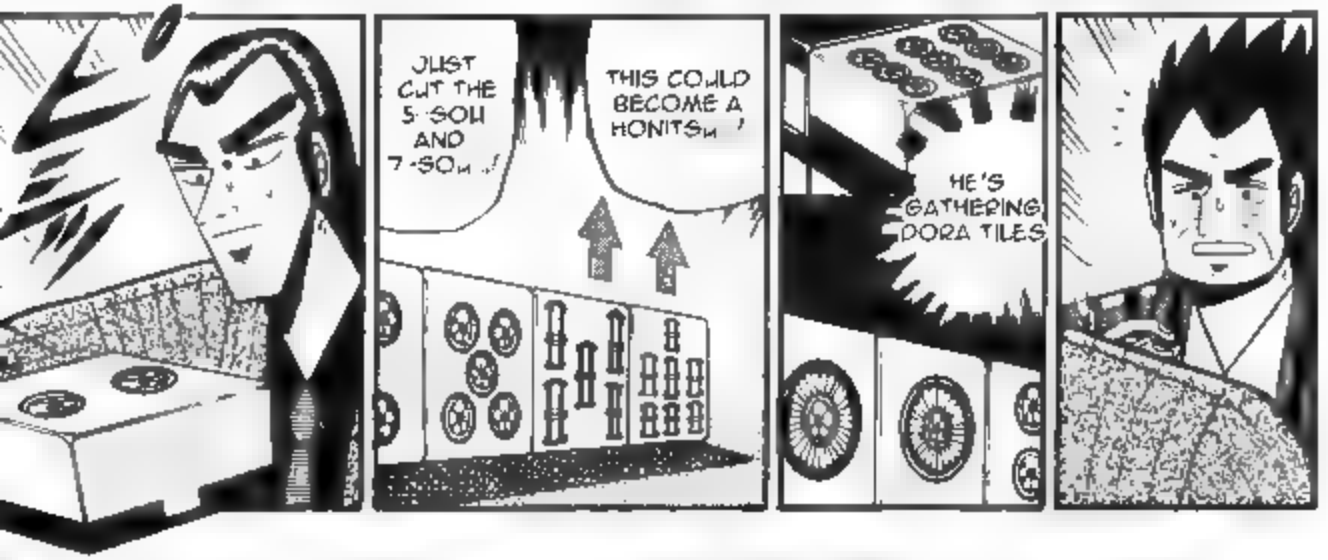
WITH THIS HAND ..

I'LL DIE ALONG-SIDE THIS FLOW ..!

ALONG-SIDE IT ...

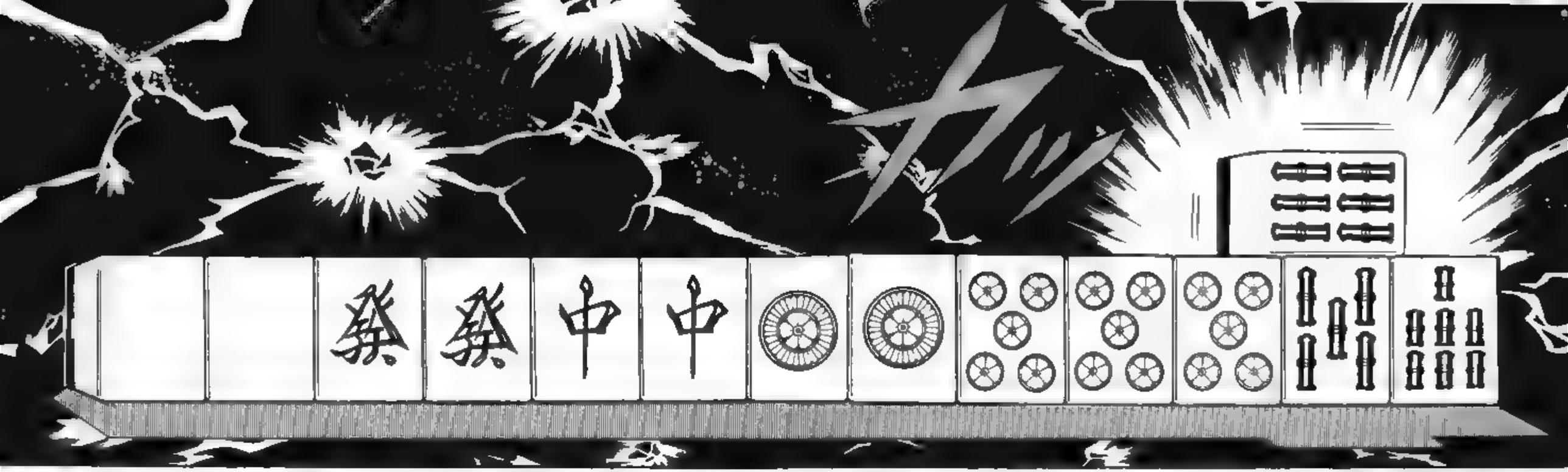

MORITA YOU'VE GOTTA BE QUICK HERE !
THE MOVEMENT OF HIS HAND IS GOOD
YOU'RE OBSESSED WITH THAT DAISANGEN!
IT'S EXACTLY THE STATE HE WANTED TO BE IN.
I'll call, 8 MILLION
THE 8TH TURN
YOU CAN REVERSE IT WITH A HANEMAN TSUMO WIN
AND BECAUSE KURAMAE HAS CALLED RIICHI,
YOU CAN EVEN REVERSE THINGS WITH A MANGAN AND A DIRECT HIT
FIRST OF ALL, RIGHT NOW, YOU DON'T REALLY NEED A YAKUMAN




JUST CUT THE 5-SOU AND 7-SOU..!
THIS COULD BECOME A HONITSU..!
HE'S GATHERING DORA TILES

MORITA
...
...

9TH TURN
BUT THE VITAL HAKU, HATSU, AND CHUN WILL NEVER COME OUT
YOU'RE REALLY ONLY GOING FOR THE DAI-SANGEN..?
IT DOESN'T MAKE ANY SENSE, MORITA
YOU LEFT THE 5-SOU AND THE 7 SOU WITH THAT MIDDLE WAIT
YOU DID JUST THE OPPO-SITE.



IT'S LIKELY THAT A HAKU OR HATSU WILL COME OUT

THE DANGER OF THE DAI-SANGEN WILL BE GONE

THAT'S RIGHT... IF HE CUTS A CHUN,

THIS SHAPE...!

YOU MUST BUILD UP YOUR HAND

YOUR TOP PRIORITY IS TO FORM YOUR HAND

RIGHT MORTA

BECAUSE KURAMAE CALLED RIICHI,

ALTHOUGH IT'S SOMETIMES GOOD TO WAIT

YOU CAN'T TAKE YOUR TIME HERE

IT'LL BE A MANGAN

THE DORA IS THE 1-PIN, AND IF EITHER THE 1-PIN OR HATSU COMES OUT,

WITH DAISANGENS, YOU DON'T NORMALLY START CALLING ON TILES EARLY THAT'S USUALLY HOW IT GOES.

HE HAS 2 MENTSU ALREADY!

IF YOU CUT EITHER OF THE MENTSU, YOU'LL SEVER THE FLOW

IT'S BEEN DIFFICULT UP 'TIL NOW, BUT YOU'RE FINALLY GETTING A STEADY AMOUNT OF TILES

YOU WANT TO AVOID THAT IF POSSIBLE

YOU SHOULDN'T GET RID OF EITHER

BETWEEN THE 2 MENTSU,

THOUGH THE DAI-SANGEN WILL DIS-APPEAR

MORITA ..

I KNOW WHAT YOU'RE THINKING, YASUDA-SAN

THAT I'LL MOST LIKELY CUT ONE OF THE CHUNS

THE HAKU AND HATSU DORA 3 WILL MAKE A MANGAN

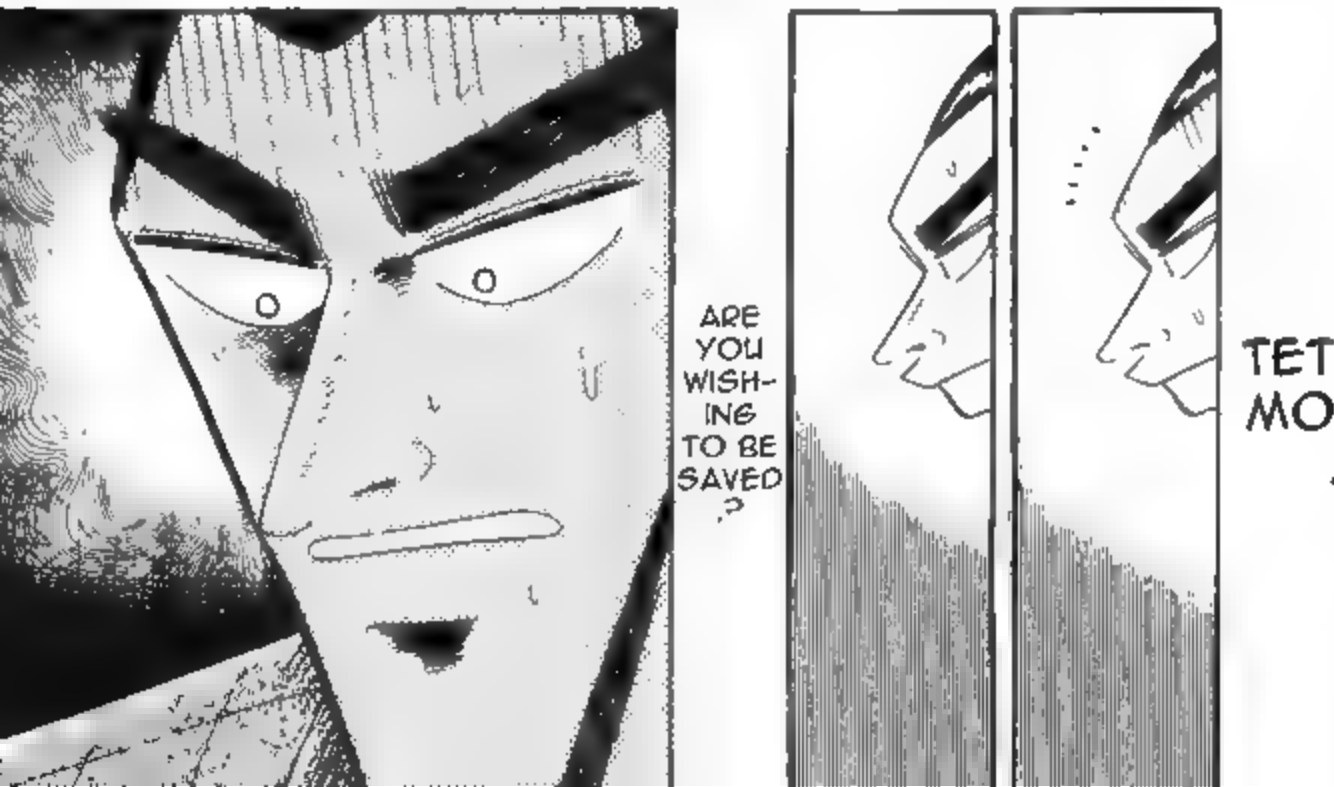
I'LL LIKELY DO WHATEVER COMPLETES MY HAND THE FASTEST

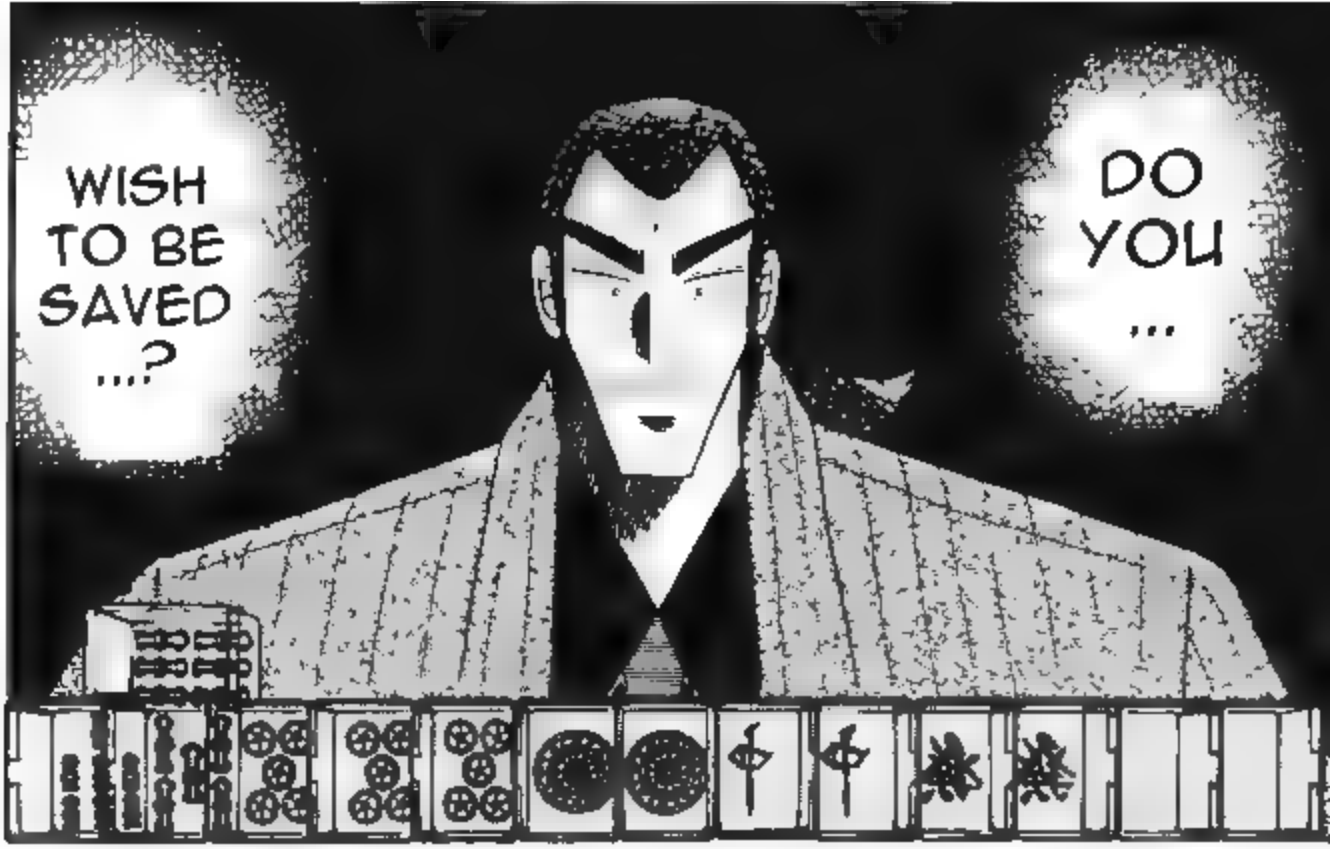
BUT ...

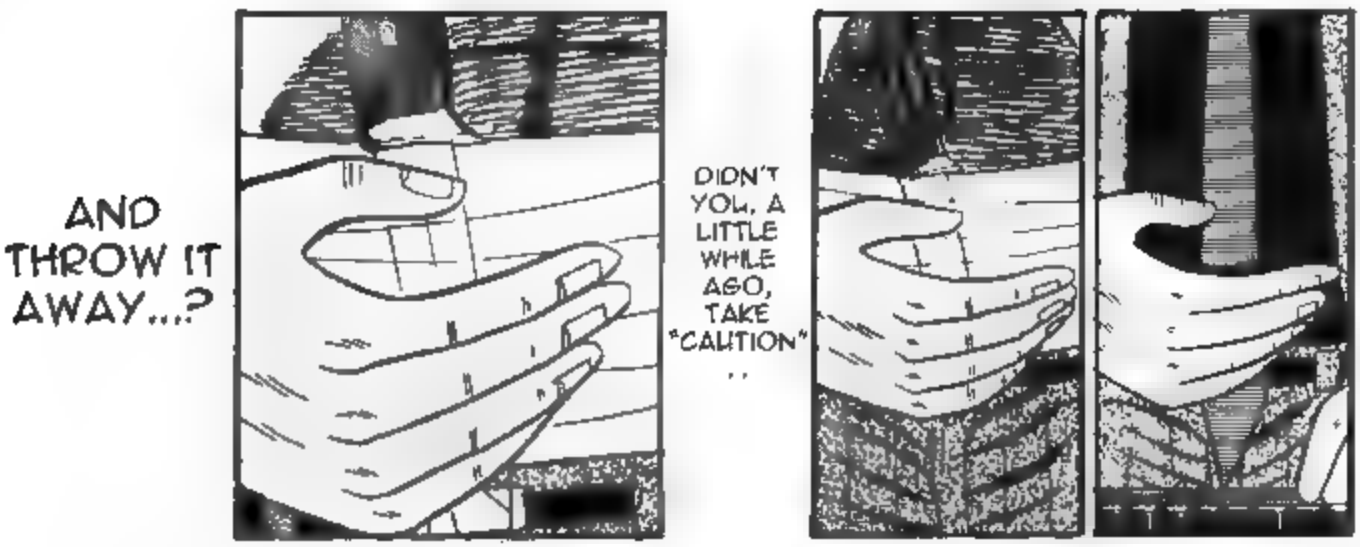
THAT'S WEAK ...

IF I TAKE THIS HAN-CHAN,
IT WON'T DEAL KURAMAE THE FIN SHING BLOW.
THAT KIND OF ATTACK WON'T MAKE KURAMAE TREMBLE
IT S NOT A STRONG BLOW !

CUT THE CHUN .
TAKE THE HAN - CHAN TSELF
I COULD DEFIN- ITELY
BUT ...


ARE YOU WISH- ING TO BE SAVED ?
...
TETSUO MORITA
...

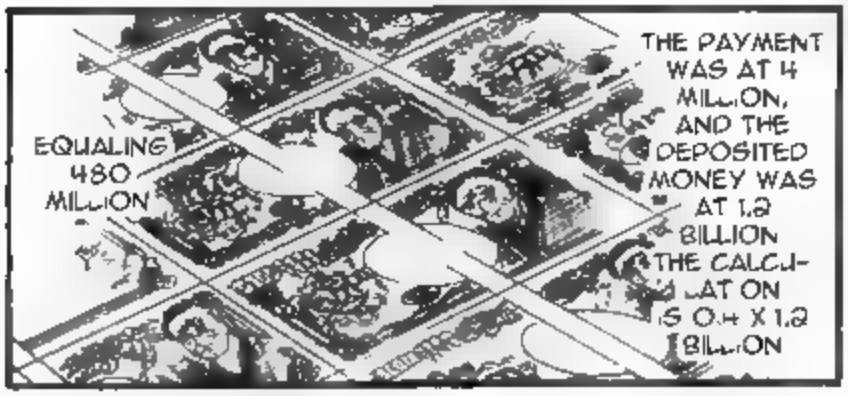

WISH TO BE SAVED ...?
DO YOU ...


AND THROW IT AWAY...?
DIDN'T YOU, A LITTLE WHILE AGO, TAKE "CAUTION" ..

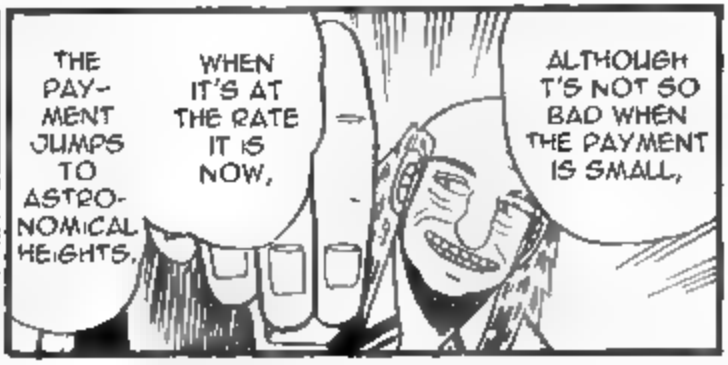
HE'S STICKING WITH THE DAISANGEN, HUH.
IT'S JUST STUPID PRIDE.
TO THE END.
THE WORDS OF OTHERS CAN'T GET HIM TO COOL DOWN ...
MORITA'S DETERMINATION IS RUNNING TAUT THROUGH HIS BODY ...
HE DOESN'T CARE ABOUT WINNING THIS HANCHAN ...
HIS AIM IS FOR A YAKUMAN.
IT'S COMPLETELY OUT OF HIS THOUGHTS ..!
MORITA'S GOAL IS ALL TOO OBVIOUS
KUKUKU ...

LAST NIGHT, SANJOU WAS SUBJECT TO THIS PAYMENT BECAUSE OF MY DAISANGEN
THE PAYMENT HAS A FLOATING EXCHANGE RATE

SEIKYO MAHJONG HAS A YAKUMAN PAYMENT.
HIS AIM IS FOR THIS YAKU-MAN GIFT


THE PAYMENT WAS AT 4 MILLION, AND THE DEPOSITED MONEY WAS AT 1.2 BILLION THE CALCU-LAT ON S 0.4 X 1.2 BILLION
EQUALING 480 MILLION

MORITA DISCOVERED THAT OVER-WHELMING AMOUNT OF MONEY
. AND NOW HE'S HANGING ONTO THE SLIVER OF HOPE FOR A REVERSAL.


ALTHOUGH IT'S NOT SO BAD WHEN THE PAYMENT IS SMALL,
WHEN IT'S AT THE RATE IT IS NOW,
THE PAY-MENT JUMPS TO ASTRO-NOMICAL HEIGHTS.

ALTHOUGH, GINJ IS HIS TEAMMATE, AND MIGHT DEAL SOME OF MORTA'S WAITS
IF GINJI DOESN'T DEAL THEM IN THE 9TH TURN
THAT MEANS THAT THERE ARE NO HAKUS, HATSUS, OR CHUN IN GINJI'S HAND

ANYONE CAN SEE THE TILES YOU NEED TO WIN.
THE HAKU, HATSU, AND CHUN WON'T COME OUT ANYMORE

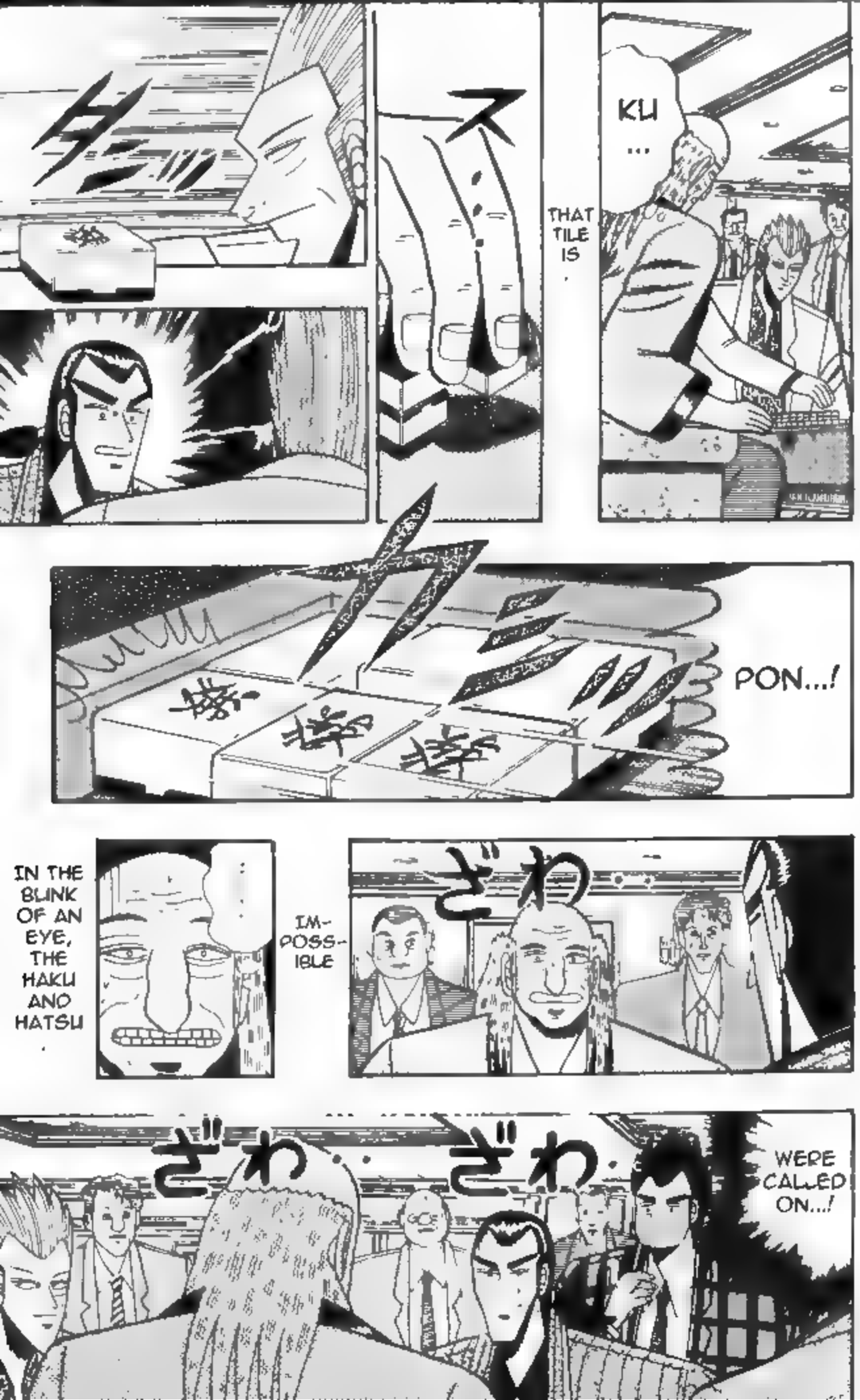
. WHAT A SHAME .
LUCK SMILED ON YOU PREMATURELY

I KNOW THAT IN ISHI 'S HAND THERE IS ONE HAKU AND ONE HATSU
I WAS GIVEN A SIGN A BIT AGO.
IT S HARD TO IMAGINE THAT MORITA HAS TRIPLETS OF ALL THE TILES HE NEEDS FOR A DAISANGEN.
I M RELIEVED TO KNOW GINJ DOESN'T HAVE ANY OF MORITA'S NEEDED TILES.
ALTHOUGH I NOTICED HIS INTENT TO CREATE A DAISANGEN
..AFTER I HAD RAISED THE PAYMENT TO SOME EXTENT.
AND THOUGH I WAS A LITTLE IMPA- TIENT ..
IF I CAN JUST BLOCK ONE HAKU OR ONE HATSU
MORITA'S DAISANGEN WILL COMPLETELY DISAPPEAR...!
JUST ONE MORE TILE
THE 13TH TURN
THE PAYMENT IS 512 MILLION..!
...I'VE WON...!
KUKU
HATSU..!

I'M GOING TO DOUBLE DRAW
I'LL JUST DELIVER THIS HATSUI TO ISHII.
THIS IS THE END.
I'LL RAISE THE STAKES EVEN HIGHER AFTER THIS
RIGHT NOW, I NEED TO SQUEEZE OUT THE REMAINING 90 BILLION FROM MORITA.
WHILE MORITA CLINGS TO AN ILLUSIONARY DAISANGEN
..HE'LL END UP COUGHING UP MONEY UNTIL IT'S GONE.
IT'S MUCH LIKE DYING WHILE DREAMING. I'VE WAITED TO SEE THIS!
KUKUKU
..
I'LL DRAW AGAIN.

ЧЧ...!
НАКЧ...!

DON'T CALL ON IT !
HOW COULD THEY BE RIGHT NEXT TO EACH OTHER
THERE S SO FEW HAKU AND HATSU REMAIN-ING ..
I IMPOS-SIBLE!
PON...!
UU ...


KU
...
THAT TILE IS
.
PON...!
IN THE BLINK OF AN EYE, THE HAKU AND HATSU
.
IM-POSS-IBLE
ざわ
ざわ・ざわ・
WERE CALLED ON...!

MORITA'S TENPAI

DAISANGEN...!

EH ...

HOW MUCH..?

IS IT REALLY OKAY? IT'S

GIN-SAN.. THIS

THIS AMOUNT IS UNBELIE-VABLE!

. . . .

. . EH . ?

IT'S 1 TRILLION, 469 BILLION, 440 MILLION

46944

MORITA .

WELL, HOLD ON.

GIN-SAN, HOW MUCH ARE WE AT NOW ?

THE TOTAL AMOUNT OF MONEY DEPOSITED SO FAR IS ABOUT 28 7 BILLION.

UMM, THE PAYMENT IS AT 512 MILLION .

IN THIS CASE, THE YAKUMAN GIFT IS

WHAT'S YOUR CALCU-LATION ?

TATSUMI ..

HOLD ON A SECOND, GIN-SAN

H-

FUFU ...

IT'S 1 TRILLION...?

1 TRILLION, 460...?

HUH ...

EXACTLY WHAT THIS MAN HAS ...

IS THE ENORMOUS SUPERMARKET GROUP, "SEIYUU," BOASTING 3RD PLACE SALES AMONGST JAPAN'S SUPERMARKET INDUSTRIES

THE SEIKYO GROUP'S MAIN BUSINESS ALONG WITH SEIKYO RAILWAYS

ABOUT 1.5 TRILLION HUH

KUKUKU ...

WHERE THE MOST IMPORTANT TILE IS THE VERY LAST ONE

THE VERY LAST ONE

IT DOESN'T CHANGE THE FACT THAT WE STILL HAVE THE ADVANTAGE

MAHJONG IS THE KIND OF GAME

DON'T GET SO WORKED UP.

CHAIRMAN ..

CALM DOWN .

AS OF NOW, WE'RE LOOKING AT A MAJOR SUPERMARKET CHAIN AND THE RAILWAY

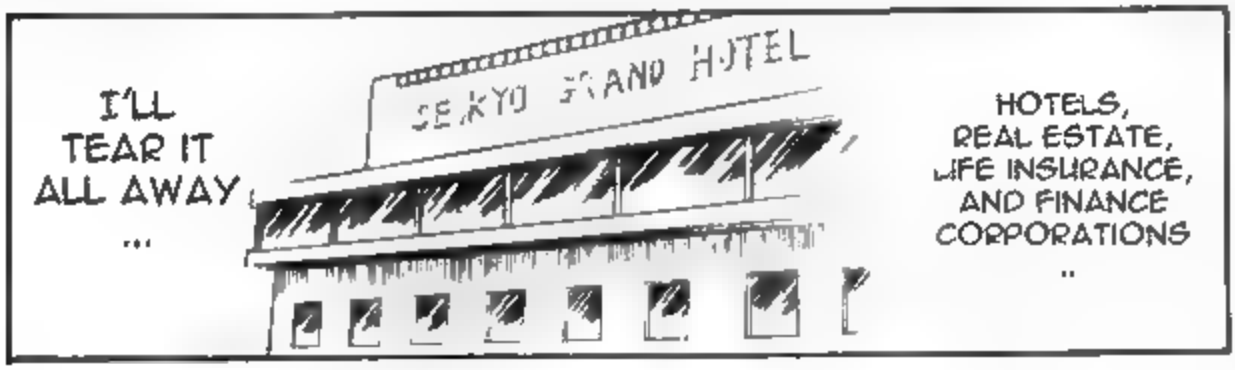
MORITA

ARE ABOUT 1.5 TRILLION.

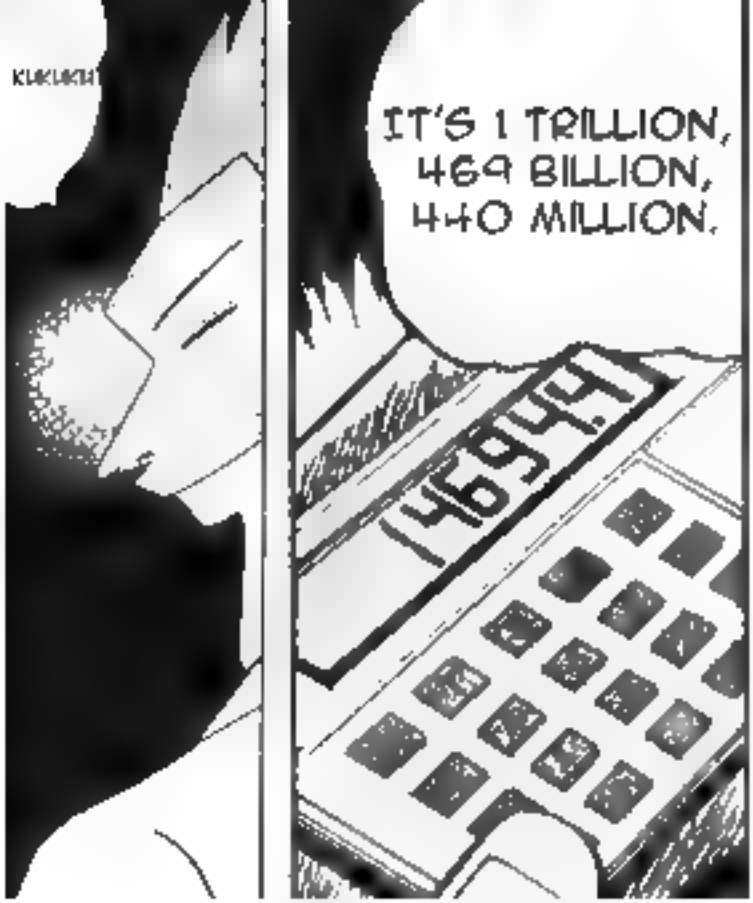
THE TOTAL ASSETS OF THOSE TWO COMPANIES THAT MAKE UP THE CORE OF THE SEIKYO GROUP ...

ISN'T THAT RIGHT, CHAIRMAN?

AFTER THAT, THEIR GRAND DEPARTMENT STORES ...
SEIKYO
FIRST THE SUPER-MARKET GROUP AND THE RAILWAYS .
YO


I'LL TEAR IT ALL AWAY ...
SEIKYO GRAND HOTEL
HOTELS, REAL ESTATE, LIFE INSURANCE, AND FINANCE CORPORATIONS ..

I'LL LEAVE HIM PENNI-LESS...!
I'LL THROW SEIKYO'S LEADER, KURAMAE, OUT INTO THE COLD!
銭と金◆第55話◆完



GINJI IS SUCH A BASTARD

TRANSLATION:
TEABUN

TYPESETTING:
XA

CLEANING:
SNOOP

BIG-MONEY-RUSTLAS.TUMBLR.COM

ざわ
ざわ

THE LARGE PAYMENT AND DEPOSITS HAVE RAISED THE YAKUMAN GIFT TO ASTRONOMICAL HEIGHTS
TO AN AMOUNT OF ABOUT 1 TRILLION, 500 BILLION YEN.

FINALLY, KURAMAE IS CORNERED !!

I'LL STEAL IT AWAY
YOU'RE RIGHT TO BE SCARED, KURAMAE
I'LL STEAL IT AWAY...!!

ALTHOUGH HE PRETENDS TO BE CALM ....

YOUR ENTIRE FORTUNE !

HIS INNER MOST HEART MUST BE TREMBLING.

第●話

THE SMALLER GETS THE BETTER OF THE LARGER!!

ALTHOUGH I CANNOT SAY EXACTLY HOW MUCH

THE RISK RIGHT NOW IS IMMEASURABLE

THE FACT IS, THIS SITUATION MAY REQUIRE AN OUTSIDE SETTLEMENT

WHAT WILL YOU DO..?

I SEE ...

THERE'S THE CHANCE THAT THERE ARE UP TO THREE CHUNS CONCEALED THERE

. IS NOT MERELY A THREAT

A SECOND-RATE PERSON..!

THAT'S WHY YOU'RE USELESS.

HA ?

FUKU-ROI .

CHAIR-MAN .

ざわ

ざわ..

THEY SEEM TO HAVE BEEN CAUGHT IN HIS HAND

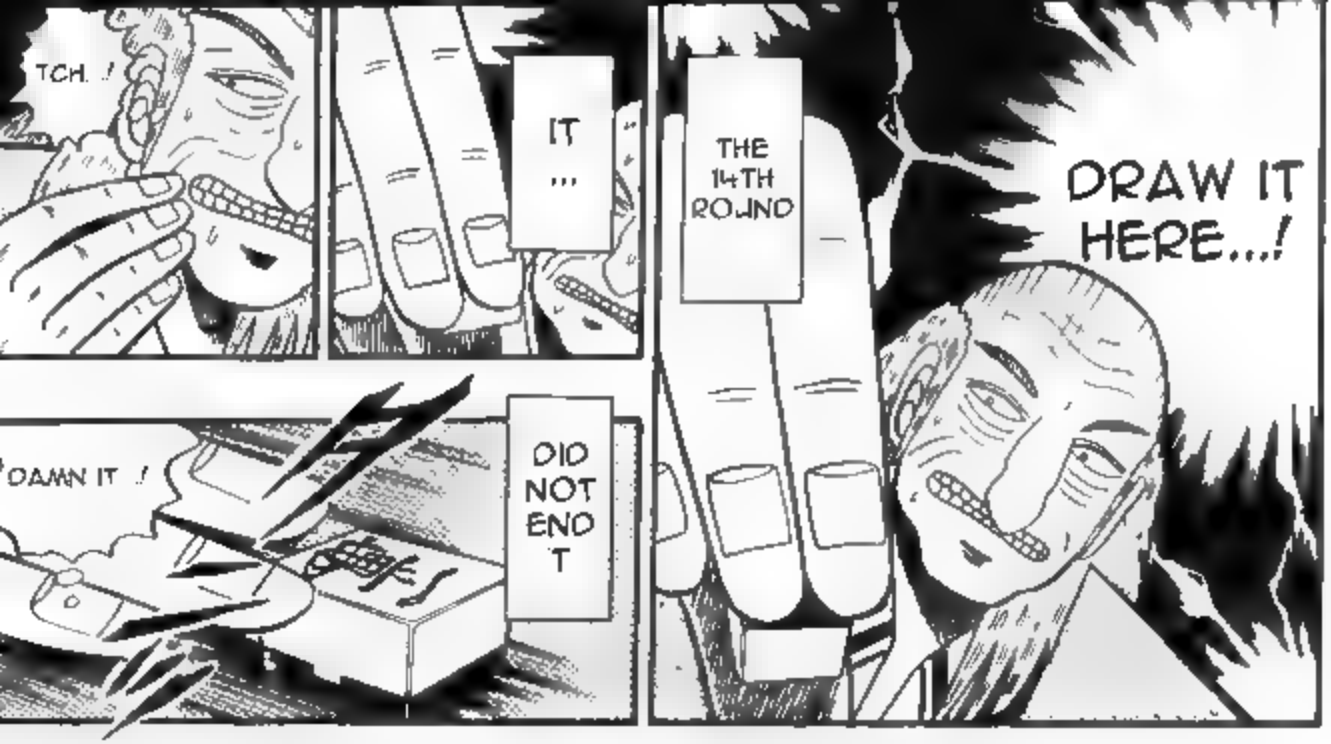
THAT GUY ISN'T CUTTING TILES.

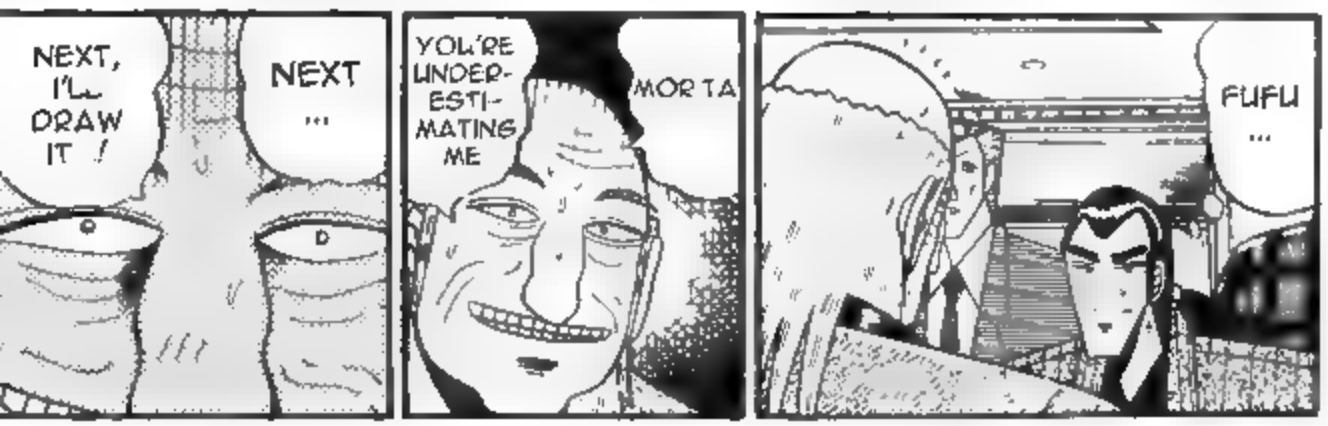
IN OTHER WORDS, THAT DAI-SANGEN .

FROM THE 6TH TURN TO THE 8TH TURN, THE FLOW WAS W TH MORITA.

JUST NOW, YOU USED THE INFORMATION PASSED FROM ISHII TO AVOID THE CHUN AND 1-PIN BY DOUBLE DRAWING.

UP, 1 BILLION 24 MILLION.
MORITA
TURNING YOUR EYES AWAY FROM THIS CRUCIAL VICTORY
YOU BLINDED YOURSELF JUST BECAUSE OF THE RISK
B... BUT ..
THAT EXCEEDS THE COMBINED ASSETS OF THE ENTIRE SEIKYO GROUP!
WITH THAT RAISE, THE YAKUMAN GIFT IS MORE THAN 3 TRILLION!
STOP MEDDLING.!
CH... CHAIRMAN
ざわ・・
SO THAT MORITA CAN NO LONGER DOUBLE DRAW!
RIGHT NOW IT'S ESSENTIAL TO RAISE THE PRESSURE WITH MONEY
IT DOESN'T CHANGE THE FACT THAT BOTH WILL LEAD TO RUIN !
THERE'S NO DIFFERENCE BETWEEN 1 5 TRILLION OR 3 TRILLION!
I MUST MAKE THIS A WINNING HAND...!
AND ABOVE ALL,
YOU CAN QUIT WITH THE TALKING ALREADY !


TCH. !
IT ...
THE 14TH ROUND
DRAW IT HERE...!
DAMN IT !
DID NOT END T

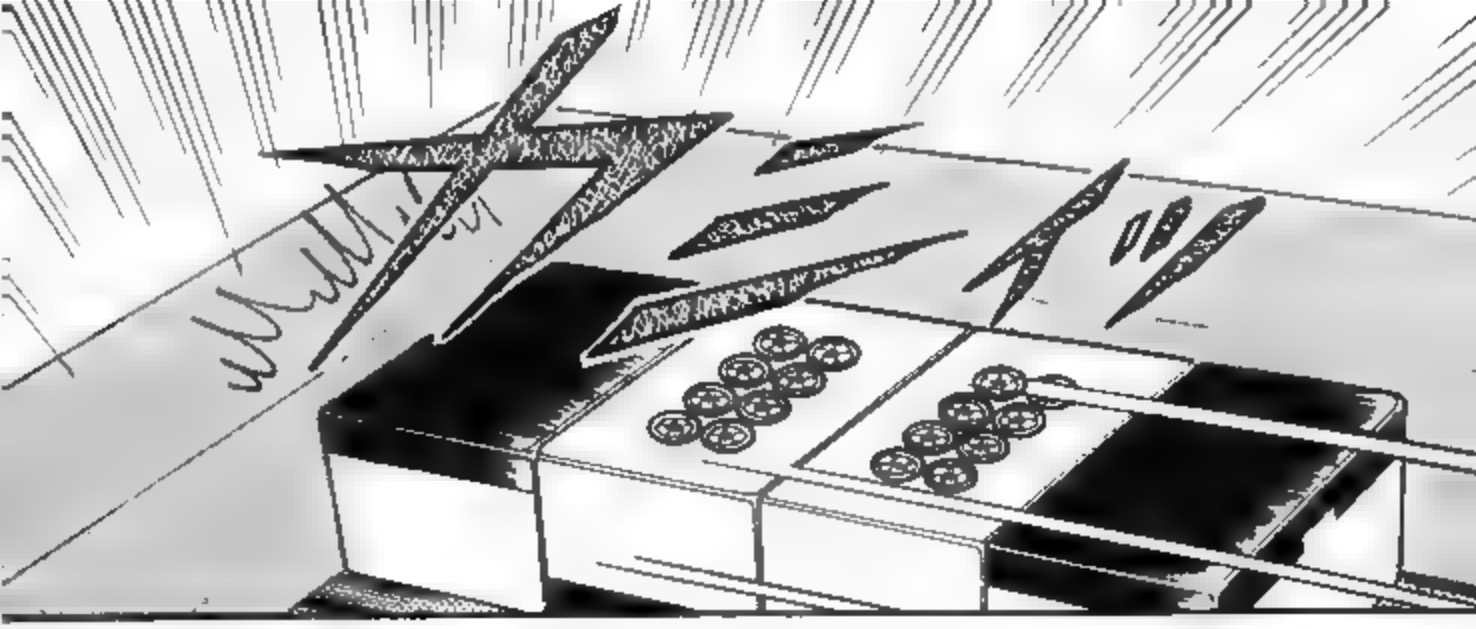

NEXT, I'LL DRAW IT !
NEXT ...
YOU'RE UNDER-ESTI-MATING ME
MORTA
FUFU ...

I'LL SHOW YOU THE LUCK OF A KING...!
I AM A KING!
AND RAISED IT TO ONE OF JAPAN'S LEADING COMPANIES WITHIN A SINGLE GENERATION!
I AM THE ONE WHO TOOK A PEA-SIZED COMPANY ...
YOUR SO-CALLED GOOD LUCK CANNOT EVEN BE COMPARED TO THAT

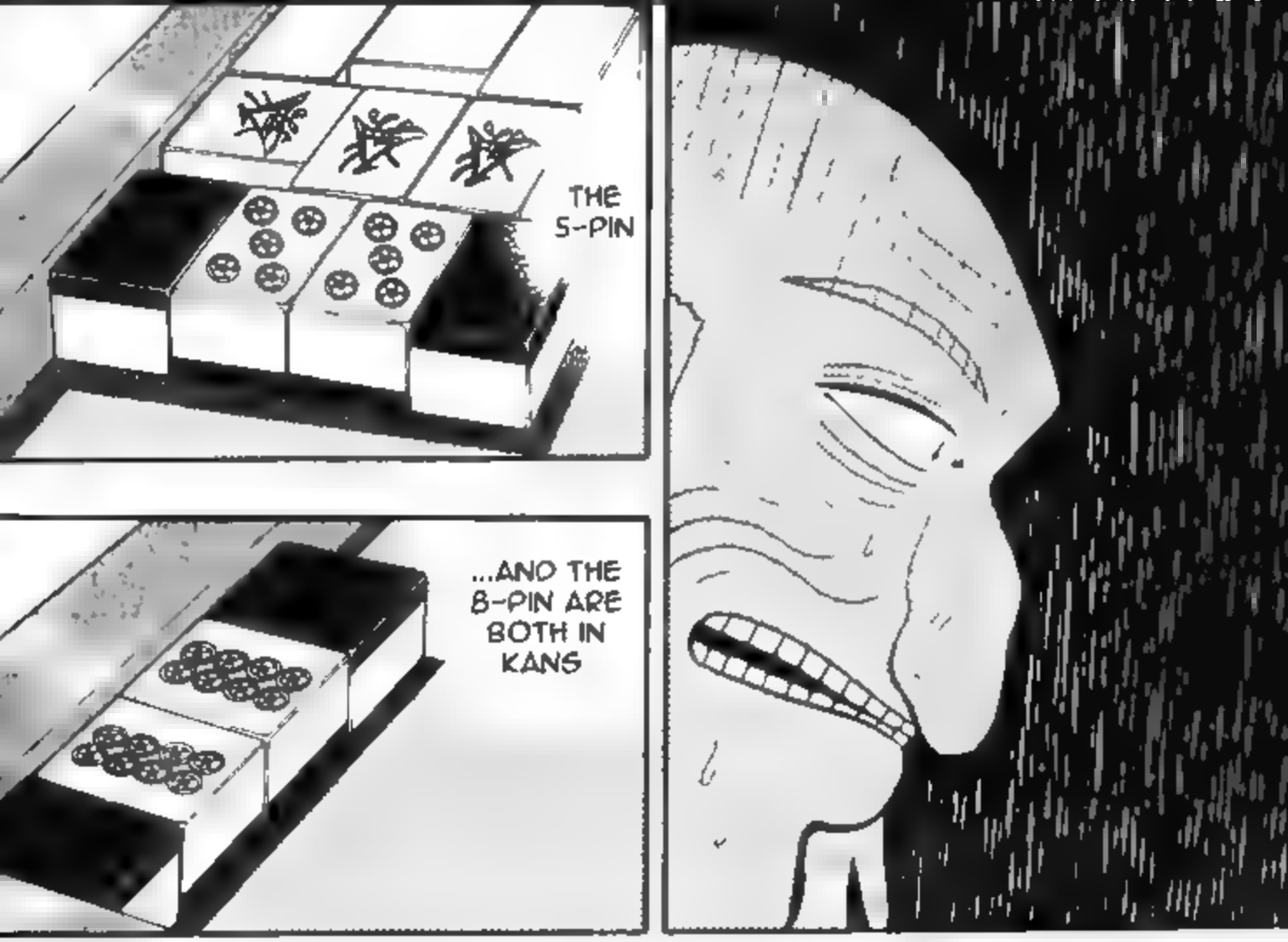
WITH THIS INCREDIBLE FLOW, I'LL DRAW IT FOR SURE
GAMBLERS WHO ALWAYS WIN DON'T EXIST...!
YOU'RE A MAD-MAN....!
TODAY, YOUR LIFE OF CONTINUOUS WINNING
...IS OVER...!
YOU MAD KING..!
DIE.!
..DO NOT DRAW IT
HE ...
MORITA GOES TO DOUBLE DRAW

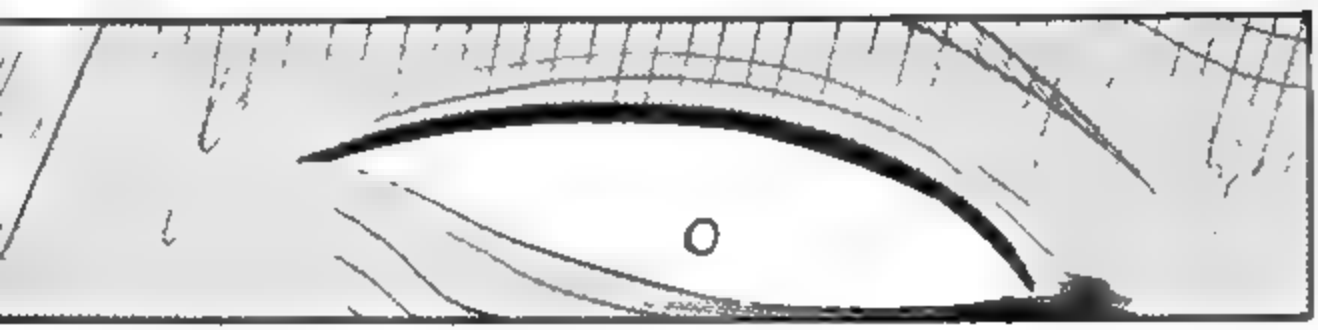
**A CONCEALED KAN

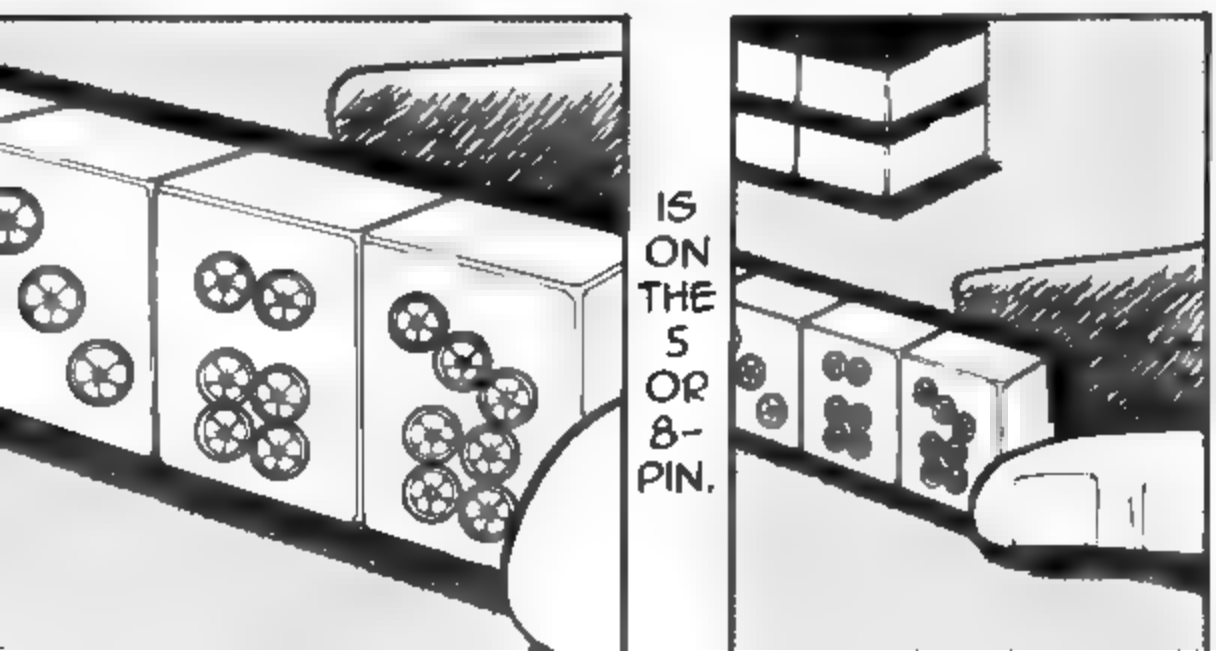
**THE TILE DRAWN AFTER A KAN



EH...?


THE 5-PIN
...AND THE 8-PIN ARE BOTH IN KANS


O


IS ON THE 5 OR 8-PIN.
MY WAIT ...

IT'S DISAPPEARED...!!

IS SOMETHING STARTING TO CHANGE...?

OR

IS THIS SOME KIND OF MISTAKE ?

HAVE I BEEN DEFEATED ?

ARE THEY AN OMEN OF MY DEFEAT ?

THE KANS WITH THE 5-PIN AND 8-PIN

..HAS NEVER HAPPENED TO ME BEFORE

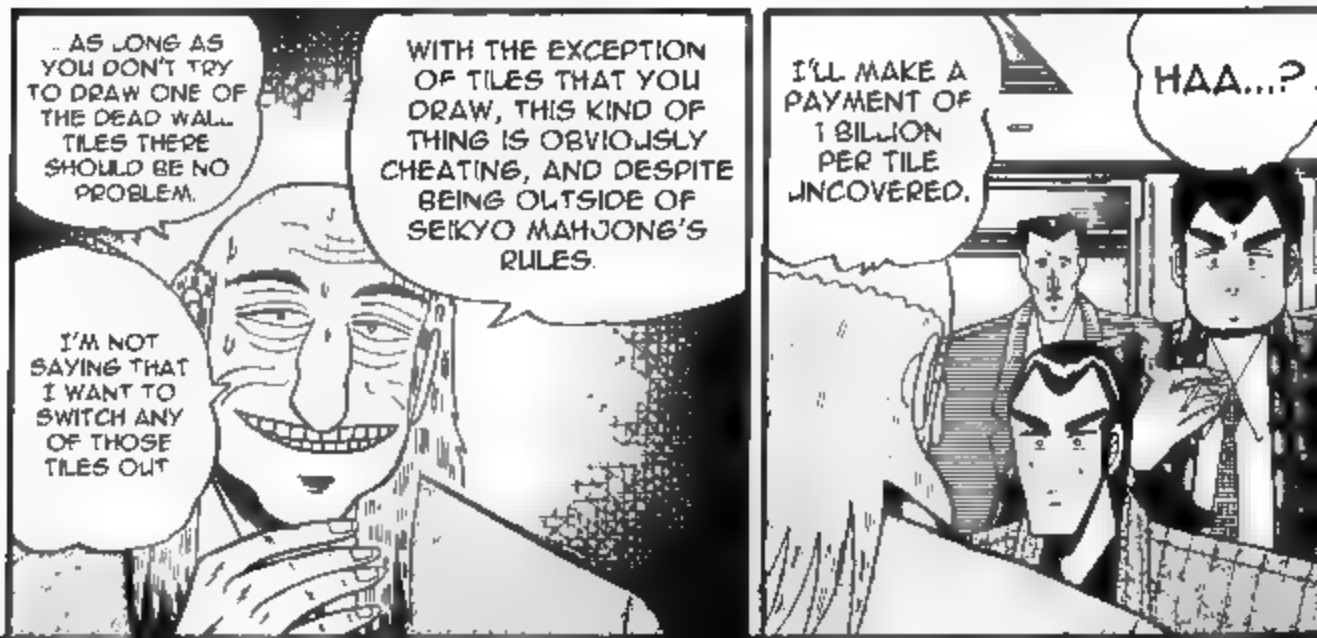
SUCH AN UNFAVORABLE INCIDENT

..IN MY ENTIRE LIFE

IT'S BIZ-ARRE..!

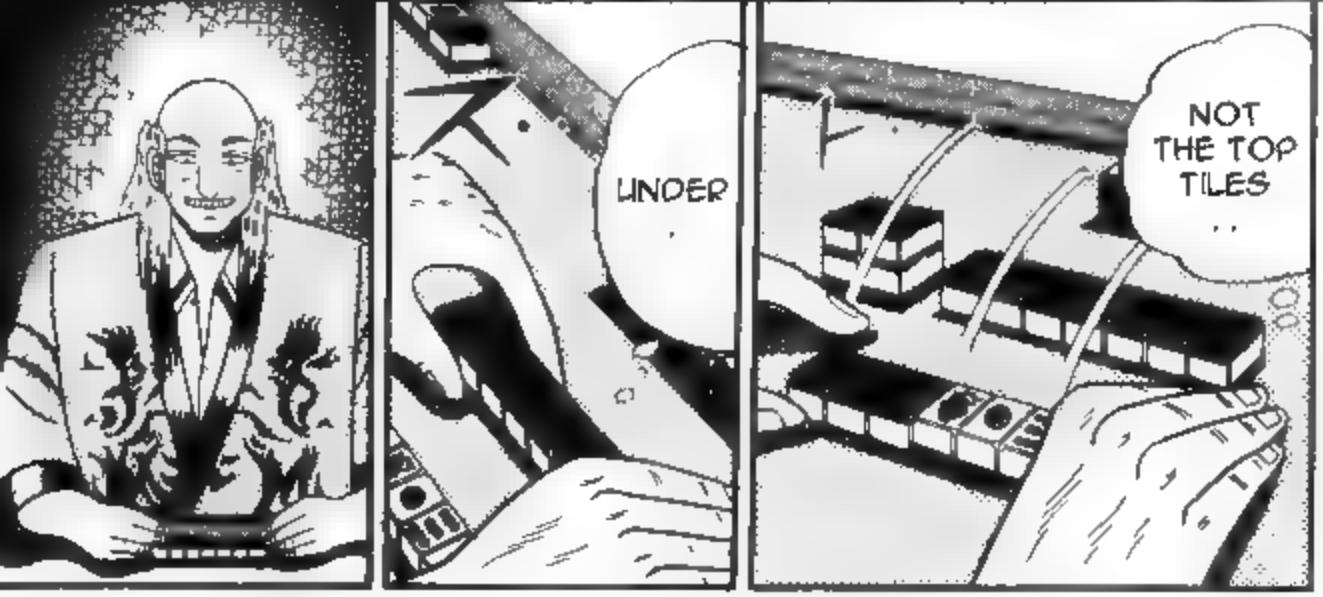
MY WAIT ...

GIN-SAN, OPEN THE DEAD WALL.
EH..?
THERE'S NO WAY THAT COULD BE
I AM A KING
...
NO
...

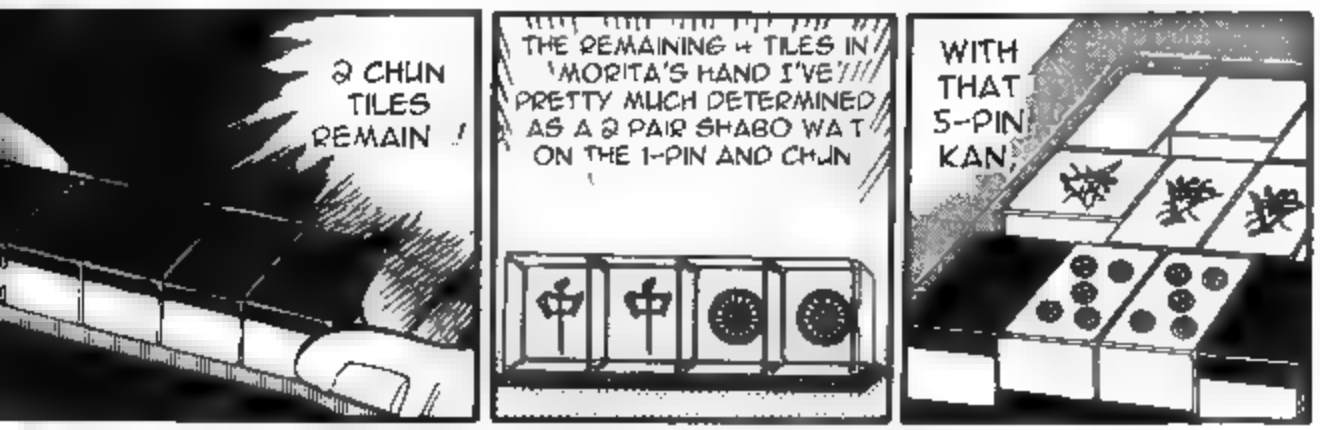

.. AS LONG AS YOU DON'T TRY TO DRAW ONE OF THE DEAD WALL TILES THERE SHOULD BE NO PROBLEM.
I'M NOT SAYING THAT I WANT TO SWITCH ANY OF THOSE TILES OUT
WITH THE EXCEPTION OF TILES THAT YOU DRAW, THIS KIND OF THING IS OBVIOUSLY CHEATING, AND DESPITE BEING OUTSIDE OF SEIKYO MAHJONG'S RULES.
I'LL MAKE A PAYMENT OF 1 BILLION PER TILE UNCOVERED.
HAA...?

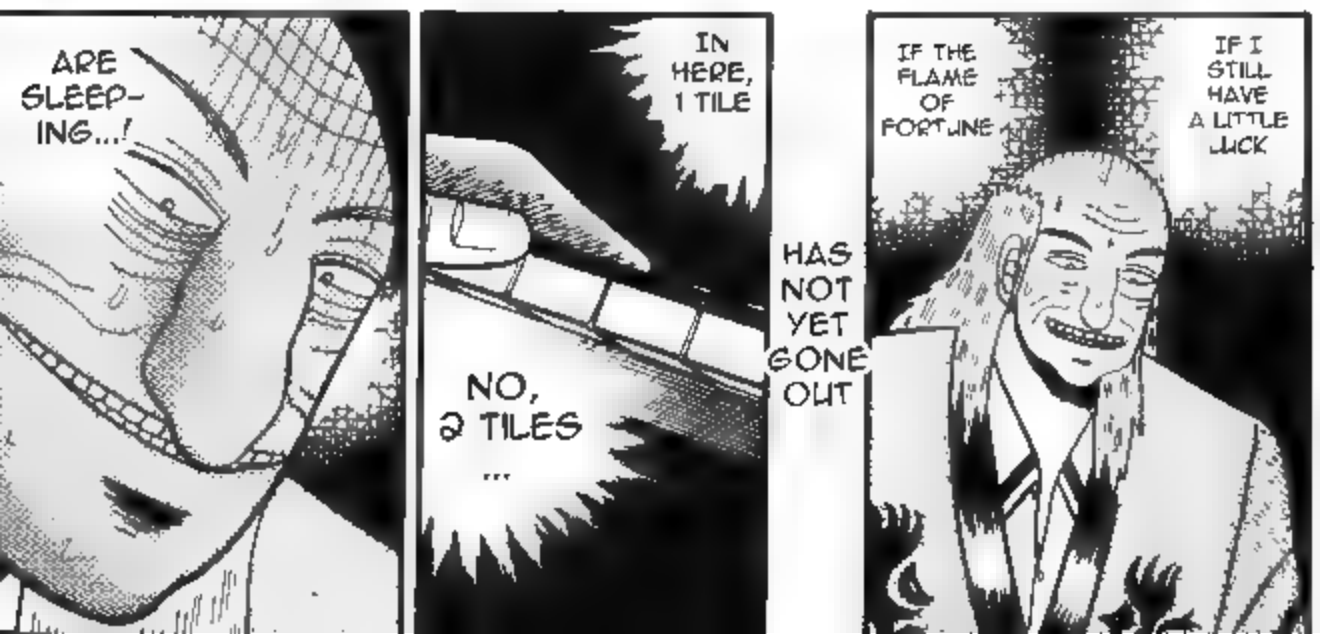
DON'T JUST ASSUME WE APPROVE OF THIS!
Y YES
FUKUROI BRING THE CHIPS
HOLD ON A SEC....!
JUST BECAUSE I'LL HAVE SEEN THE DEAD TILES IN THE DEAD WALL DOESN'T MEAN THAT I'LL TRY TO CHANGE MY HAND
BESIDES, I'VE ALREADY CALLED RICHI
IT'S CERTAINLY NOT A PROBLEM.
I'LL LIMIT IT TO THE 7 TILES ON THE UNDERSIDE OF THE DEAD WALL.
OF COURSE I WON'T LOOK AT ALL OF THEM.
YOU GOTTA BE SHITTING ME!
EVENTUALLY, WHATEVER'S IN THE REMAINING WALLS WILL BECOME OBVIOUS!
IF YOU LOOK AT ALL OF THE DEAD WALL,
IN THIS SITUATION, THAT KIND OF BEHAVIOR IS UNFORGIVABLE!
FUFU
GIN-SAN...!
THE KEY TO THE DAISANGEN'S SUCCESS OR FAILURE.. THE LOCATION OF THE CHUN.
THERE'S ONLY ONE THING HE WANTS TO MAKE SURE OF NOW
EH...?
THAT'S OUT OF THE QUESTION.!
NO ...
I'LL ALLOW T

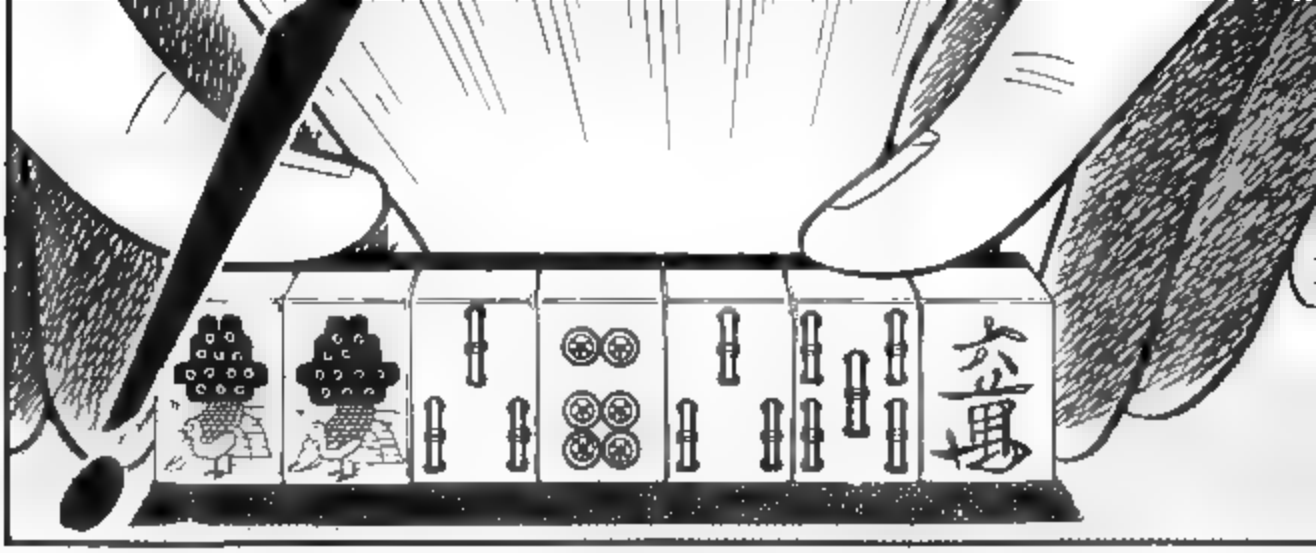
GIN-SAN.
THIS IS A GAMBLE ...
I'LL ALLOW IT.
IF THERE IS NO CHUN IN THE DEAD WALL, THE NOOSE WILL TIGHTEN FURTHER AROUND HIS NECK
YASUDA..
ざわ・・・
ざわ
THAT'S FINE
JUST THOSE 7 TILES
BUT NATURALLY, I'M NOT LETTING YOU LOOK AT ALL OF THEM.
JUST LIKE THEY SAY.
YOU REALLY ARE A BIG SHOT
KUKU ...
THE DEAD WALL..!


UNDER
NOT THE TOP TILES . .

THE 7 TILES UNDER-NEATH...!


2 CHUN TILES REMAIN !
THE REMAINING 4 TILES IN MORITA'S HAND I'VE PRETTY MUCH DETERMINED AS A 2 PAIR SHABO WAIT ON THE 1-PIN AND CHUN
WITH THAT 5-PIN KAN,


ARE SLEEP-ING...!
IN HERE, 1 TILE
NO, 2 TILES ...
HAS NOT YET GONE OUT
IF THE FLAME OF FORTUNE
IF I STILL HAVE A LITTLE LUCK

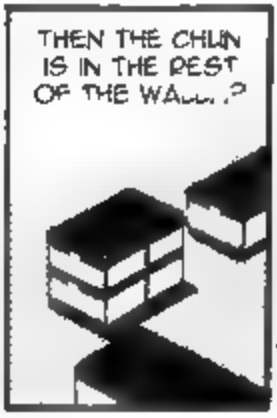


IT'S NOT .
IT'S NOT .

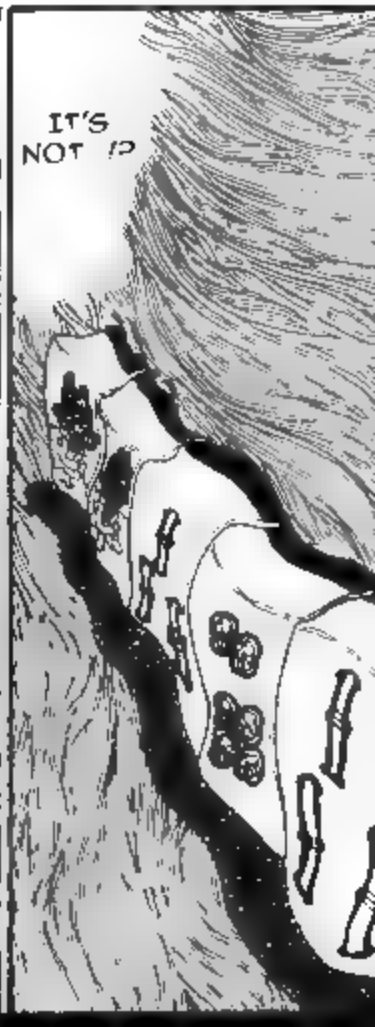
IT'S NOT !

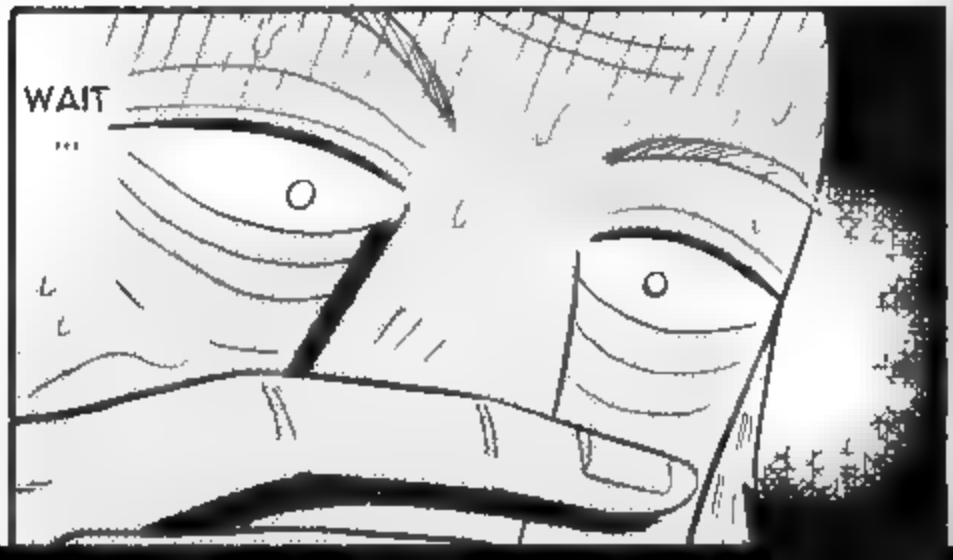
GUH .!

NO ...


THEN THE CHUN IS IN THE REST OF THE WALL .?

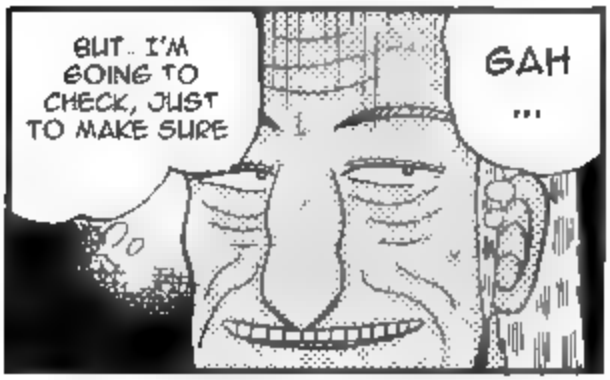
IM-
POSS-
IBLE .!?


IT'S NOT !?

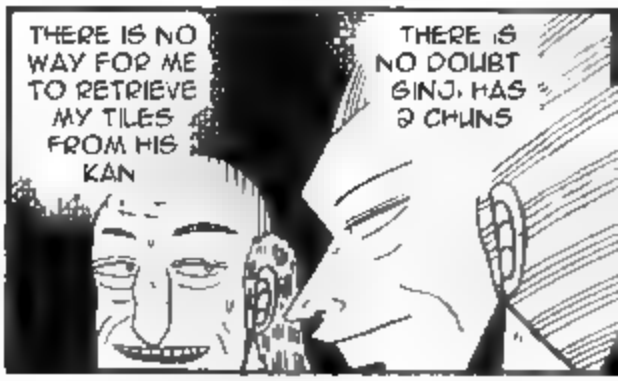

WAIT
...

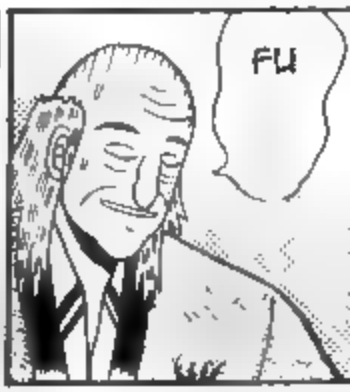
COULD THAT REALLY BE...?
EARLIER, DURING THE 9TH TURN, THE NEEDED TILES WEREN'T DISCARDED BY GINJI.
ALTHOUGH GINJI MIGHT HAVE DECIDED NOT TO DISCARD THEM ..
IF MORITA HAD TRIPLETS OF THE NEEDED TILES IN HIS HAND, GINJI ALSO SHOULD HAVE IMMEDIATELY LET HIM CALL.
HE SHOULD BE FUNNELING TILES DIRECTLY INTO HIS HAND?
MORITA AND GINJI ARE PART-NERS.
EVEN IF HE CALLED ON THE CHUN, IT'D BE HARD TO PROGRESS HIS DA-SANGEN.
UNLESS HE'S GATHERED EITHER THE HAKU OR HATSU.
IN THIS SITUATION, GINJI ALSO COULDN'T AFFORD TO DISCARD THE CHUN SO EASILY
AT THAT TIME, MORITA'S HAND ONLY HAD 2 OF EACH OF THOSE TILES.
MAYBE EVEN 2 OF THEM!
THAT'S IT...! GINJI HAS THE CHUN ...
SO LIKE THIS, IT'S NOT STRANGE EVEN IF GINJI HAS THE CHUN.
THAT'S WHY I WAS ALLOWED TO LOOK AT THE DEAD WALL.
BECAUSE HE KNEW THERE WAS NO CHUN IN THERE .
YES... PRECISELY BECAUSE HE HAS THOSE 2 TILES ..
IT JUST WASN'T A SITUATION WHERE CALLING WAS APPROPRIATE.

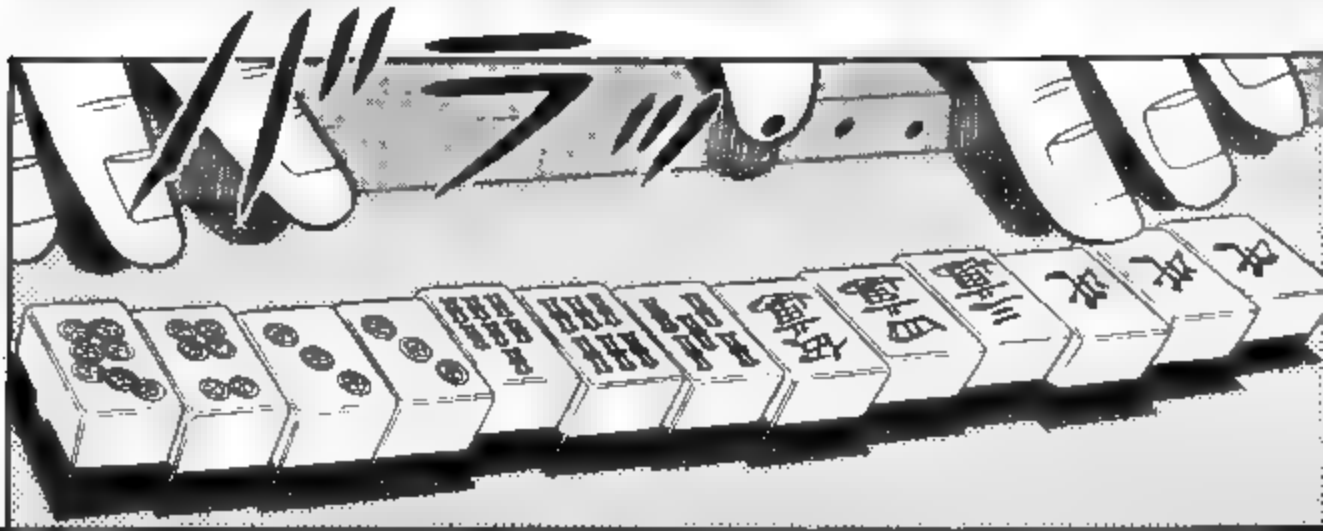
GINJI ALREADY KNOWS ABOUT THIS KIND OF RESULT
AND HE KNOWS THAT THE BEST TIME TO SECURE HIS WIN IS AT THE END
STILL ...
GINJI WANTS TO CONFIRM MORITA'S VICTORY IN THIS HANCHAN.
WILL DROP THAT TILE FOR MORITA SO THAT HE CAN AVOID FURTHER PAYMENTS
GINJI, EVENTUALLY,
BECAUSE THEY'RE ALLIES, THE TALK ABOUT THE TRILLION YEN YAKUMAN GIFT WILL DISAPPEAR.



THERE IS NO WAY







ざわ
え…？

BUT IN ORDER TO END MORITA-KUN'S CHANCE TO DOUBLE DRAW,
I HAVE NO CHOICE BUT TO REGRETTABLY PUSH THE PAYMENT UP.
AS YOU CAN SEE, MY 5-6 WAIT HAS VANISHED, LEAVING ME IN NO POSITION TO WIN
KUKU
ざわ
ざわ

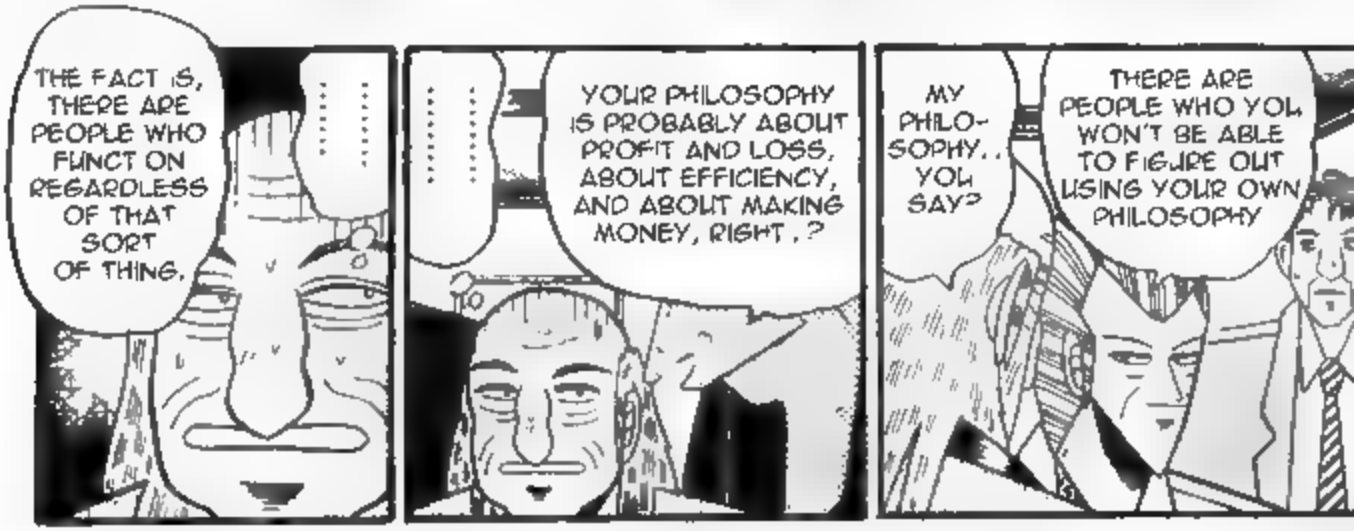
I CAN ONLY PRAY
AFTER THIS, THAT MORITA-KUN'S DAISANGEN DOESN'T COME TO FRUITION
UP, 2 BILLION 48 MILLION.
I'M DOING IT.

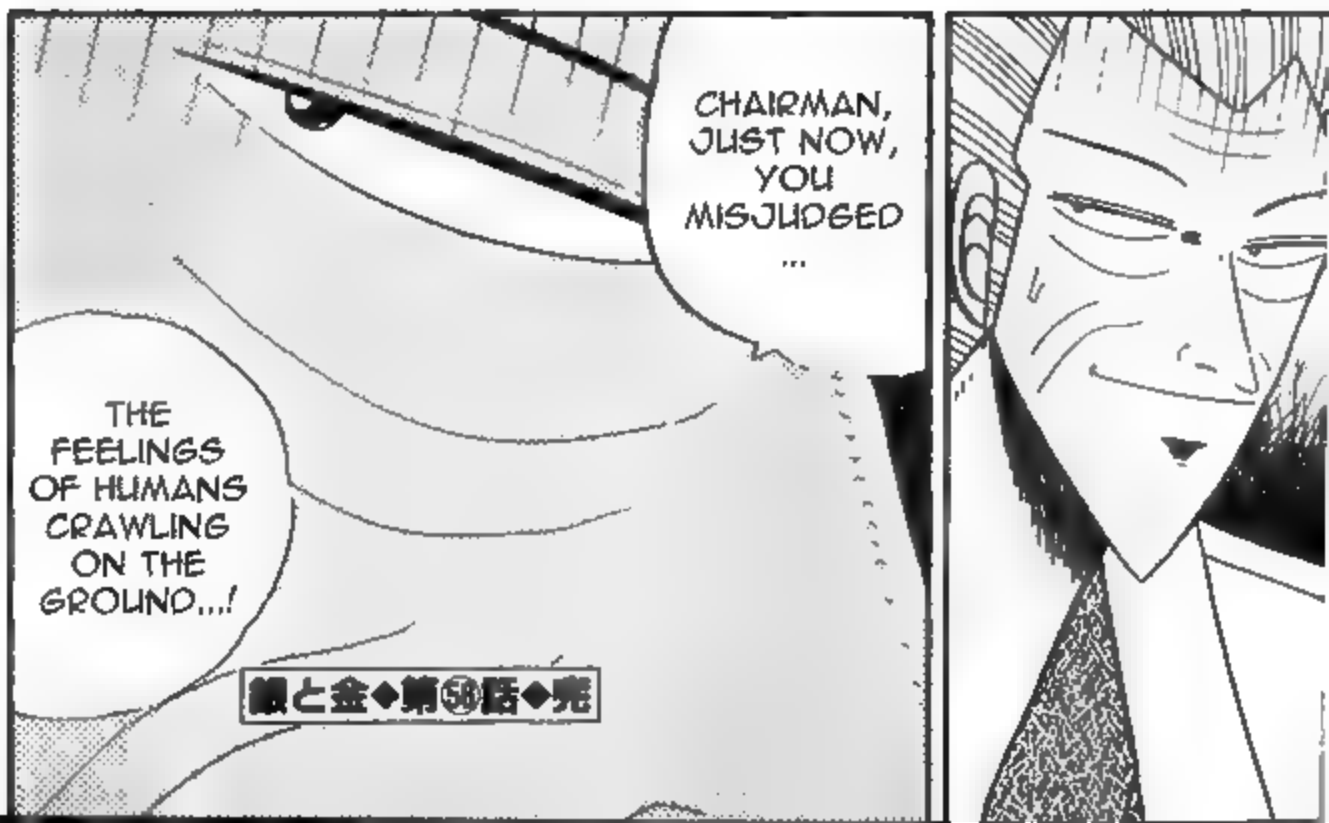
SO, WHAT WILL COME OUT NOW,? GINJI, HIRAI.!
MY WAIT D SAP-PEARED
KUKU
JUST BECAUSE YOUR CHANCE TO WIN IS GONE DOESN'T MEAN YOU NEED TO SHOW YOUR HAND!
WHAT ARE YOU PLOTTING.?
KURA-MAE, YOU BAS-TARD!

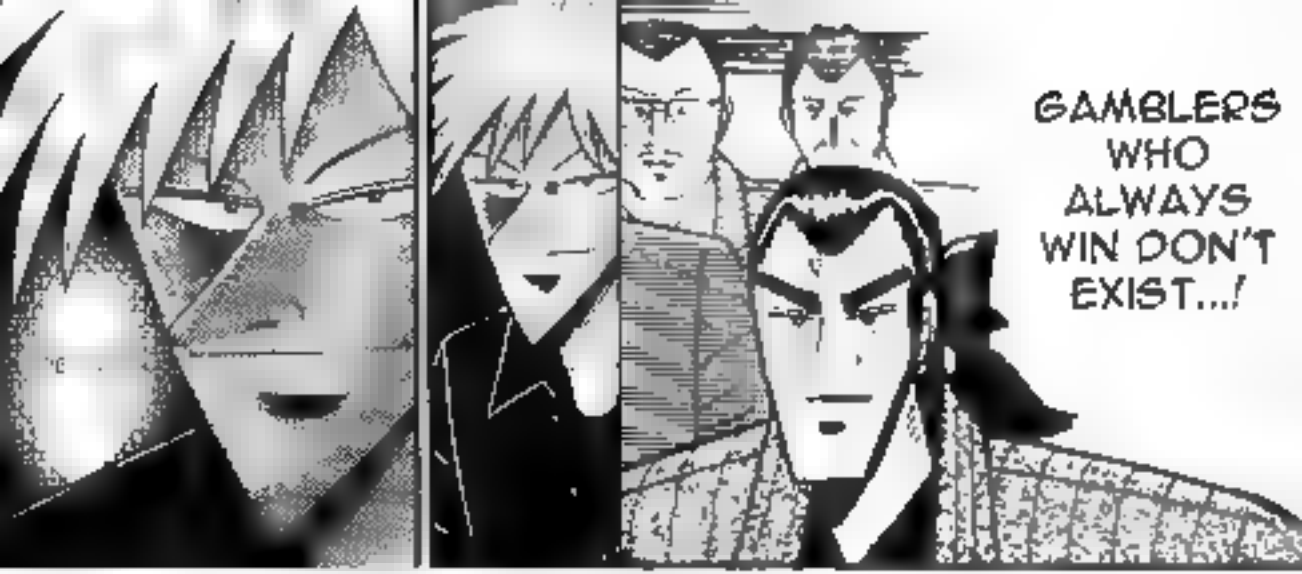
CHII...!
AS SUCH, HE CUTS IT
THE 15TH TURN
MORITA DOESN'T WANT TO KEEP IT
BUT HE DOESN'T HAVE THE MONEY TO DOUBLE DRAW!
HE CALLED IT!
THERE'S ONLY ONE REASON FOR HIM TO SPEND A LARGE AMOUNT.
NOW THAT THE POSSIBILITY OF ME WINNING THE MONEY THIS ROUND HAS DISAPPEARED,
KUKU
OTHER-WISE, NO.!
HE WANTS TO KEEP THE POSSIBILITY THAT HE CAN GIVE IT TO MORITA AT THE LAST MINUTE OPEN
HE HAS THE CHUN IN HIS HAND!
JUST AS I PRE-DICTED..!

WITH THIS, MY SAFETY IS ENSURED!
KUKUKU ...
IT'S OVER THIS ROUND GETS THROWN OUT.!
16TH TURN
NOW THAT I KNOW HE'S RIDING ON THAT BET,
I NO LONGER NEED TO SQUEEZE HIM WITH THE PAYMENT
I M NO LONGER IN DANGER OF DESTRUCTION FROM THE YAKUMAN GIFT.
HE HAS 2 TILES OR MORE
SAFE
ざわ ざわ..
ざわ..
EH...?

I HAVE A ROUGH IDEA OF WHAT YOU'RE THINKING
BUT IN THIS WORLD,
CHAIRMAN, YOU MADE A MISJUDGMENT, DIDN'T YOU.
EH ?
KUKUKU


THE FACT IS, THERE ARE PEOPLE WHO FUNCT ON REGARDLESS OF THAT SORT OF THING.
.....
.....
YOUR PHILOSOPHY IS PROBABLY ABOUT PROFIT AND LOSS, ABOUT EFFICIENCY, AND ABOUT MAKING MONEY, RIGHT . ?
MY PHILO-SOPHY.. YOU SAY?
THERE ARE PEOPLE WHO YOU WON'T BE ABLE TO FIGURE OUT USING YOUR OWN PHILOSOPHY


CHAIRMAN, JUST NOW, YOU MISJUDGED ...
THE FEELINGS OF HUMANS CRAWLING ON THE GROUND...!
銀と金◆第58話◆完



WA T UNTIL YOU GET OLDER AKAGI.

SHOUT OUT TO THE ANON WHO LIKES USING THIS AKAGI IMAGE, I GUESS.

THERE WAS NO JOKE PAGE LAST TIME, GINJI REALLY IS A BASTARD.

THANK YOU TO THE PERSON WHO MADE A GROAN-WORTHY OVER 9000 JOKE, THOUGH.

TRANSLATION:
TEABUN

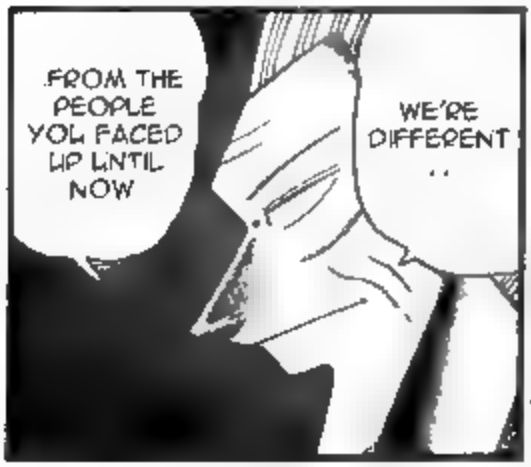
TYPESETTING:
XA

CLEANING:
SNOOP

BIG-MONEY-RUSTLAS.TUMBLR.COM

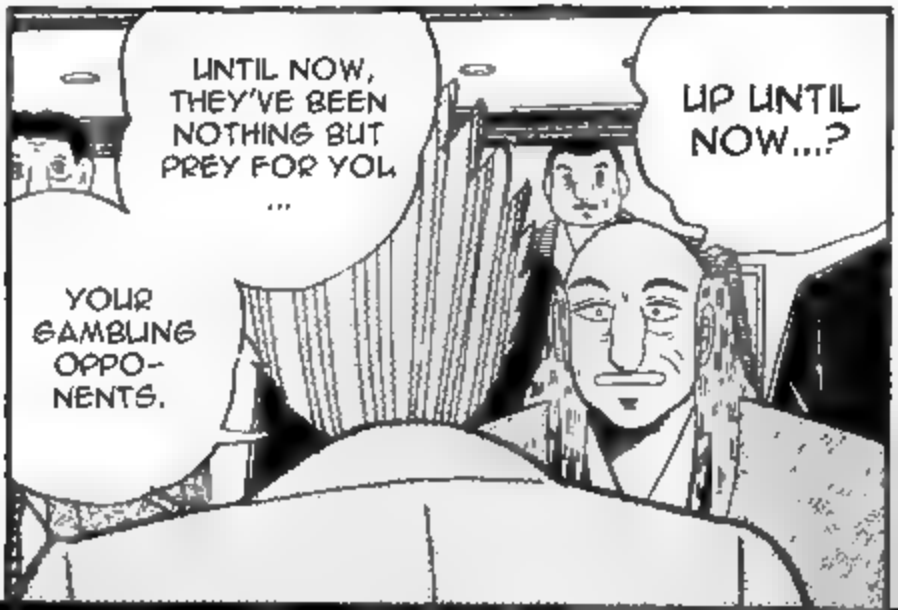
第●話
THE PRINCIPLES OF GAMBLING

THE FEELINGS OF HUMANS CRAWLING ON THE GROUND..?
I MIS-JUDGED...?


FROM THE PEOPLE YOU FACED UP UNTIL NOW
WE'RE DIFFERENT..

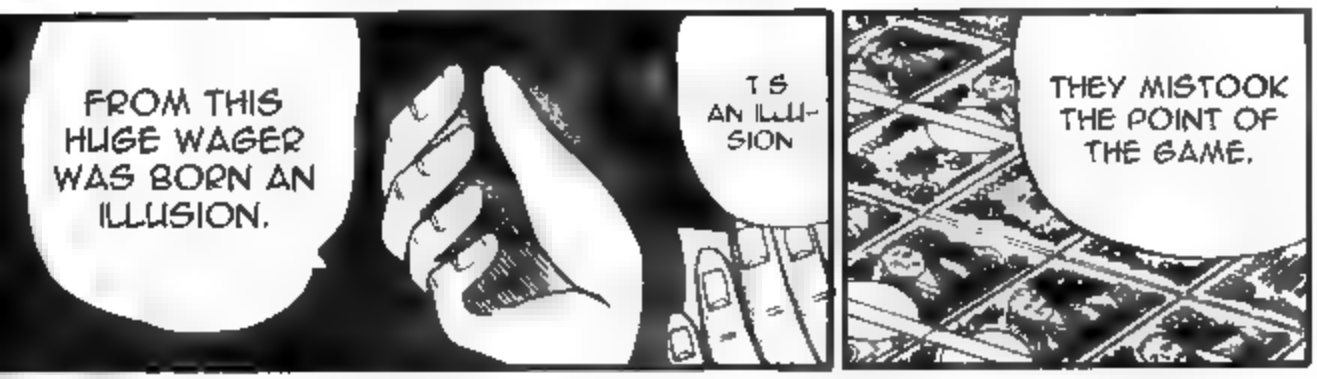
FUFU

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT...?
JUST WHAT ARE YOU TRYING TO SAY ? GIN-SAN


UNTIL NOW, THEY'VE BEEN NOTHING BUT PREY FOR YOU...
YOUR GAMBLING OPPO-NENTS.
UP UNTIL NOW...?

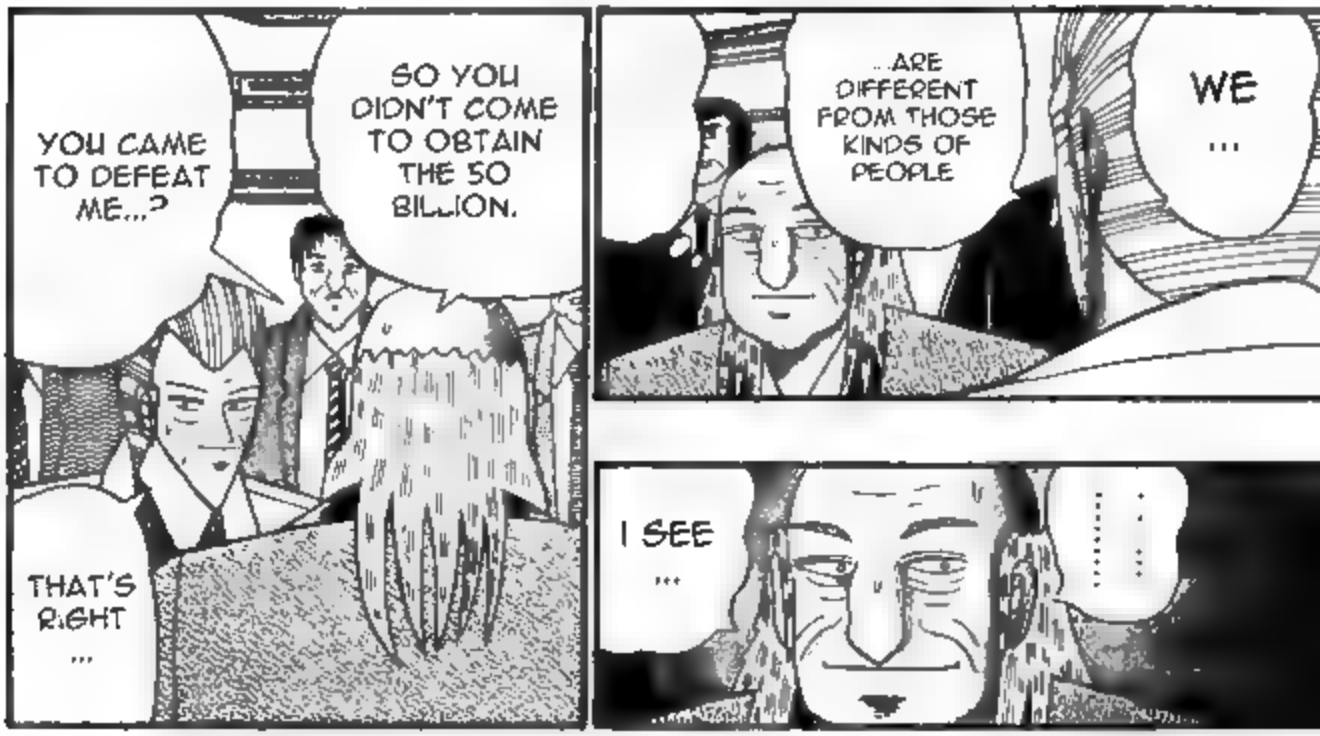
?
.....
.....
IT'S BECAUSE THEY WEREN'T SERIOUSLY TRYING TO WIN AGAINST YOU.
I'LL TELL YOU WHY, THEY, UP UNTIL NOW,
HAVE ALWAYS BEEN BEATEN BY YOU

THEY WERE SIMPLY TRYING TO WIN THAT LUMP OF MONEY ...
THE HEFTY WAGER THAT YOU NEGOTIATED WITH THEM BEFORE THE GAME.


FROM THIS HUGE WAGER WAS BORN AN ILLUSION.
T S AN ILLU- SION
THEY MISTOOK THE POINT OF THE GAME.

IF YOU WISH TO CORNER HIM
AIM FOR YOUR OPPONENT'S RUIN
THE REAL POINT, THE ONE THAT DIVIDES VICTORY FROM DEFEAT, IS THE DESTRUCTION OF YOUR OPPONENT
THIS IS YOUR ONLY OPTION !
THERE'S NO POINT IN THAT KIND OF THING.

THEY MISUNDER-STOOD THE ROOT OF THE GAME.
OF COURSE THEY WON'T BE ABLE TO DEFEAT YOU
ALL OF THOSE OTHERS... EVERYONE MISJUDGED


YOU CAME TO DEFEAT ME...?
SO YOU DIDN'T COME TO OBTAIN THE 50 BILLION.
THAT'S RIGHT ...
...ARE DIFFERENT FROM THOSE KINDS OF PEOPLE
WE ...
I SEE ...
.....

GIN-SAN, YOU'RE JUST LIKE THE OTHERS.
.....?
I DON'T SEE THE DIFFERENCE .
SORRY ..
HMM ...

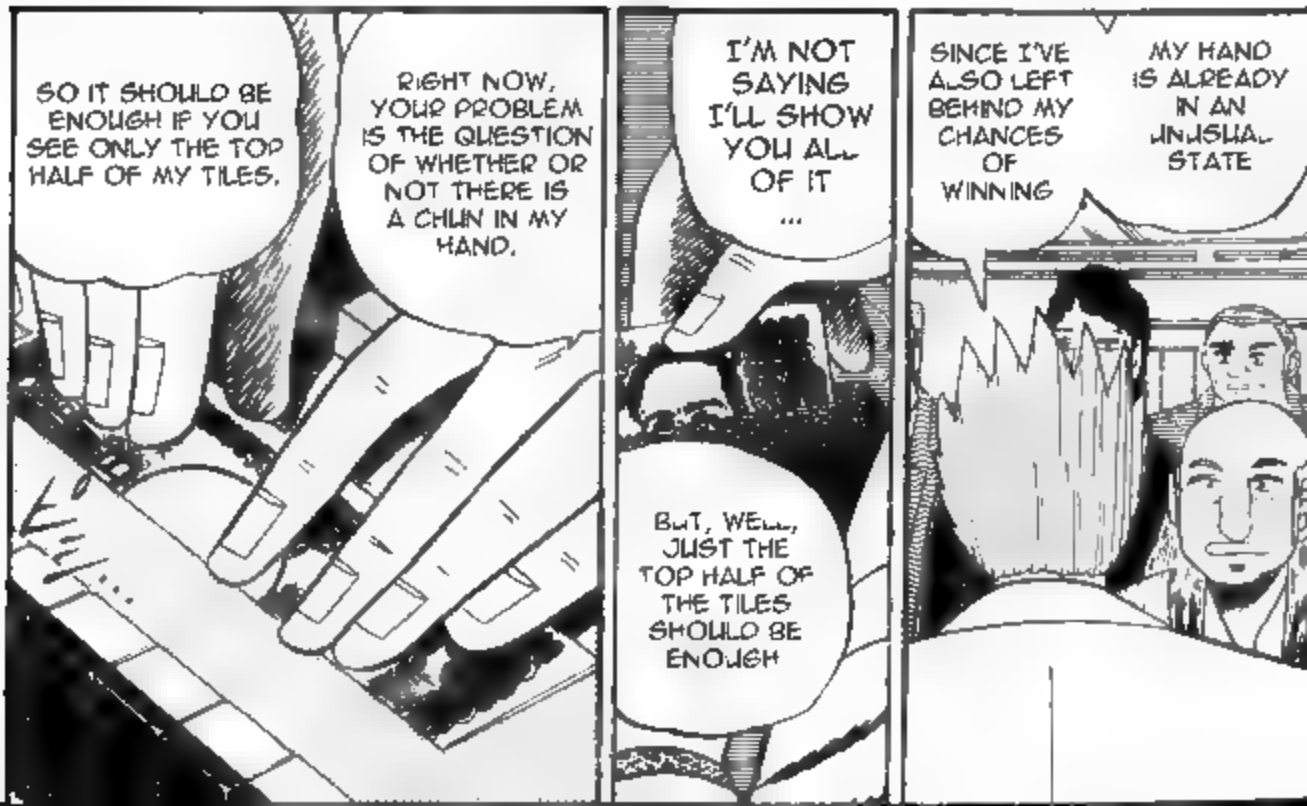
TWO CHUNS HIDING IN YOUR HAND
YOU MOST LIKELY HAVE
EH...?
YOU'RE ALSO TRYING TO WIN THAT 50 BILLION.

I KEEP PUSHING THE PAYMENT UP
SUPPOSE THAT AFTER I QUIT PLAYING JUST NOW
KUKUKU IT'S OBVIOUS
ざわ
ざわ

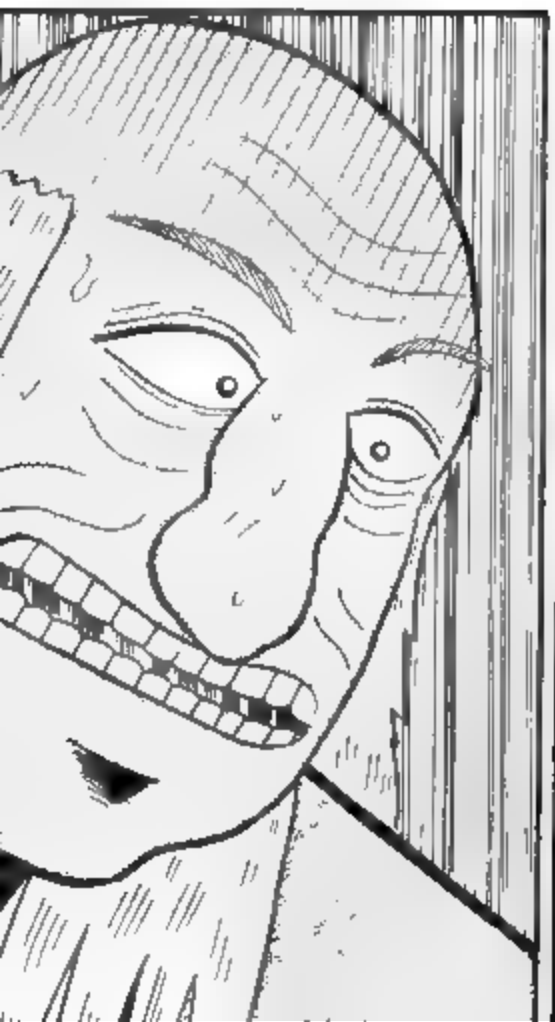
GIN-SAN
YOU CAN END YOUR POOR BLUFF ALREADY
YOUR PLAN HAS ALREADY BEEN CRACKED WIDE OPEN
THEN, IF YOU COULD QUICKLY TAKE THE TOP,
THE OUT-COME OF THE GAME COULD BE DETER-MINED !
YOUR PLAN TO WIN THE 50 BILLION IS JUST TOO OBVIOUS
AFTER THAT, YOU INTEND TO GIVE MORITA THE CHUN.
THE MONEY I PUT DOWN JUST IN THIS HANCHAN COULD EASILY EXCEED 50 BILLION.
IN THAT CASE, YOU COULD TAKE THE 50 BILLION FROM ME AND TURN THE TIDE. !

KUKUKU
...

EH...?
THEN, SHOULD I SHOW YOU...?

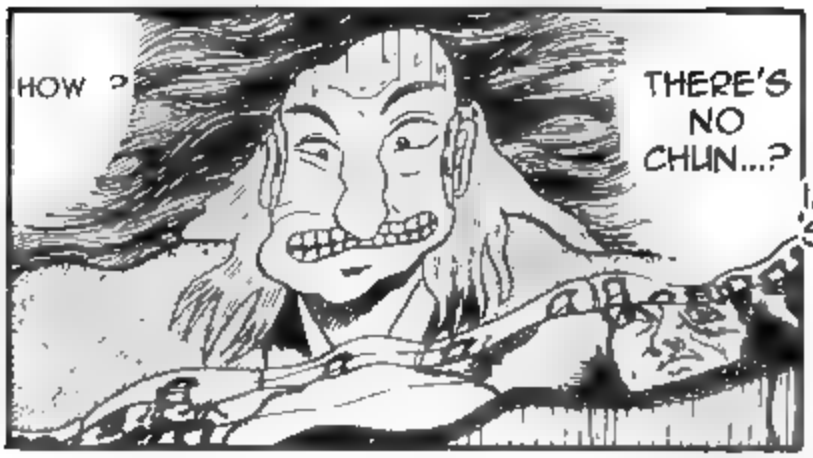

SO IT SHOULD BE ENOUGH IF YOU SEE ONLY THE TOP HALF OF MY TILES.
RIGHT NOW, YOUR PROBLEM IS THE QUESTION OF WHETHER OR NOT THERE IS A CHUN IN MY HAND.
KUU...
I'M NOT SAYING I'LL SHOW YOU ALL OF IT ...
BUT, WELL, JUST THE TOP HALF OF THE TILES SHOULD BE ENOUGH
SINCE I'VE ALSO LEFT BEHIND MY CHANCES OF WINNING
MY HAND IS ALREADY IN AN UNUSUAL STATE

IMPOSSIBLE..!

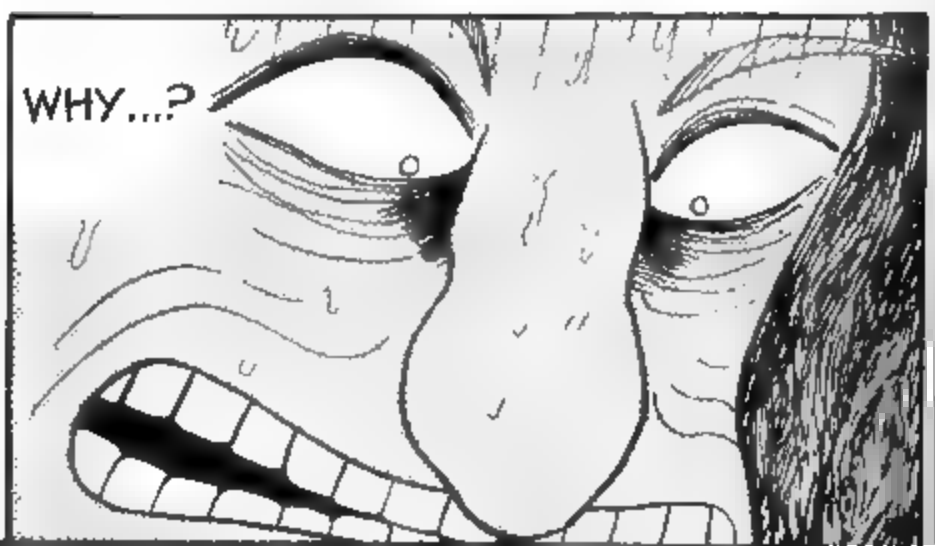


NAKED ...

THERE'S NO CHUN...!

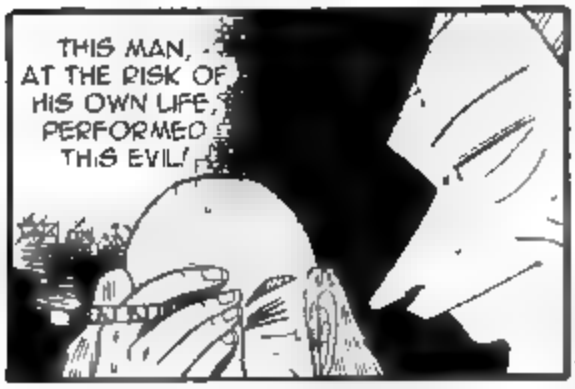

HOW ?
THERE'S NO CHUN...?

IMPOS-SIBLE...!


WHY...?

I WANTED TO STRIP AWAY OUR INSURANCE.
.....
WHY..?
WHY DID YOU KEEP PAYING ..?
SINCE YOU DON'T HAVE A CHUN, YOU'RE JUST MAKING WASTEFUL PAY-MENTS!
THEN WHY DID YOU COME THIS FAR...?
WOULDN'T IT BE BEST TO STOP AS SOON AS POSSIBLE ..?
UU ...
IN OTHER WORDS, I WANTED TO GET RID OF DOUBLE DRAWING
TO STAND NAKED IN THE FACE OF FATE.
I WANTED BOTH OF US ...
KUKUKU
YOU WOULD START DEVELOPING IDEAS
IF I PRETENDED LIKE I HAD TWO OF THE CHUNS,
AND AT THAT TIME, YOU'D PROBABLY STEP DOWN

I WAS HAD...!

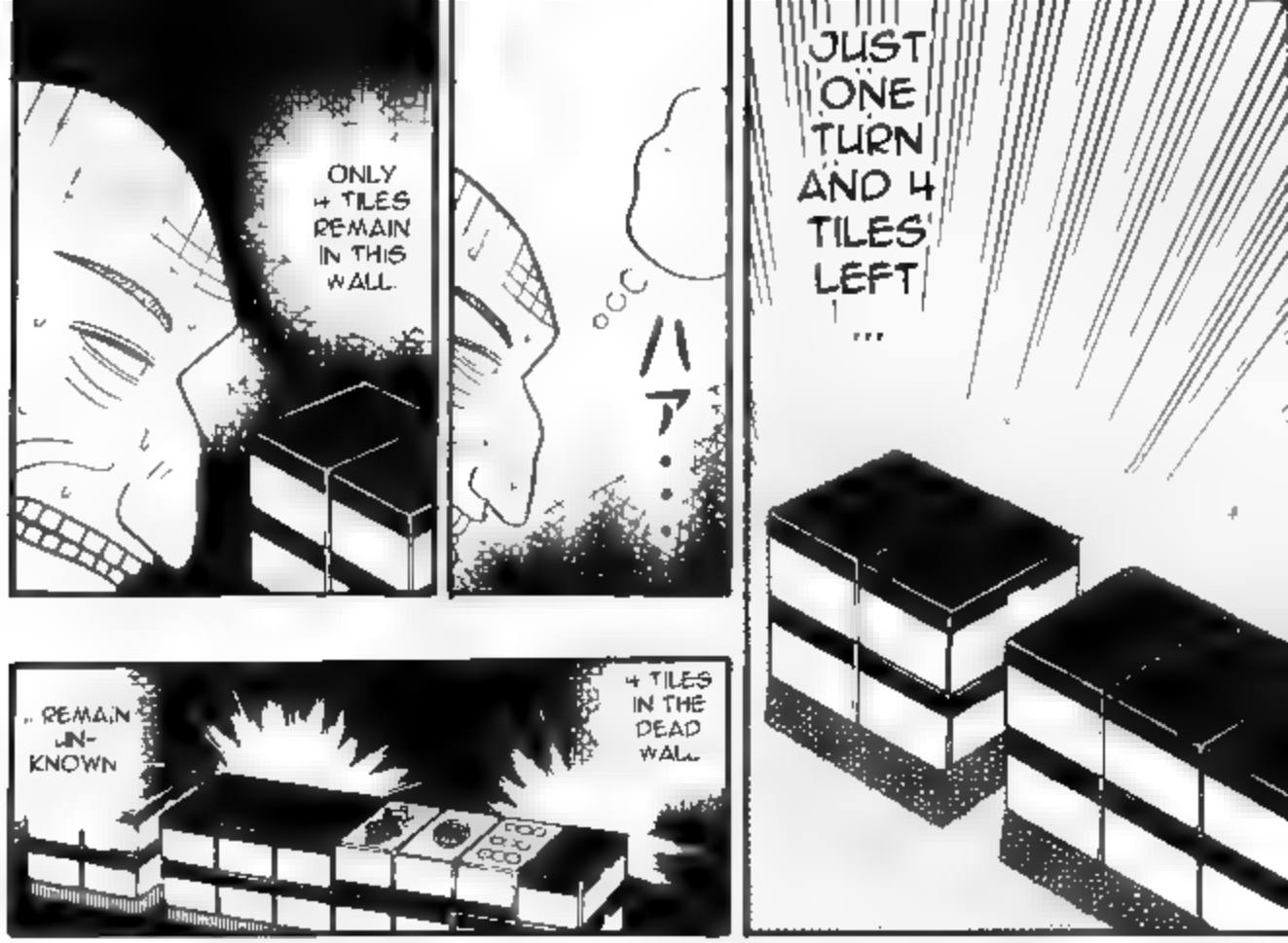

THIS MAN, AT THE RISK OF HIS OWN LIFE, PERFORMED THIS EVIL!

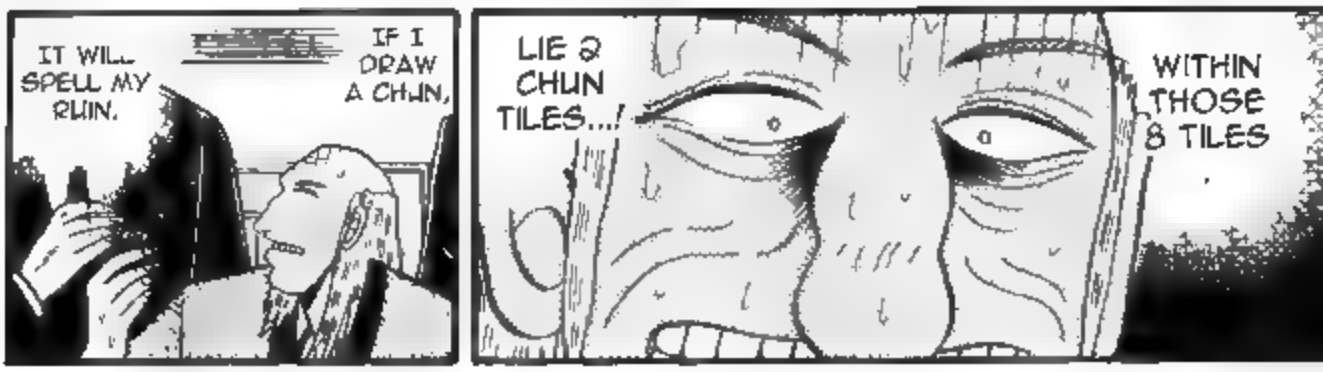
NEITHER HIS THOUGHTS NOR HIS TRUE AIM..!
I COULDN'T READ THEM..

I WAS DRAGGED!
INTO A WORLD RULED BY THIS MAN'S MADNESS AND INTELLI-GENCE
IT WAS TOO LATE
IN THAT MAN'S HAND

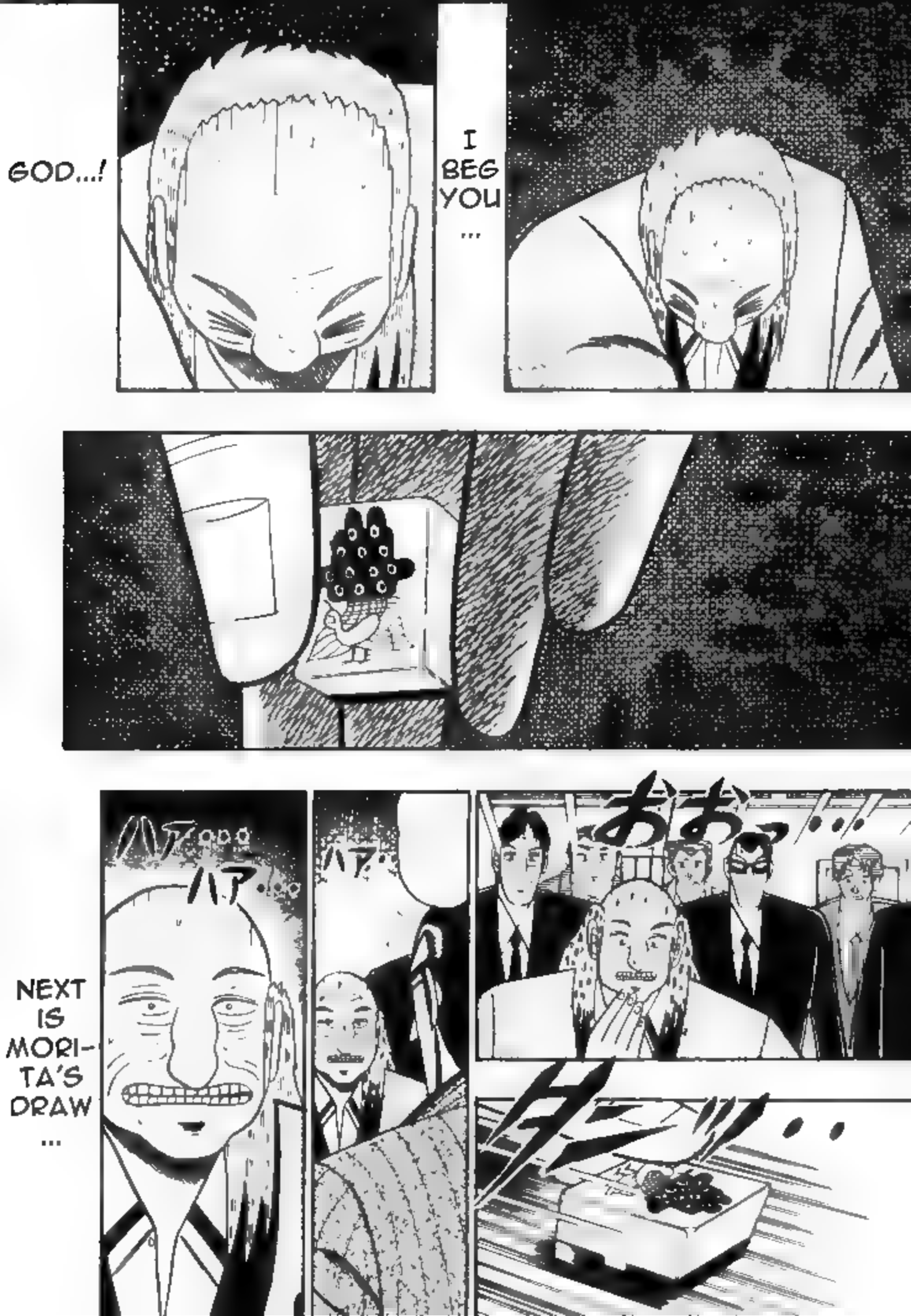
BY THE TIME I NOTICED HIS TRICK

UU
..
THE 16TH TURN, MORITA.
COULD IT BE
おぉ…
ハア・ハア・
CH, CHAIR-MAN


ONLY 4 TILES REMAIN IN THIS WALL.
ハア…
JUST ONE TURN AND 4 TILES LEFT …
.. REMAIN UN-KNOWN
4 TILES IN THE DEAD WALL


IT WILL SPELL MY RUIN.
IF I DRAW A CHUN,
LIE 2 CHUN TILES...!
WITHIN THOSE 8 TILES

THE 17TH TURN
KURA-MAE'S LAST DRAW.
DRAW-ING IT SPELLS RUIN
DOU-BLE DRAW-ING CAN-NOT BE USED
THERE'S NO WAY I CAN PAY THAT!
THE YAKUMAN GIFT IS OVER 3 TRIL ON
SEIKYO WILL BE HISTORY!


GOD...!
I BEG YOU ...
NEXT IS MORI-TA'S DRAW ...
ハア……
ハア……
ハア……
おお!!!
ヒュ!!

IF I CAN SURVIVE MORITA'S DRAW ...
I WIN...!

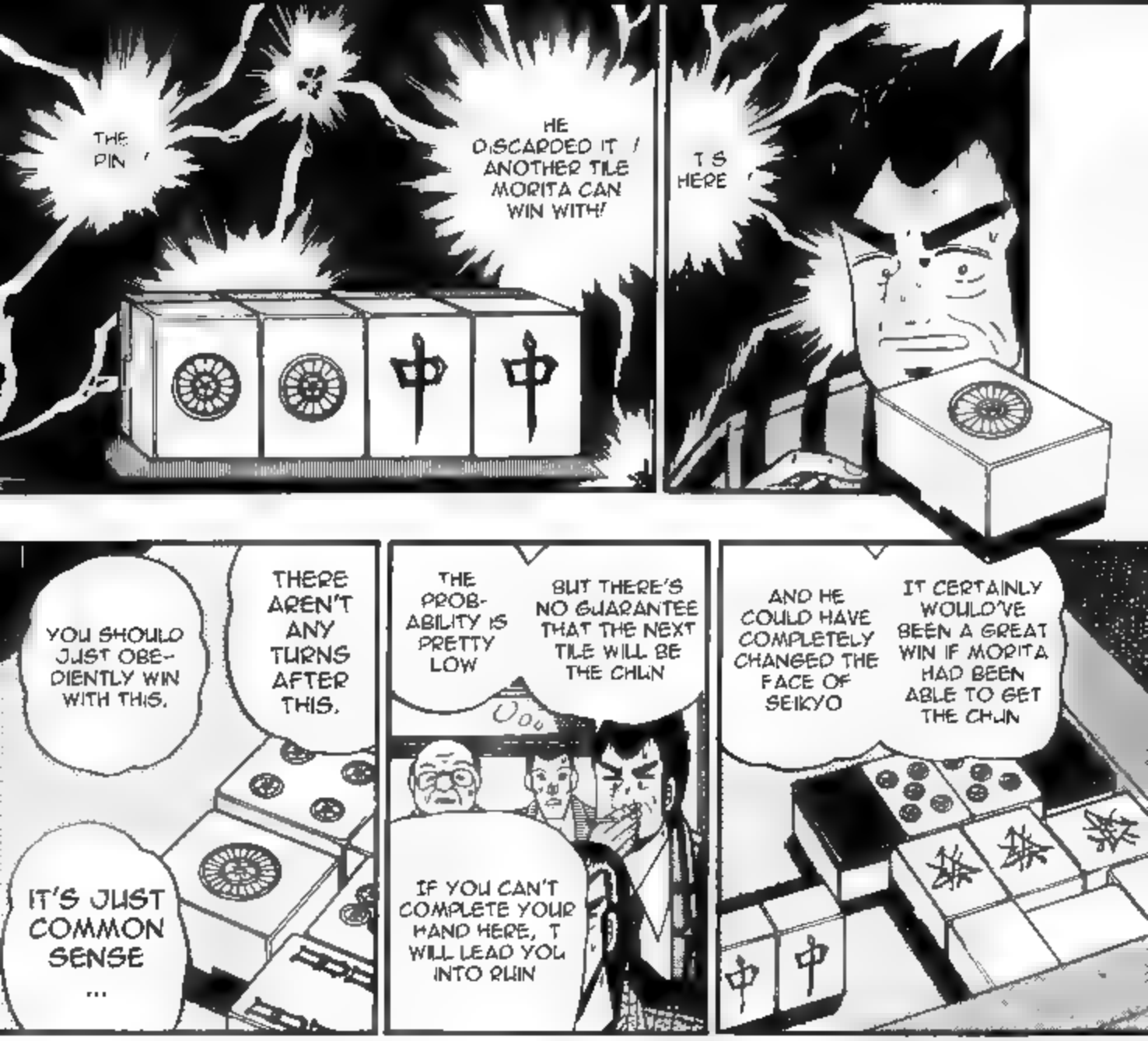
EH...?
CH, CHAIRMAN.
IF HE DRAWS IT, RUIN..!
BUT ...

TAKE A LOOK ...
NO ...
IS IT THE CHIJN...?
ざわ ざわ‥
ざわ‥
THE 1- PIN...!

IT'S ON THE 1-PIN OR THE CHUN.
MORITA'S WAIT IS OBVIOUS BY NOW.
I'M SAVED...!
IT CAN'T BE HELPED !!
EVEN THOUGH HIS HAND WILL BECOME A SANBAIMAN IF THIS TILE IS DISCARDED DUE TO THE 1-PIN BEING A DORA

I WON'T TAKE SUCH A RISK!
THE PROBABILITY THAT THE NEXT TILE WILL BE THE CHUN IS 2/6
ABOVE ALL, I MUST AVOID THE YAKUMAN GIFT THAT WOULD COME WITH MORITA DRAWING THE CHUN.
I CAN'T AFFORD TO BE PICKY HERE

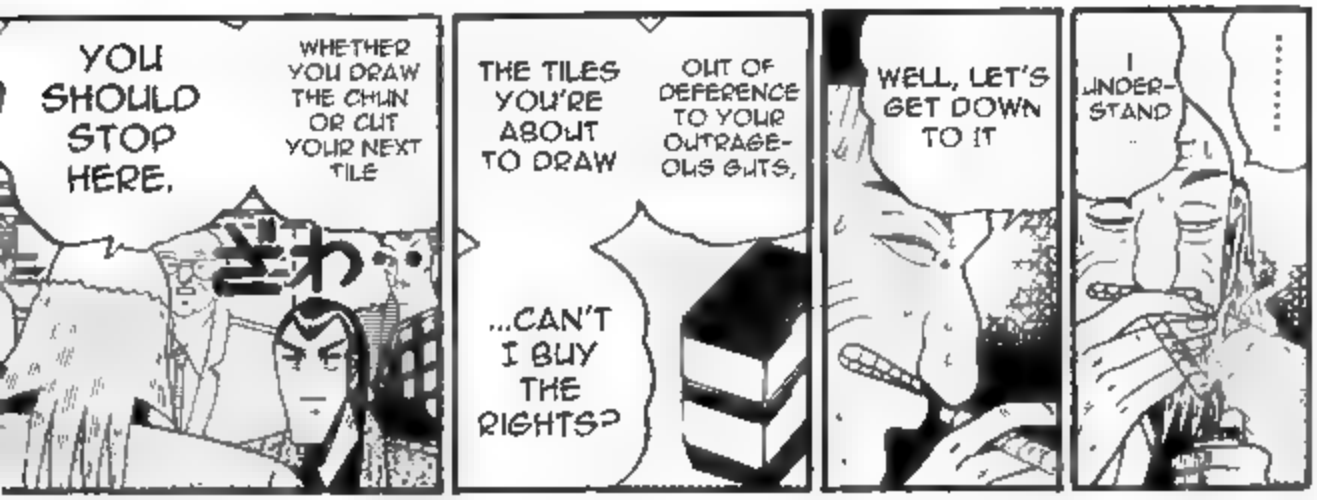
UU ...
HAA ..
PLAY IT...!


THE PIN
HE DISCARDED IT / ANOTHER TILE MORITA CAN WIN WITH!
T S HERE
YOU SHOULD JUST OBEDIENTLY WIN WITH THIS.
THERE AREN'T ANY TURNS AFTER THIS.
IT'S JUST COMMON SENSE ...
THE PROBABILITY IS PRETTY LOW
BUT THERE'S NO GUARANTEE THAT THE NEXT TILE WILL BE THE CHUN
IF YOU CAN'T COMPLETE YOUR HAND HERE, T WILL LEAD YOU INTO RUIN
AND HE COULD HAVE COMPLETELY CHANGED THE FACE OF SEIKYO
IT CERTAINLY WOULD'VE BEEN A GREAT WIN IF MORITA HAD BEEN ABLE TO GET THE CHUN

UU...!
EH...?

WAIT A SEC-OND...!
WA ...
IT'S THE 1-PIN !
ISN'T THE 1-PIN YOUR WINNING TILE ?
WHAT ARE YOU THINKING..?
WH ...
IF YOU DON'T COMPLETE THIS HAND, YOU'LL BE RUINED..!
DO YOU EVEN KNOW WHAT YOU'RE DOING RIGHT NOW...?
STUPID !
THERE'S NO RULE THAT SAYS I HAVE TO WIN WITH IT
WHAT .DIOCY...!
CALM DOWN ...!
GO BACK TO YOUR HAND...!
YOU NEED TO CALM DOWN .!
A... ANY-WAY .
.....

ハア
ハア


YOU SHOULD STOP HERE.
WHETHER YOU DRAW THE CHUN OR CUT YOUR NEXT TILE
ざわ・・
THE TILES YOU'RE ABOUT TO DRAW
OUT OF DEFERENCE TO YOUR OUTRAGE-OUS GUTS,
...CAN'T I BUY THE RIGHTS?
WELL, LET'S GET DOWN TO IT
I UNDER-STAND
.....

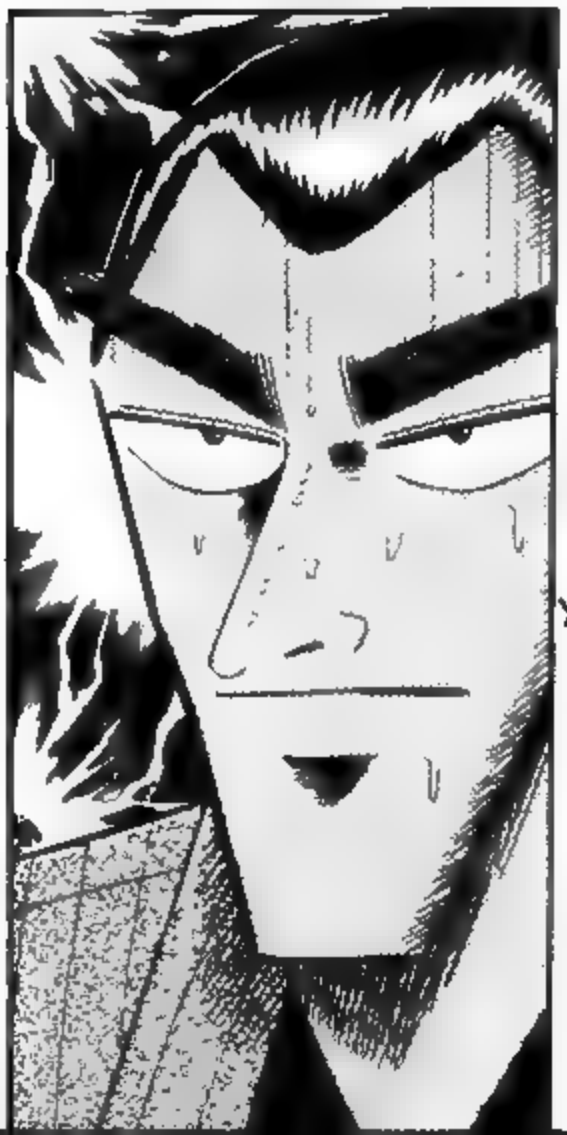
HUH !?
I REFUSE !
.....
WITH JUST THAT SETTLEMENT MONEY, YOU CAN MAKE A PROFIT OFF OF THIS GAME YOU CAN'T COMPLAIN !
INSTEAD, I'LL GIVE YOU 80 BILLION

100 BILLION? 150 BILLION ?
KUKUKU
GIN-SAN, EXACTLY HOW MUCH DOES THIS GUY WANT . ?

YOU... YOU IDIOT...!
I'LL DRAW...!
DON'T YOU UNDER-STAND THAT I'M TRYING TO COMPRO-MISE ?

THAT'S WHAT HE SAID
IN TERMS OF MONEY, HE DOESN'T NEED A SINGLE PENNY
EH ..?

MORITA
CHAIR-MAN,


I WANT TO KILL YOU...!

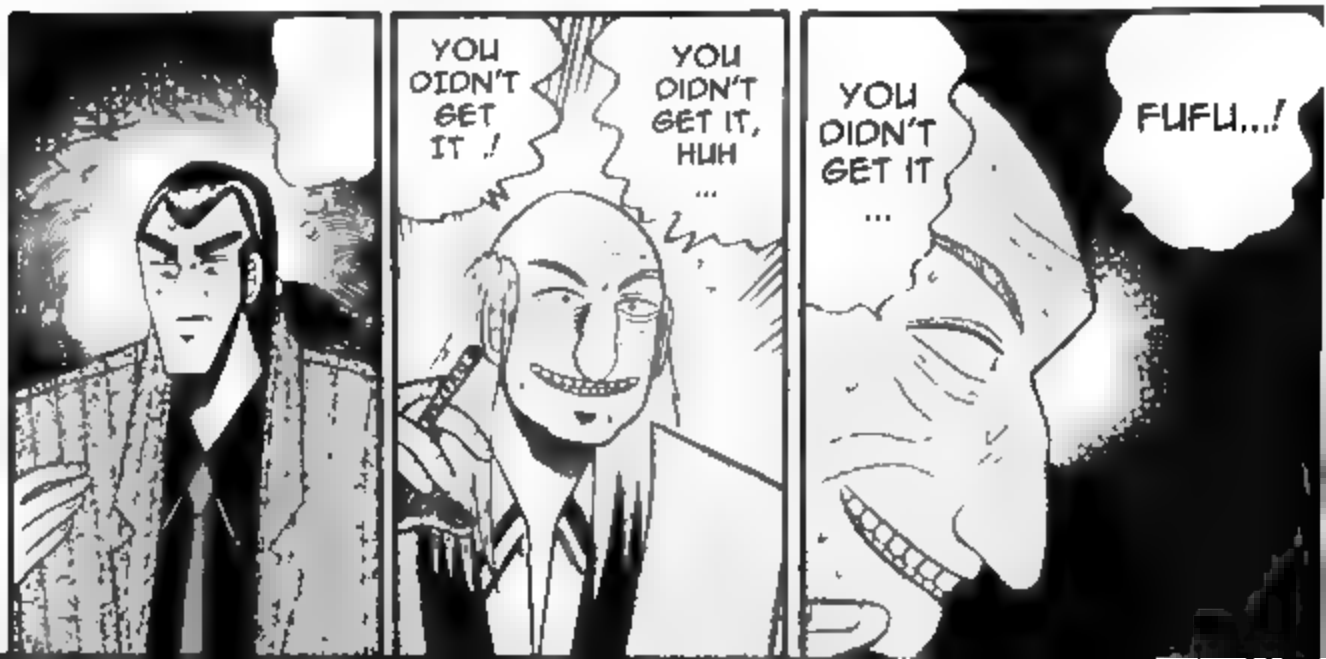
ざわ..

IT'S YOU ...

THEN, WHAT EXACTLY DO YOU ..
HE DOESN'T NEED ANY MONEY ..?

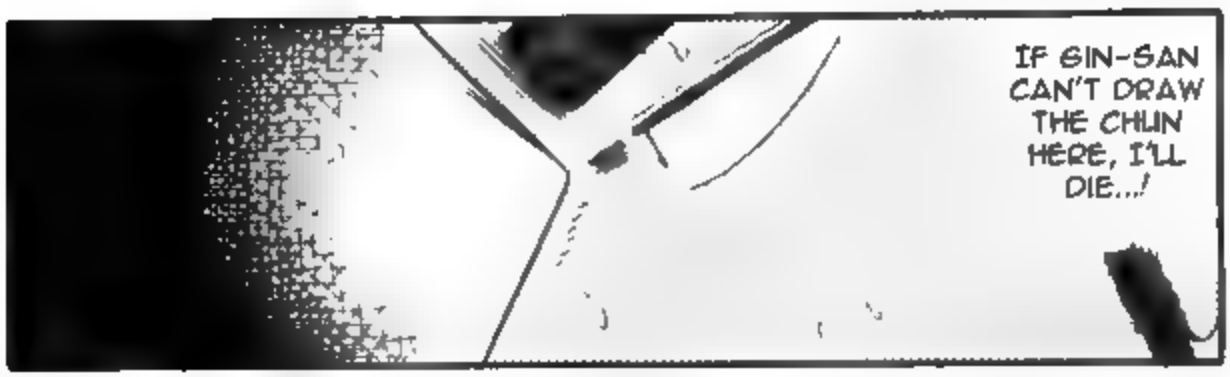
HII...!
KILL...!

FU
...


YOU DIDN'T GET IT !
YOU DIDN'T GET IT, HUH ...
YOU DIDN'T GET IT ...
FUFU...!

THE PROBABILITY WAS LOW FROM THE START!
KIKIKI...! YOU MORON...!
YOU GOT CARRIED AWAY BY THE MOMENT!
KUKUKU ..
YOUR ARROGANCE SUMMONED YOUR DEATH!
WHAT FOOLISH-NESS!
SO YOU COULD KILL ME ?
YOU THOUGHT PASSING UP THE 80 BILLION WAS ALRIGHT
DIE!
ざわ…
DIE!
DIE...!
I'LL TORTURE YOU!
I'LL TORTURE YOU TO DEATH..!
TORMENTED BY INSANITY, YOU'LL DIE A HUNDRED DEATHS !
KIKIKI...!
WELL, I'LL FORGIVE IT, I'LL FORGIVE IT!

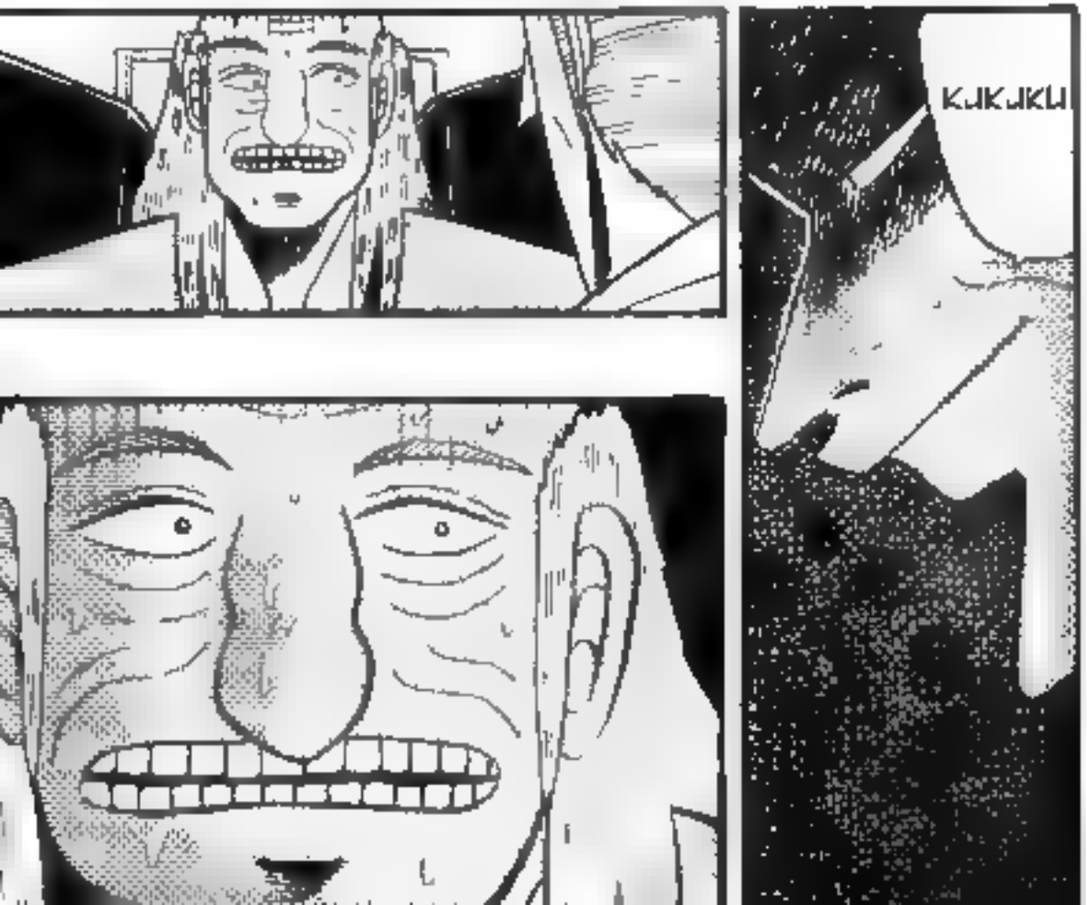
ONE CHANCE
THERE'S ONLY
OUR FUNDS HAVE BEEN EXHAUSTED
AFTER GIN SAN DRAWS, I'LL ONLY HAVE ENOUGH MONEY LEFT TO WIN


IF GIN-SAN CAN'T DRAW THE CHUN HERE, I'LL DIE...!

銀と金◆第67話◆完

IF IT WASN'T PLANNED, I WOULD'VE QUESTIONED WHY GINJI CASUALLY CARRIES AROUND A ROLL OF CELLOPHANE TAPE.

DELAYS AGAIN! THIS ONE WAS REALLY BAD, I'M SORRY. TSER GOT DISTRACTED BY CLASSES AND A CERTAIN BROWSER GAME THAT SHALL NOT BE NAMED.



TRANSLATIONS:
TEABUN

TYPESETTING:
XA

CLEANING:
SNOOP

DUE TO OUR ONLY TRANSLATOR QUITTING BECAUSE OF PERSONAL CIRCUMSTANCES, THIS IS THE LAST CHAPTER OF GTK WE'LL BE WORKING ON.

SORRY AND THANKS FOR ALL YOUR SUPPORT! WE HOPE ANOTHER GROUP WILL PICK IT UP SOON.

-BIG MONEY RUSTLAS

ざわ…
ざわ…
IN THE GAME AGAINST KURA-MAE
MORITA HAS BEEN REVIVED
ざわ…
THE FINAL ROUND
WILL HIS DAI-SANGEN
BE COMPLETED OR NOT ?
IF IT'S NOT THE CHUN, MORITA WILL BE RUINED
HOW-EVER,
HIS DEFEAT IS VIRTUALLY DETERMINED!
MORITA CAN HOLD ONTO HIS LIFE
IF THE TILE IS THE CHUN,
WINNING IN THIS HANCHAN WILL SEND HIM TOWARDS THE NEXT ROUND.
WHETHER THEY WIN OR LOSE
AND HIS FINAL DRAW
RESTS UPON GINJI

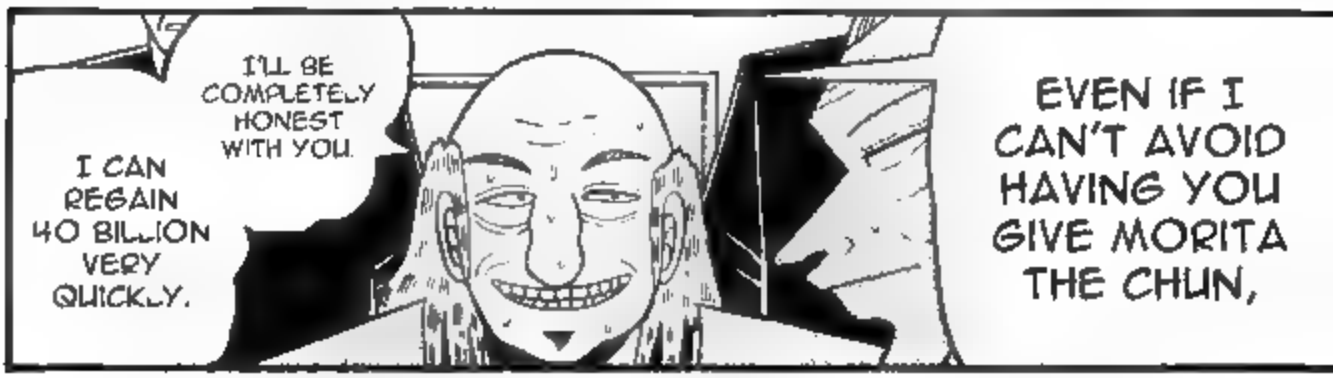
第●話
A PLANNED HAPPENING

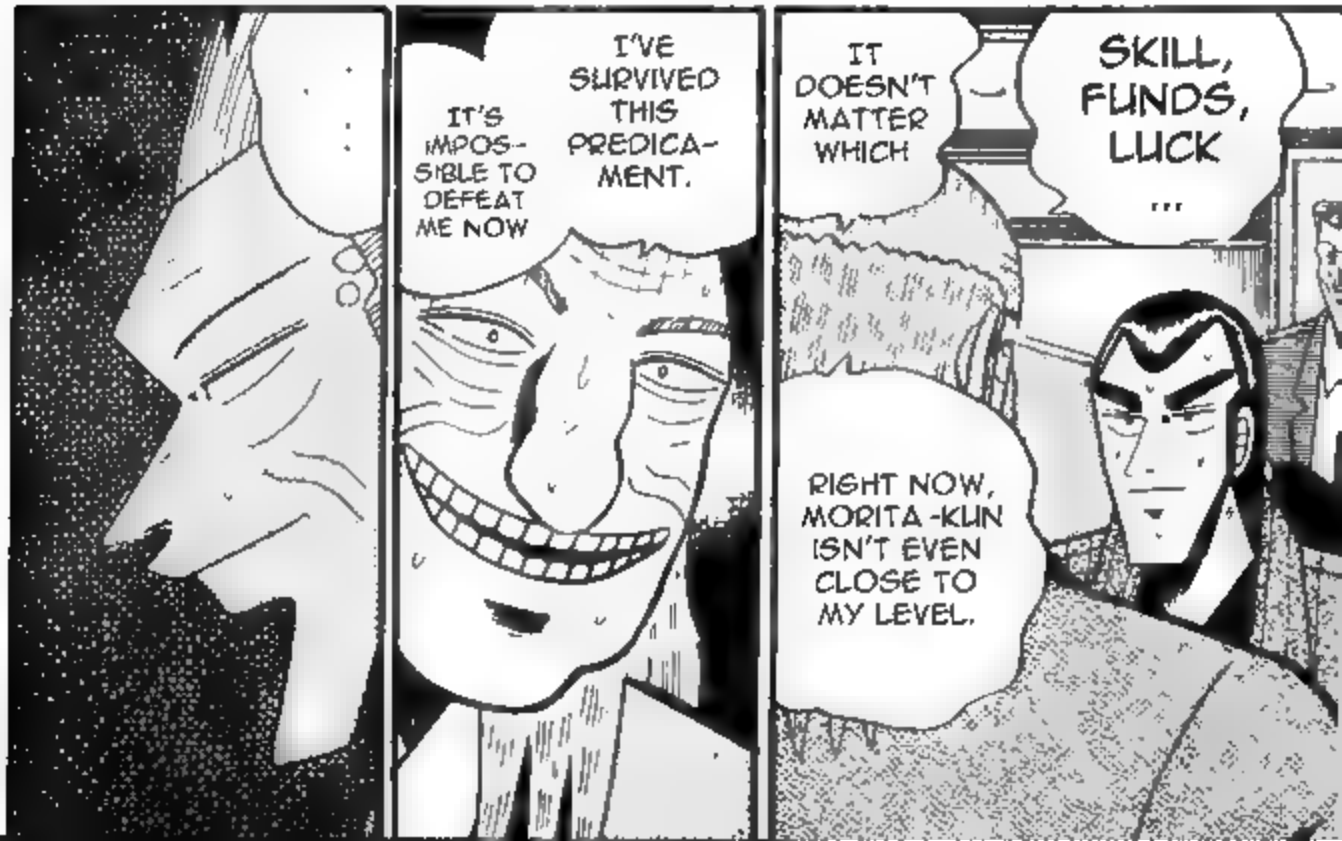
CHAIR-MAN
YOUR LAST TILE !
AREN'T YOU GOING TO HURRY UP AND DRAW?
WHY ARE YOU DRAGGING YOUR FEET..?
WHAT'S WRONG, GIN-SAN...?

I WONDER WHAT YOU HAVE TO SAY
KUKU ...
YOU REALLY DON'T KNOW WHEN TO GIVE UP, EVEN TO THE LAST MINUTE
YES ...
BUY...?
I TAKE A LITTLE TIME, RIGHT
IT REALLY DOESN'T MATTER IF, BEFORE DRAWING,
IF WE CAN COMPROM.SE A BIT, THERE ARE SOME THINGS YOU M GHT LIKE TO BUY

IT CERTAINLY HURTS TO SPEND IT
THAT 40 BILLION IS A HUGE AMOUNT
BUT THEN THERE WOULD BE NO DECISIVE RESULT.
I WOULD LOSE THE HANCHAN.
IF THE TILE HAPPENS TO BE THE CHUN, THEN YOU'LL PASS ALONG A DAISANGEN TO MORITA
AND THE 40 BILLION THAT HAS BEEN DEPOSITED SO FAR WILL GO TO MORITA.
PERHAPS YOU HAVE SOMETHING TO SAY ABOUT CANCELING THE MONEY DEPOSITING RULE WHEN IT COMES TO DRAW NG?
I'M NOT WILLING TO GO ALONG WITH SUCH A PROPOSAL

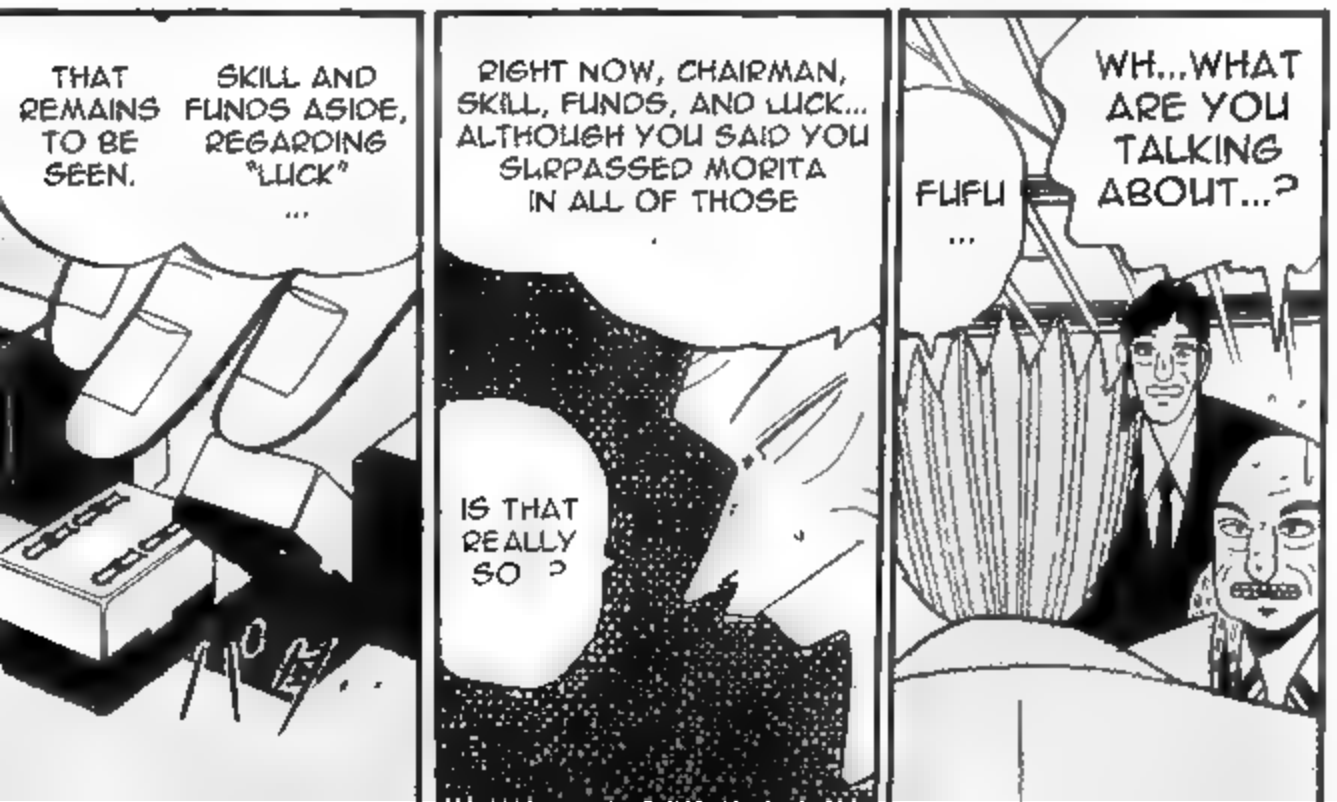
ONLY THAT IS SCARY.
A SITUATION WHERE I HAVE TO PAY THAT AMOUNT.
IN OTHER WORDS, MORITA WINNING VIA THE CHUN.
RIGHT NOW, FOR ME, THE ONLY FRIGHTENING THING.
...IS IF THIS GAME WAS CONCLUDED WITH THE 3 TRILLION YEN YAKUMAN GIFT.
DON'T WORRY ABOUT THAT.
THE GAME WILL CONTINUE AS IS.


I'LL BE COMPLETELY HONEST WITH YOU.
I CAN REGAIN 40 BILLION VERY QUICKLY.
EVEN IF I CAN'T AVOID HAVING YOU GIVE MORITA THE CHUN,


IT'S IMPOS-SIBLE TO DEFEAT ME NOW
I'VE SURVIVED THIS PREDICA-MENT.
IT DOESN'T MATTER WHICH
SKILL, FUNDS, LUCK ...
RIGHT NOW, MORITA-KUN ISN'T EVEN CLOSE TO MY LEVEL.

THE PROBLEM IS EXACTLY THAT ...
...THAT'S RIGHT.
THAT PREDICAMENT YOU WERE TALKING ABOUT
KUKU ...

ざわ ざわ
EH...?
CHAIRMAN
YOU MAY NOT HAVE FULLY SURVIVED IT JUST YET,

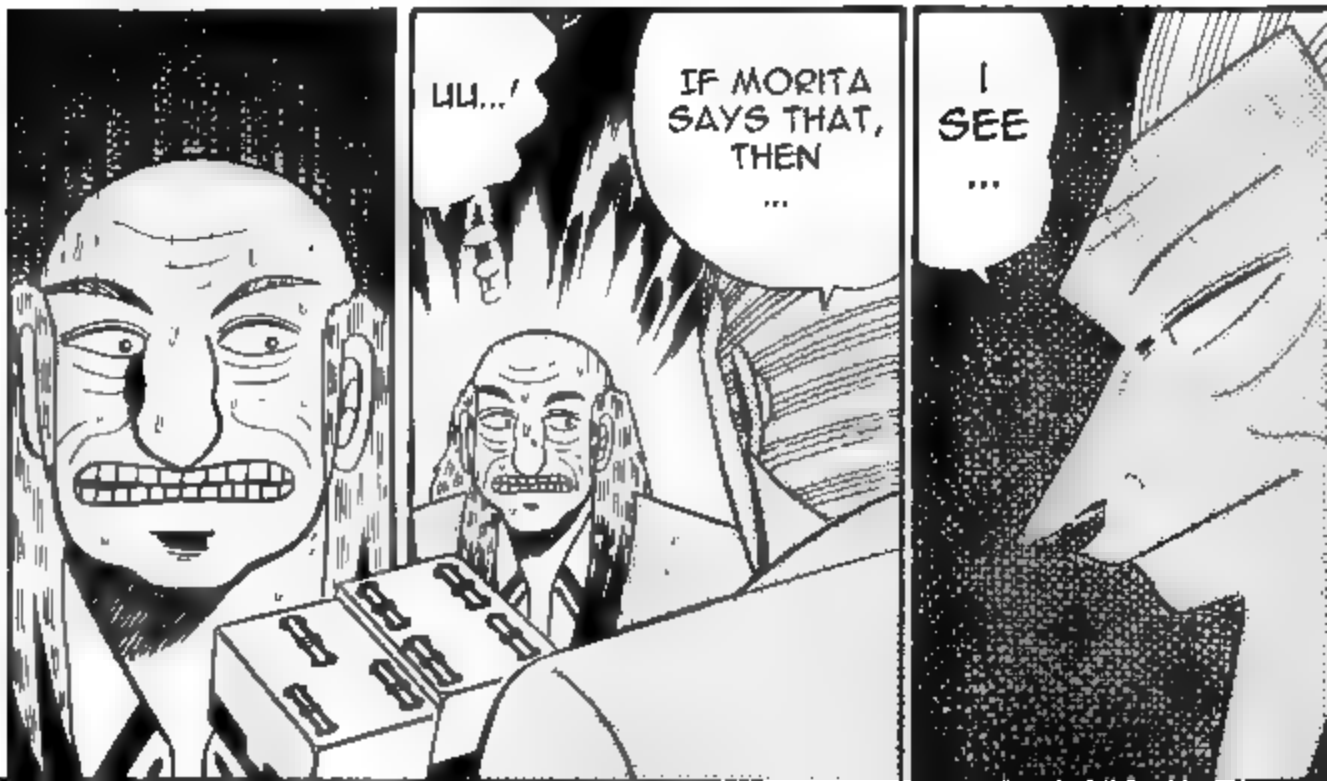

THAT REMAINS TO BE SEEN.
SKILL AND FUNDS ASIDE, REGARDING "LUCK" ...
RIGHT NOW, CHAIRMAN, SKILL, FUNDS, AND LUCK... ALTHOUGH YOU SAID YOU SURPASSED MORITA IN ALL OF THOSE
IS THAT REALLY SO ?
FUFU ...
WH...WHAT ARE YOU TALKING ABOUT...?

ハコ…
ﾊｯ…!

GIN-SAN !
MORITA JUST CUT THE 2-PIN.
ざわ・・・
ざわ・
THAT'S RIGHT, I'LL CALL ON IT ...
.....
.....
INSTEAD OF ME, IT WILL BE THE CHAIRMAN'S DRAW
IF I CALL, OF COURSE, THE LAST DRAW WILL MOVE AWAY FROM ME
THIS GATE OF BLOODSHED LEAVES ONLY TWO OPTIONS
WILL YOU BE RUINED OR WILL YOU PULL THROUGH.?
YOU WILL HAVE NO CHOICE BUT TO TRY TO SURV VE
THIS MEANS THAT, ONCE AGAIN,
CALL SO THAT KURAMAE HAS TO DRAW. !
CAL...!
TRANS-ACTIONS LIKE THAT AREN'T NECES-SARY!
DON'T SELL HIM THAT..!
IS THE "CH I" THAT WILL TRIGGER THIS "BLOOD-SHED"
GIN-SAN ...
WHAT I WOULD LIKE YOU TO BUY, CHAIRMAN

WE'VE COME ALL THE WAY UP TO HERE
THERE'S NO WAY THAT LAST TILE ISN'T THE CHUN!
HERE, YOU MUST CARE-FULLY
YOU'LL FALL TO RUIN!
IF THE CHUN ISN'T THERE,
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT..!
MORITA, YOU'RE BEING HASTY!
W... WAIT...!

DON'T WORRY ABOUT IT, GIN-SAN..!
LET KURAMAE DRAW..!
EVEN IF IT ISN'T THE CHUN, I'M ALREADY PREPARED FOR DEATH...!


UU...!
IF MORITA SAYS THAT, THEN ...
I SEE ...

WAIT...!
W...

LET'S JUST HEAR WHAT HE HAS TO SAY
WELL, MORITA
GIN-SAN

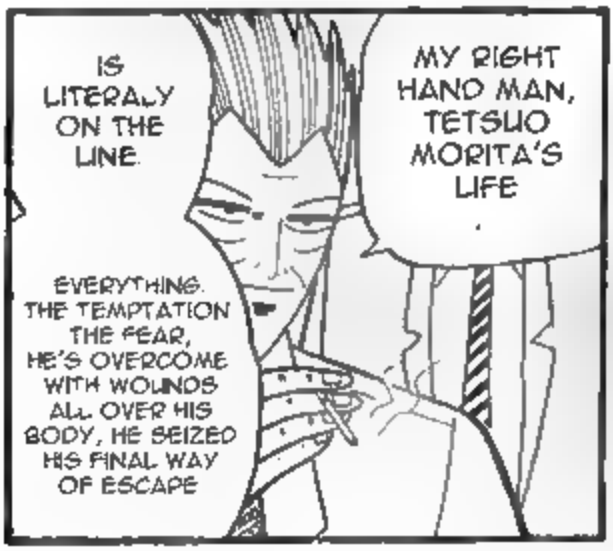
HOH
I'LL BUY THE "CHII".

UNDER-STAND, GIN-SAN
.....

ABOUT HOW MUCH IS IT WORTH TO YOU...?
SO
THAT "CHII"

I'LL GIVE 150 ...
NO ...
150 BILLION, THAT'S MY LIMIT.

100 ...
.....


MY RIGHT HAND MAN, TETSUO MORITA'S LIFE
IS LITERALY ON THE LINE
EVERYTHING. THE TEMPTATION THE FEAR, HE'S OVERCOME WITH WOUNDS ALL OVER HIS BODY, HE SEIZED HIS FINAL WAY OF ESCAPE

WITH THAT LAST TILE ...

CHAIR-MAN ...

I SAID IT'S CHEAP
CHEAP ...
CHAIR-MAN

IN THAT CASE, 150 ..
...SEEMS A LITTLE CHEAP.
EH ?

IF BLOODSHED IS YOUR FATE, THEN YOURS WILL SURELY BE SQUEEZED TO THE VERY LAST DROP
THIS IS A MIRACULOUS "PRIVILEGE"
I WOULD THINK THIS "CHI" SHOULD BE PRICELESS TO YOU

EH...?
JUST NOW, THAT LIMIT YOU SPOKE OF ...
I'LL ACCEPT DOUBLE THAT AMOUNT.

ざわ...
ざわ...

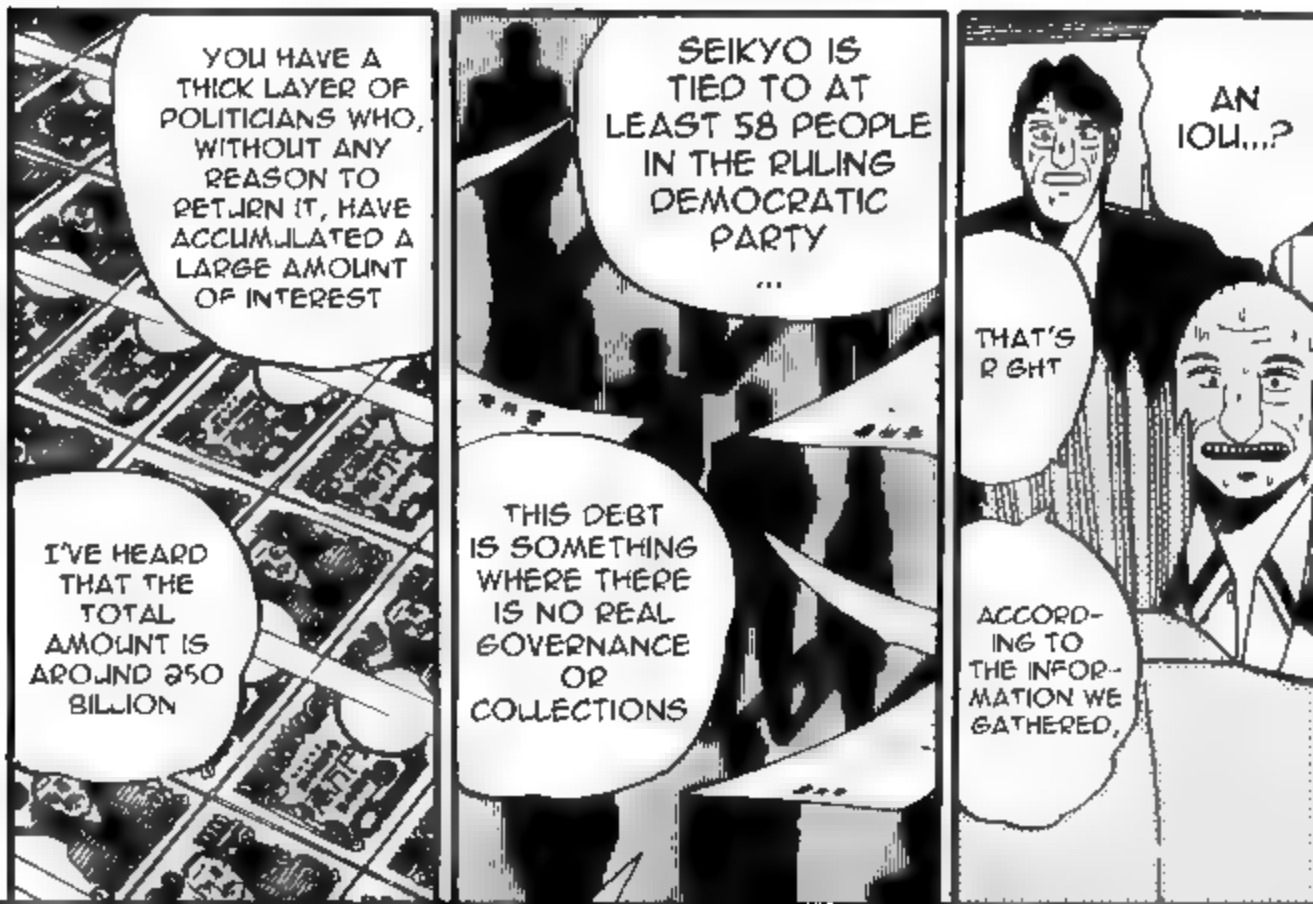
DON'T YOU UNDERSTAND THAT EVEN 150 IS UNHEARD OF!?
ENOUGH ALREADY..!

300 JUST SO YOU WON'T CALL ON THAT ONE TILE...?
Y... YOU GOTTA BE KIDDING ...
300 BILLION...?

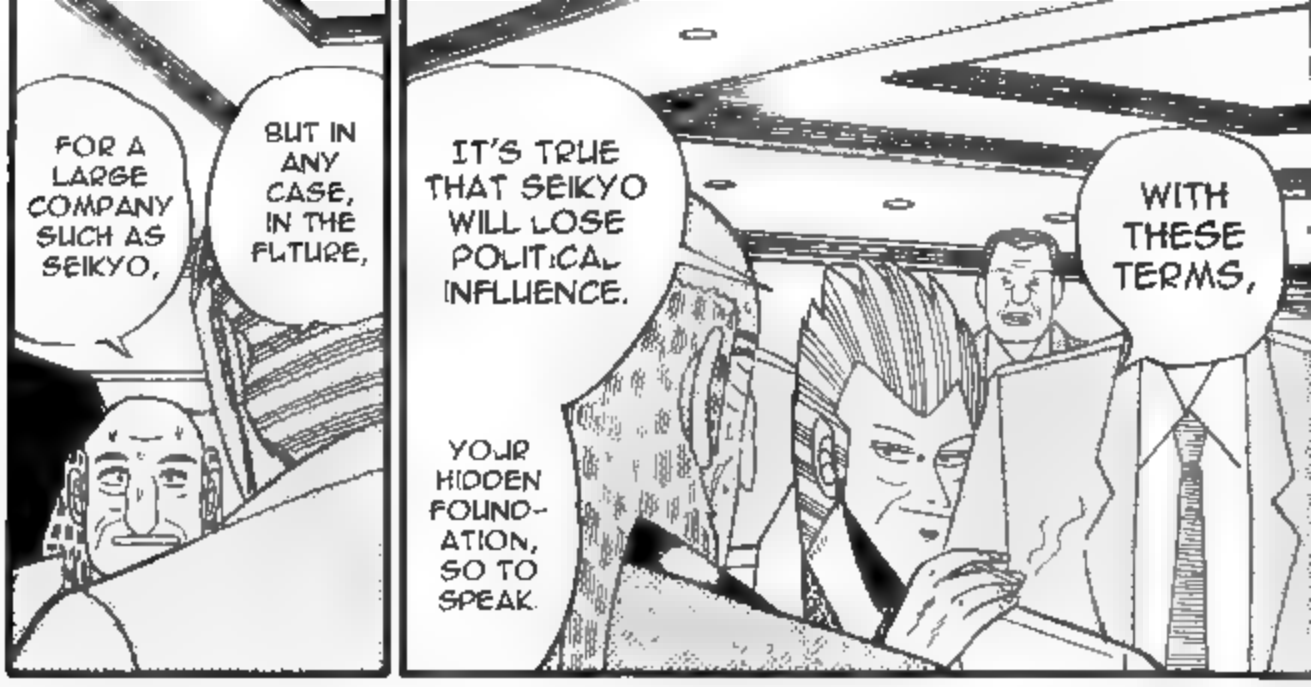
THERE IS SUCH A THING AS AN AMOUNT YOU WILL NOT PAY AS A COMPANY.
IT'S AS THEY SAY
GIN-SAN
.....

I DON'T WANT TO DO ANYTHING RECK-LESS EITHER
BUT, WELL, DON'T WORRY IN THAT REGARD
CERTAINLY, 300 BILLION ..
I SEE ...
AS FOR THE REST .
AROUND 50 BILLION IN CASH IS FINE.
IS AN EXTREME AMOUNT OF CASH.

LET'S SETTLE THIS WITH AN IOU.
MOST OF THIS DEBT I'VE HEARD HAS BEEN ACCUMULATED THROUGH GAMBLING.
THAT'S RIGHT. OVER THE YEARS, SEIKYO HAS BEEN IN THE HABIT OF COLLECTING IOUS FROM POLITICIANS.


YOU HAVE A THICK LAYER OF POLITICIANS WHO, WITHOUT ANY REASON TO RETURN IT, HAVE ACCUMULATED A LARGE AMOUNT OF INTEREST
I'VE HEARD THAT THE TOTAL AMOUNT IS AROUND 250 BILLION
SEIKYO IS TIED TO AT LEAST 58 PEOPLE IN THE RULING DEMOCRATIC PARTY ...
THIS DEBT IS SOMETHING WHERE THERE IS NO REAL GOVERNANCE OR COLLECTIONS
AN IOU...?
THAT'S RIGHT
ACCORD-ING TO THE INFOR-MATION WE GATHERED,

THAT HAPPENS TO BE EXACTLY WHAT I WANT
PLUS 50 BILLION IN CASH
THOSE 58 POLITICIANS' LOAN CERTIFICATES,
THIS IS MY PROPOSAL.
ざわ..ざわ..
IN OTHER WORDS
IF YOU'RE GOING TO PUT ON A SHOW OF THINKING ABOUT IT
THAT'S NO GOOD ...
WHAT IS THERE TO THINK ABOUT WITH SOMETHING SO CUT AND DRY?
KUKUKU
ざわ..


FOR A LARGE COMPANY SUCH AS SEIKYO,
BUT IN ANY CASE, IN THE FUTURE,
IT'S TRUE THAT SEIKYO WILL LOSE POLITICAL INFLUENCE.
YOUR HIDDEN FOUND-ATION, SO TO SPEAK.
WITH THESE TERMS,

I UNDER-STAND
.....

HEREAFTER, YOU REALLY CAN'T EXPECT THE SAME RESULTS
HAVE ALREADY GATHERED ENOUGH FROM THIS RAPID ECONOMIC GROWTH.
AM I WRONG ..? CHAIRMAN ...

PROBABLY WON'T BE NEEDED ANYMORE
THINGS LIKE POLITICAL BACKING AND INFLUENCE
AND YOUR SKILLED HANDS,

FUFU ..

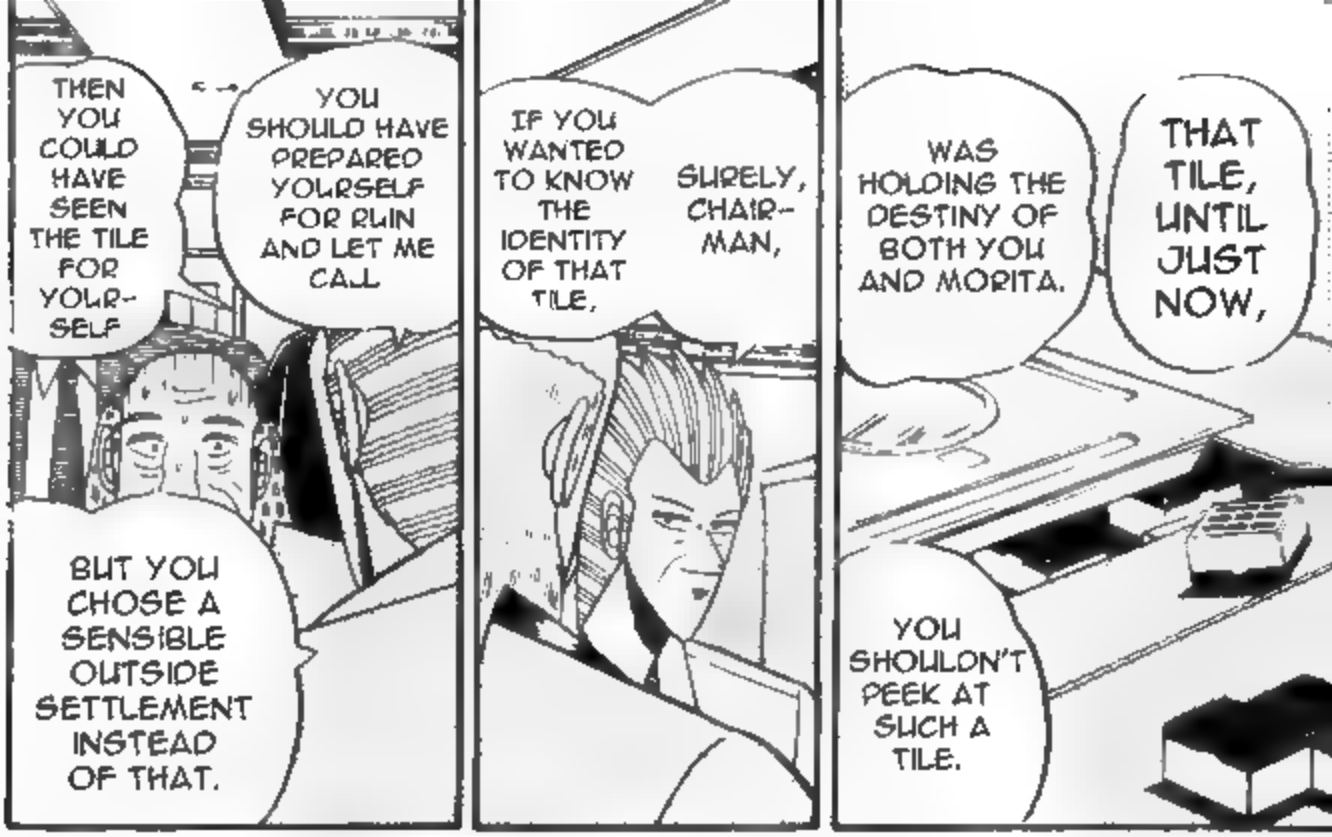
.....

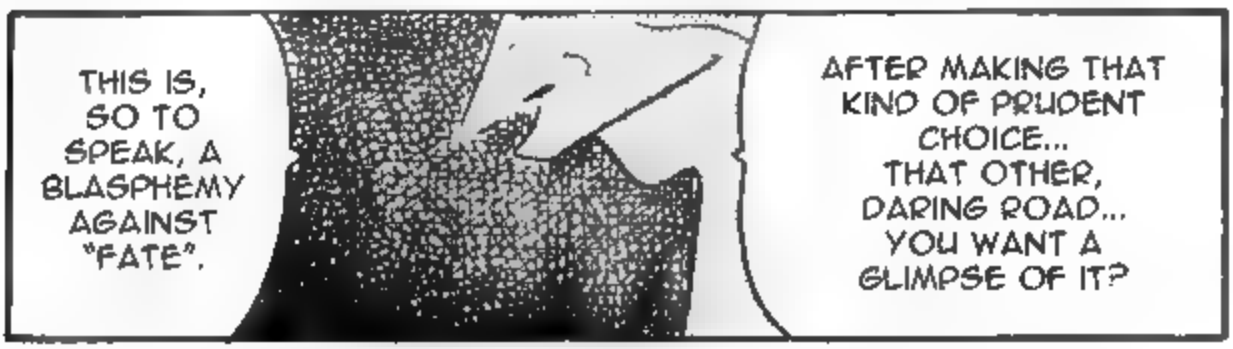
I ACCEPT IT.
... ALRIGHT.
YOUR PRO-POSAL ...

A DRAW GAME ..
I'LL DRAW THE LAST TILE
WELL THEN ...
I WON'T CALL CHII.
AH...!
THAT'S THE END, THEN.
W... WAIT A SECOND...!
HAH...?
UU...!
LAST TILE

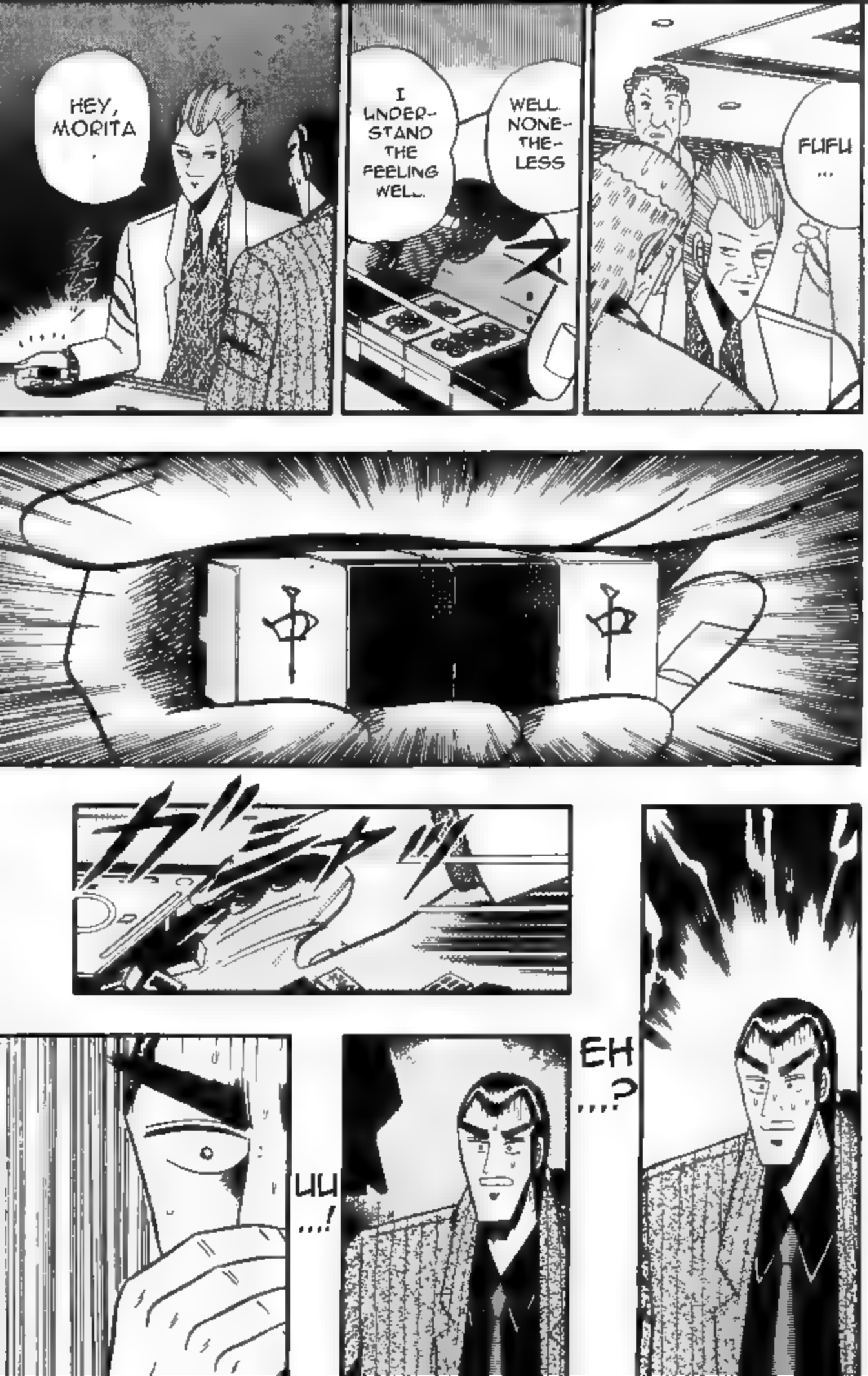
I DON'T CARE IF YOU SHOW ME OR NOT ...
I JUST WANT TO KNOW IF IT WAS THE CHUN OR NOT ...
NO ...
WHAT WAS THE LAST TILE...?
YOU'RE NOT GOING TO LOOK ?
YOU ASK WHAT ...
WHAT IS IT...?
GIN-SAN ...
GIN-SAN...!
GI ...
AH...!

DESTINY HAS NO "IF'S" ...
...IT HAS ENDED.
CHAIR-MAN ..
UU ...


THEN YOU COULD HAVE SEEN THE TILE FOR YOUR-SELF
YOU SHOULD HAVE PREPARED YOURSELF FOR RUIN AND LET ME CALL
BUT YOU CHOSE A SENSIBLE OUTSIDE SETTLEMENT INSTEAD OF THAT.
IF YOU WANTED TO KNOW THE IDENTITY OF THAT TILE,
SURELY, CHAIR-MAN,
WAS HOLDING THE DESTINY OF BOTH YOU AND MORITA.
THAT TILE, UNTIL JUST NOW,
YOU SHOULDN'T PEEK AT SUCH A TILE.

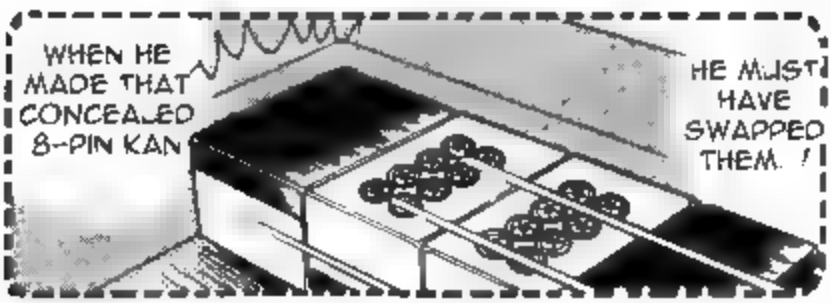

THIS IS, SO TO SPEAK, A BLASPHEMY AGAINST "FATE".
AFTER MAKING THAT KIND OF PRUDENT CHOICE... THAT OTHER, DARING ROAD... YOU WANT A GLIMPSE OF IT?

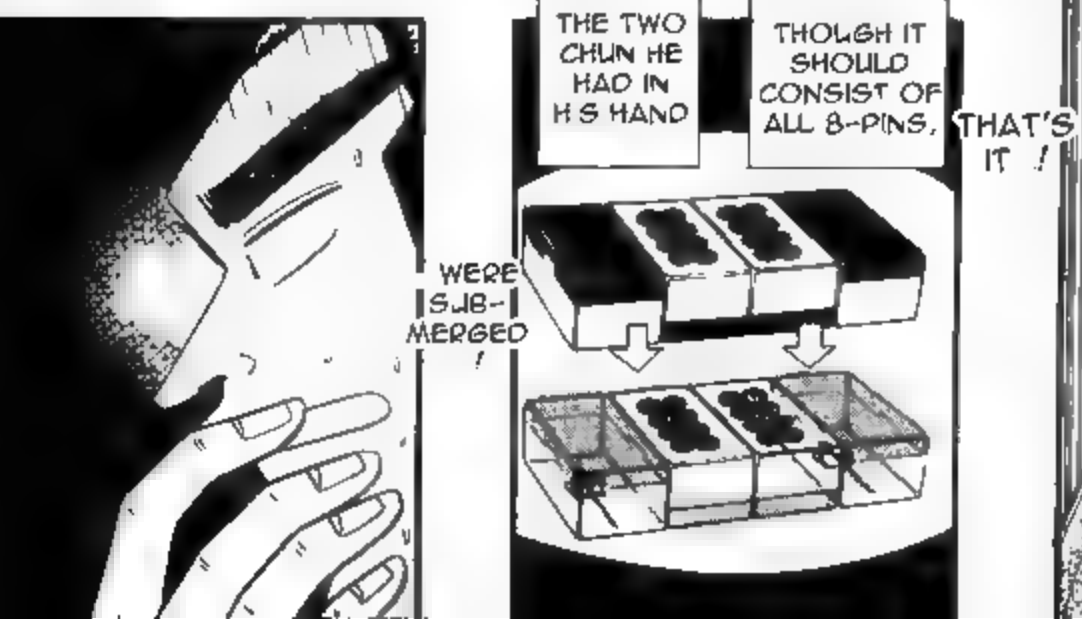
NO ONE ...
...HAS SUCH A RIGHT!


HEY, MORITA
I UNDER-STAND THE FEELING WELL.
WELL. NONE-THE-LESS
FUFU ...
ガシャ!!
EH ...?
UH ...!

THE 8-PIN KAN HAD CHUN...!?
I SAW IT.. NOW, JUST FOR A MOMENT

HOW...?
WHY...?


WHEN HE MADE THAT CONCEALED 8-PIN KAN
HE MUST HAVE SWAPPED THEM. !


THE TWO CHUN HE HAD IN H S HAND
THOUGH IT SHOULD CONSIST OF ALL 8-PINS,
THAT'S IT !
WERE SUB-MERGED !

AH ...

THE HECK ...
HOLD ON ...
.....
THE REMAINING 8-PINS WERE...?
THE CHUNS AT THAT TIME WERE ALREADY IN THE CONCEALED 8-PIN KAN ...
SO WHEN HE SHOWED KURAMAE HIS HAND,
NATURALLY, THE CHUN WAS NOT THERE.
IT'S IMPOSSIBLE TO TELL IF THAT PINZU TILE IS AN 8, A 7, OR A 6-PIN ...
IF YOU ONLY SEE HALF,
AT THAT TIME, HE ONLY SHOWED THE TOP HALF OF THE TILES.
THAT WAS TO DISGUISE THE REMAINING 8-PINS IN HIS HAND.
THAT'S IT...!
WITH LIGHTNING-FAST WIT,
YOU FOOLED EVERYONE HERE, NOT JUST KURAMAE.
LIKE AN ASSASSIN MOVING BEHIND OUR BACKS!
WHAT A VILLAIN...!
.....
.....
KUKUKU ...

THE HUMAN MIND... HE'S A GENIUS AT EXPLOITING ITS WEAK-NESSES...!
HE'S LIKE A DEMON ...
銀と金◆第58話◆完

アクションコミックス・ピザッツ

銀と金 6

1994年7月13日　第1刷発行
1997年5月21日　第11刷発行
〈検印廃止〉

●著者©——福本伸行
●発行者——井上功夫
●発行所——株式会社双葉社
東京都新宿区東五軒町3　28〒162
電話[編集]03(5261)4851・[営業]03(5261)4818
振替　00180-6-117299
●印刷所——笹徳印刷株式会社
●装　幀——永沼浦吾
●装　画——福本伸行

※落丁・乱丁の場合は本社にてお取り替えいたします。
●定価はカバーに表示してあります。
©FUTABASHA Printed in Japan

ISBN4-575-81964-6 C9979

JUST KIDDING! APRIL FOOLS.

WE HAVE SCRIPTS FOR LIKE +12 MORE CHAPTERS (AND GOING), JUST BEHIND ON CLEANING AND TYPESETTING.

APOLOGIES FOR THE T/SER'S LAZY ASS ONCE AGAIN.

WE'RE FINALLY OUT OF MAHJONG HELL. ONLY A FEW MORE CHAPTERS OF A NEW HELL AND THEN WE'LL BE AT OUR FAVORITE ARC.

(GINJI PREQUEL NEVER)

TRANSLATIONS:
TEABUN

TYPESETTING:
XA

CLEANING:
SNOOP